

POGODA

Dziś częściowo słonecznie, temperatura powyżej 30 stopni F. Wschód słońca o godz. 6:24, zachód o 5:42 po południu.
Jutro przeważnie słonecznie. Temperatura bez większych zmian. W pobliżu jeziora, zimnie.

KALENDARZYK

Dziś piątek, 2 marca — Amalii, Heleny.
Jutro sobota, 3 marca — Kunegundy, Teresy.
Pojutrze niedziela, 4 marca — Kazimierza.

PAPIEŻ CHCIAŁ ODWIEDZIĆ LITWĘ

Prez. Mazewski w Białym Domu

Z DNIA

— PRZYCZYNY
— BIEDY W POLSCE

Wicepremier Rakowski zdobył się na niezwykłą dla komunisty szczerość, wyznając, że Zachód znoszeniem sankcji przeciw PRL przyczynił się do klęski podziemnej "Solidarności". Jest to najbardziej obciążające oskarżenie polityków, bankierów i przemysłowców na Zachodzie, a także polonijnych pięknoduchów i handelesów, którym sankcje utrudniają robienie dochodowych interesów z komunistami, terroryzującymi naród polski. Od tej zgrai swoich i obcych trzeba wyłączyć ludzi dobrej woli, którzy uczciwemu nie mogą znieść myśli o niedostatku braci i siostr w Polsce.

W Polsce nie ma głodu, ale większość ludności jest niedożywiona, nie ma dość opału, ubrań, obuwia itp. Powinniśmy pamiętać słowa Clausewitza (którego pilnym uczniem był Lenin), że polityka jest dalszym ciągiem wojny. Chwilowe cierpienia mogą się opłacić, gdyby reżym przycięnięty do muru rozluźnił kaganiec i obróże.

Propaganda reżymowa od lat powtarza, że "dziś budujemy przyszłość". Znaczy to, że korzenie obecnego kryzysu ekonomicznego PRL tkwią w poczynaniach czerwonych doktrynerów i bałaganiarzy w latach poprzednich. Niekiedy wśród nas wierzili nawet propagandni sukcesu i powtarzali z dumą, że Polska "Ludowa" może pochwalic się wielkimi osiągnięciami, szczególnie w dziedzinie gospodarczej. Jeżeli jest tak dobrze, dlaczego jest tak źle? Odpowiedź jest łatwa. Plany uprzemysłowienia nie uwzględniały potrzeb Polski lecz imperium sowieckiego. Japonia zaczęła powojenną rozbudowę gospodarki od produkcji upominków dla turystów, kieszonkowych aparatów radiowych itp. Tymi drobiazgami zalewała świat, gromadząc kapitały na budowę nowoczesnego przemysłu stalowego, samochodowego i maszynowego. Dziś jest trzecia potęgą przemysłową świata.

W Polsce, bogatszej od Japonii w surowce mineralne, każdy prokonsul sowiecki, jak faraonowie w Egipcie — piramidy, budował gigant hutniczego. Bierut Nową Hutę, Gomulka Hutę Warszawa, Gierek Hutę Katowice. Prawdopodobnie jedna z tych hut zaspokoiliby po (Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Australia w Roli Sprzymierzeńca

Sydney, Australia (SCM) — Władze australijskie ogłosiły, że wkrótce skierują jednostki swojej marynarki wojennej na wody Oceanu Indyjskiego, gdzie pragną zasymalizować swoją obecność oraz utwierdzić dominację. Australijskie jednostki złożą też wizyty w zaprzyjaźnionych krajach afrykańskich, m. in. w Kenii, Tanzanii i na Mauritiusie.

Australijskie patrole na Oceanie Indyjskim będą posiadały głównie znaczenie symboliczne, jednak pomimo tego gest Canaberry został przyjęty w dużym zadowoleniu przez kraje bloku zachodniego. Przy okazji przypominano, że Australia oraz Nowa Zelandia są militarnymi sprzymierzeńcami Stanów Zjednoczonych, poprzez wspólną przynależność do organizacji ANZUS.

Konferował z Szeffem NSC McFarlane'm

Tematem Dyskusji Była Polityka U.S. Wobec Polski

Washington, D.C. (Inf. wł.) — Prezes ZNP i Kongresu Polonii Amerykańskiej Alojzy Mazewski w poniedziałek, 27 lutego, odbył długą konferencję w Białym Domu z przewodniczącym Rady Bezpieczeństwa Narodowego Robertem C. McFarlane, który jest również doradcą Prezydenta do spraw bezpieczeństwa. Prezesowi Mazewskiemu towarzyszył b. dyrektor Rozgłośni Polskiej Radia Wolna Europa, obecnie dyr. Kongresu Polonii Am., Jan Nowak.

W konferencji, obok McFarlane'a wzięli udział: specjalny asystent Prezydenta, Walter Raymond; doradca Rady Bezpieczeństwa do spraw sowieckich i wschodnio-europejskich dr John Lenczowski; zastępca dyr. do spraw sowieckich Paula J. Dobrianski i asystent dyr. łączności społecznej, Linas Kojelis.

Tematem dyskusji były sprawy polskie, specjalnie: sankcje wobec reżymu Jaruzelskiego i dalszy kurs polityki Stanów Zjednoczonych wobec PRL; niedostateczny budżet Radia Wolna Europa i pilna potrzeba wzmocnienia nadajników tej stacji (Ciąg dalszy na str. 17-ej)

Prez. Gemayel Powrócił z Syrii

Bejrut (UPI) — Prezydent Libanu Amin Gemayel wrócił do Bejrutu po 2-dniowej wizycie w Syrii. W czasie rozmów z syryjskim prezydentem Assadem zgodził się na anulowanie porozumienia pokojowego, zawartego z Izraelem 17 maja.

Popierani przez Syrię muzułmańscy rebelianci uważają decyzję anulowania porozumienia za swoje największe zwycięstwo. Nie chcą jednak na tym poprzestać. Przywódca druzów, Walid Jumblatt oświadczył, że decyzja Gemayela, przekreślenia układu, nie wystarcza. Posunięcie to jest pierwszym, ale mniej ważnym krokiem, jaki uczynił prezydent Libanu. Jumblatt zdecydowanie domaga się postawienia Gemayela pod sąd za, jak się wyraził, popełnione przez niego przestępstwa oraz masakry ludności libańskiej. "Nie może być pojednania z Gemayelem. Anulowanie układu jest zwycięstwem Syrii i totalną klęską USA. Mamy problem wewnętrzny i nie wrócimy na rozmowy do Genewy (rozmowy między frakcjami politycznymi Libanu), dopóki Gemayel nie stanie przed specjalnym sądem".

Przedstawiciel rządu libańskiego oświadczył, że prez. Gemayel ogłosi oficjalnie zerwanie porozumienia z Izraelem najprawdopodobniej dzisiaj lub jutro.

Izrael ostrzegł Liban przed konsekwencjami anulowania porozumienia. Premier Izraela Shamir określił ostatnie posunięcie Gemayela jako krok ku zagładzie.

W Paryżu minister spraw zagranicznych poinformował, że obecna sytuacja w Libanie zagraża bezpieczeństwu pozostających tam wojsk francuskich. Dotychczas jednak nie ustalono daty wycofania z Bejrutu ostatnich oddziałów Międzynarodowego Korpusu Pokoju.



WILNO. — Miasto Czesława Miłosza. Na zdjęciu kościół św. Anny (zdjęcie przedwojenne).

Debaty Nad Redukcją Deficytu

Washington (UPI) — Kongres, krytykujący obecny deficyt, próbuje na wszelkie sposoby dokonać cięć proponowanych przez prez. Reagana na rok fiskalny 1985 r., w budżecie federalnym. Celem tych wysiłków jest zredukowanie deficytu o \$100 mld. Oprócz cięć w budżecie Kongres szuka nowych źródeł dochodów, które będą w stanie deficyt zmniejszyć. Wczoraj Komitet Finansowy Senatu zgodził się na propozycję gwarantującą uzyskanie prawie \$6 mld na drodze zwiększenia podatków. Odnosi się to również do przedłużenia terminu ważności do r. 1987, 3% podatku telefonicznego, co całoby \$3.2 mld.

Wymienione wyżej \$6 mld w połączeniu z innymi podatkami oraz cięciami w budżecie przyczynią się do zredukowania deficytu o \$28 mld. Dodatkowe źródła zmniejszenia deficytu pochodzą z zatwierdzonych przez Komitet w zeszłym roku, znajdujących się ciągle jeszcze w Senacie projektów, które dostarczą mają dodatkowo \$21.4 mld. Podobne ustawy, dotyczące cięć budżetowych, mają po wprowadzeniu w życie przynieść \$21.2 mld. Łączna ich suma wyniesie więc \$42.6 mld.

Przewodniczący Senackiego Komitetu Finansowego, sen. Robert Dole, oświadczył, że jego celem, na drodze redukcji deficytu o \$100 mld, jest uzyskanie \$50 mld poprzez cięcia budżetowe, a pozostałe \$50 mld przez zwiększenie dochodów federalnych. Izba Reprezentantów pracuje również nad programem redukcji deficytu.

Pracując do późnych godzin nocnych, Izbowy Komitet Środków i Sposobów głosował za zwiększeniem wymienionych niżej podatków, które

Urugwajczycy Żądają Amnestii

Montevideo, Urugwaj (CSM) — Około 4,000 obywateli Urugwaju urządziło w tym tygodniu demonstrację, żądając od władz ogłoszenia amnestii dla 900 więzionych działaczy organizacji, walczących o respektowanie praw obywatelskich. Urugwajem od 10 lat rządzi junta wojskowa.

mają zredukować deficyt o ok. \$21.6 mld. Są to:

— podtrzymanie 3% federalnego podatku od rozmów telefonicznych długo i krótko dystansowych; aż do r. 1987;

— obniżenie podatku za papierosy z 16 centów za paczkę do 12 centów — od 1 października 1985 r. W tym samym czasie podatek od alkoholu, wynoszący \$10.50 od galona, ma być zwiększony o \$2.50 do \$3.50. Obie zmiany w wysokości podatków będą kosztować konsumentów \$3.8 mld, w 1986 r. oraz 1987.

— odwołanie ustawy gwarantującej częściowe zwolnienie od podatków. Miała ona wejść w życie w 1985 r. Ustawa ta dawała zwolnienie od podatku odnoszące się do 15% odsetek, zarobionych każdego roku, po odciążeniu procentów płaconych za kredyty, m.in. na samochody, z wyjątkiem procentów od pożyczek na domy.

Prochy Mościckiego Pozostaną w Szwajcarii

Genewa (CT) — Władze szwajcarskie zdołały w ostatniej chwili udaremnić ekshumację zwłok b. prezydenta Polski Ignacego Mościckiego. Władze reżymowe zamierzały przewieźć zwłoki b. prezydenta Rzeczypospolitej do Polski.

Zwłoki Ignacego Mościckiego spoczywały do tej pory na cmentarzu w Genewie. Grabarze zdołali już usunąć nagrobek. Wydobycie zwłok zostało jednakże wstrzymane na rozkaz władz szwajcarskich na okres nieokreślony — do czasu zakończenia śledztwa w tej sprawie.

Nakaz wstrzymania ekshumacji zwłok wydany został w następstwie protestów złożonych przez polskie organizacje emigracyjne, m.in. również przez szwajcarski oddział "Solidarności" na uchodźstwie.

Prof. Mościcki, który był wybitnym naukowcem — chemikiem, sprawował urząd prezydenta Polski w latach 1926-1939. Po najeździe Niemców na Polskę, schronił się w wrześniu 1939 r. w Szwajcarii.

Dziwne Symptomy Choroby Umysłowej

Moskwa (CT) — Obywatele Związku sowieckiego, państwo Nikołaj i Nadieżda Pankow wystali list do Konstantina Czernienki, w którym przypominają, że złożyli podanie o zezwolenie na emigrację i pytają, co zrobiono w ich sprawie. Fakt wysłania podobnego listu uznano za objaw choroby umysłowej. Państwo Pankowie zostali wezwani na przesłuchania na jeden z posterunków milicji w Moskwie, a prosto stamtąd przewieziono ich do szpitala psychiatrycznego.

Konfiskata Broni Dla Polski

Nowy Jork (ST) — Pracownicy amerykańskiego urzędu celnego skonfiskowali wczoraj na nowyorskim lotnisku Kennedy'ego broń oraz wyposażenie policyjne o łącznej wartości miliona dolarów. Sprzęt miał zostać wysłany do Polski, a jego odbiorcami z pewnością nie byli zwolennicy "Solidarności".

Wśród skonfiskowanych urządzeń znajdowało się 500 nowoczesnych lekkich karabinków; 100,000 paczek z amunicją; przyrząd do wywołania wstrząsów elektrycznych, który może być stosowany podczas torturowania więźniów; aparaty podsluchowe; kamery używane przez detektywów oraz kamizelki kuloodporne.

Karabinki o średnicy 5.56 mm były spakowane po 5 sztuk w skrzynkach, na których widniała nazwa ich producenta, zakładów Sturm, Ruber & Co., położonych w Southport, Conn. Specjaliści orzekli, że broń tego typu nie używa wojsko, natomiast jest ona często stosowana przez policję.

W Nowym Jorku zatrzymano już podejrzanych o zorganizowanie przesyłki, Leonarda Berga i Solomona Schwartza. Obydwaj pełnili odpowiedzialne stanowiska w firmie HLB Security Electronics na Manhattanie. Zatrzymani wypierają się jednak zarzutów i twierdzą, że nie posiadali i nie posiadają żadnych powiązań z polskim reżimem.

Schwartz użył dość logicznego argumentu: "Po co polskie władze mają kupować broń w Stanach Zjednoczonych, skoro mogą bez kłopotów otrzymać sowieckie karabiny AK-47?"

To samo pytanie zadają sobie amerykańscy specjaliści dochodzeniowi. W tej chwili nie wyklucza się żadnej możliwości, nawet takiej, że akcje zaaranżowane specjalnie celem wywołania zamieszania w Washingtonie. Być może warszawski reżim chciał sprawić wrażenie, że polska milicja, która tak zaciekłe zwalcza "Solidarności" jest zaopatrywana przez obywateli USA, chętnie współpracujących z Jaruzelskim.

Hollings Oraz Askew Wycofali się z Walki Wyborczej

Montgomery, Ala. (CT, UPI) — Senator Ernest Hollings z Południowej Karoliny oraz były gubernator Florydy, Reubin Askew, wycofali się z kampanii wyborczej. Wcześniej od nich wycofał się sen. Alan Cranston, z Kalifornii. Wszyscy oni wypadli bardzo słabo w pierwszych prawyborach, jakie odbyły się w stanie New Hampshire, we wtorek.

W dalszym wyścigu do fotela prezydenckiego, z ramienia partii demokratycznej, udział biorą kandydaci: sen. Hart, który wygrał prawybor w New Hampshire, b. wiceprez. Mondale, sen. John Glenn, były senator George McGovern oraz Jesse Jackson. Kolejne prawyborzy w 9 stanach odbędą się 13 marca.

Z Okazji 500 Rocznicy Śmierci Św. Kazimierza Książę Malkowski Następna Ofiarą Prześladowań Reżimu

Warszawa, Polska (UPI) — Jeszcze do niedawna Papież Jan Paweł II miał nadzieję, że w najbliższą niedzielę uda Mu się przybyć do Wilna na uroczyste obchody 500 rocznicy śmierci św. Kazimierza. Źródła kościelne poinformowały jednak, że negocjacje w sprawie podróży na obecne tereny Związku sowieckiego zostały zerwane w chwili, gdy pogorszył się stan zdrowia nie żyjącego już, sowieckiego przywódcy, Jurija Andropowa.

Kazimierz, polski książę, zmarł 4 marca 1484 roku, natomiast w roku 1521 został uznany świętym. Obecność Papieża na wileńskich uroczystościach posiadalaby, zdaniem Watykanu ogromne znaczenie tak dla Stolicy Apostolskiej, jak i dla Związku sowieckiego.

Wobec zmian, jakie zaszły ostatnio na stanowisku przywódcy ZSRR jest rzeczą oczywistą, iż nie uda się już zorganizować podróży w roku bieżącym, lecz Kościół nie traci nadziei, że dojdzie ona do skutku w roku przyszłym. O pielgrzymkę Papieża najgoręcej zabiegają sami mieszkańcy Litwy, dla których przybycie Ojca Świętego posiadaloby ogromną wartość duchową.

W XVIII wieku Litwa została zajęta przez carską Rosję, lecz w roku 1918 odzyskała niepodległość. Litwinom nie było dane długo się cieszyć, gdyż w roku 1940 ponownie wkroczyły tam wojska okupacyjne, tym razem armia czerwona.

Obecnie ani Watykan, ani Kreml nie potwierdzają, że są prowadzone negocjacje co do ewentualnej wizyty Papieża. Podczas spotkania z dziennikarzami, które odbyło się w Watykanie 27 stycznia, Ojciec Święty nadmienił jednak, że gdyby otrzymał zaproszenie, chętnie odwiedziłby Związek sowiecki.

W każdym razie wizyta w tym tygodniu nie doszła do skutku, toteż największe uroczystości z okazji 500 rocznicy śmierci św. Kazimierza zostaną zorganizowane w Watykanie oraz w Krakowie.

Prymas Polski, kardynał Józef Glemp rozesał z tej okazji list otwarty, który zostanie odczytany w 10,000 parafii na terenie całego kraju. Prymas umieścił w nim między innymi apel do reżimu, aby respektował humanitarne prawa obywateli.

"Św. Kazimierz nauczył nas, że miłość, sprawiedliwość i prawda nie mogą być wyeliminowane z życia publicznego oraz, że żadna ideologia nie stoi ponad prawami ludzkimi," stwierdził Prymas w swoim liście.

Tymczasem reżimowi funkcjonariusze ponownie dokonali najazdu na mieszkanie duchownego katolickiego, tym razem księdza Stanisława Malkowskiego. Ksiądz przez 6 godzin przetrzymano na posterunku milicji, dokonano rewizji jego pomieszczeń i skonfiskowano tam ulotki "Solidarności" oraz szereg innych, niedozwolonych materiałów wydawniczych. Ksiądz Malkowski jest gorącym zwolennikiem wolnych związków zawodowych.

Kryzys Organizacji Jedności Afrykańskiej

Addis Abeba, Etiopia (CSM) — Przewodniczący Organizacji Jedności Afrykańskiej wezwał ostatnio delegatów 50 krajów członkowskich do opłacenia zaległych składek, z tytułu przynależności do organizacji. Nieuiszczone opłaty doszły do sumy \$21.9 mln, co znacznie pogłębiło kryzys finansowy OJA, która w chwili obecnej posiada deficyt wysokości \$41.17 mln.

Sowiecka Wódka Znowu w Modzie

Wygląda jednakże na to, że gniew rozbudzony na tle patriotycznym, ostygł nieco, a pragnienie smaku dobrej wódki — przybrało znowu na sile. Tak przynajmniej można wnosić na podstawie zapotrzebowania na "Stoliczną" wódkę w stanie Idaho.

Właściciele tutejszych sklepów z napojami alkoholowymi twierdzą, że pomimo tego, iż wódka sowiecka jest stosunkowo droga (11 dol. za butelkę), sprzedaje się ją obecnie znowu dobrze i popyt na nią jest duży.

Boise, Idaho (UPI) — W sześć miesięcy, jakie upłynęły od czasu zestrzelenia przez sowieckie myśliwce koreańskiego odrzutowca pasażerskiego — z wieloma Amerykanami na pokładzie — sowiecką wódkę sprzedaje się nadal dobrze, przynajmniej w stanie Idaho.

Krótko po tragedii samolotu koreańskiego, niektórzy Amerykanie wylewali "Stoliczną" — wódkę do jeziora i odwyoływali dalsze jej zamówienia.

HAWAJE

Hotel i Przelot Razem

\$499

od

W 2-Osob. Pokoju Na 1 Tydzień

"INCOME TAX"

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton/889-1641

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni

Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY PO POLSKU!

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

SERGIUSZ PIASECKI

NIKT NIE DA NAM ZBAWIENIA...

87

Chodziło o pośpiech i Jaś nocą wyruszył w drogę.

Nad ranem pukał do mieszkania Umieńskiego. Monter otworzył mu drzwi. Weszli do środka. Umieński zaraz przeczytał list. Widocznie zdenerwował się. Patrzył ponuro przed siebie i zaciskał żelazne pięście. Potem wstał. Zrobił kilka kroków ku drzwiom. Zawrócił.

— Rozumiesz — zaczął chrapliwie. — Wariat! Rzuca się na płotki, a tu szczupaki płyną! Teraz co?... Przecież pisałem mu: podejść pod miasto, dać łącznika i czekać! Wszystko byłoby nasze.

Ciężko zakrzył bez sensu po pokoju. Jaś nie wiedział dobrze o co chodzi. Domyślał się, że Monicz niepotrzebnie wdał się w walkę, zamiast iść pod Mińsk i według wskazówek Umieńskiego, odciąć większe siły bolszewickie. Nie pozwolić taborem na wywiezienie łupów.

— Siedz tu! Ja ciebie zamknę. Wrócę za dwie godziny — rzekł monter. Jedzenie w szafce.

— Położę się spać!

— Dobrze.

Monter wyszedł. Jaś, zmęczony przedwczesnym nocnym marszem, dniem walki i dłuższą drogą potrzebował wypoczynku. Po wyjściu montera położył się i wnet usnął.

Obudził się około południa. W pokoju był monter. Nie wyglądał na zdenerwowanego, lecz gdy zaczął mówić, Jaś zrozumiał, że w piersi jego szaleje burza.

— Sam pójde!... Nie mogę na to patrzeć!...

Ruszył ciężko ku szafie w kącie pokoju i odsunął ją od ściany. Z tyłu, w górnej listwie szafy były wbite gwóźdźki, a na nich wisiało kilka niemieckich karabinów i kilkanaście ładownic z nabojami. Pośpiesznie naładował karabin. Wziął cztery ładownice. Podeszedł do okna i otworzył je. Pchnął okiennice. Słońce zaalał pokój.

Ulicą jechały tabory bolszewickie. Rozlegały się krzyki. Popydzano konie. Na wozach, wypełnionych cywilnymi rzeczami — „zdobyczą wojenną” — jechali krasnoarmiejcy.

Jaś zbliżył się do montera.

— Co ty chcesz zrobić?

Umieński nie odwrócił głowy. Jaś posłyszał:

— Czekam przerwy... Zatrzymam resztę...

„Zwariował chyba!”

Jaś ciekawie patrzył na ulicę. Turkot kół zmniejszał się. Zbliżał się koniec taboru. Z góry jechały wozy następnego taboru. Przypadkowo wytworzyła się przerwa.

Nagle monter — zdawałoby się ciężki i niezdarly — lekko skoczył na parapet, a stamtąd na ulicę. Z karabinem i ładownicami cofnął się w bramę.

Jaś poszedł ku szafie. Wziął również karabin i kilka ładownic. Kucnął z bronią na parapecie i, patrząc w lewo, w górę ulicy Zacharzewskiej. Tam wynurzało się czoło następnej kolumny. Chłopiec zeskoczył na ulicę. Poczuli, że jest mu gorąco... Dzień był upalny, bezwietrzny. Pochylając się Jaś pobiegł na drugą stronę ulicy. Stał we framudze wejścia do żeńskiego gimnazjum. Była to spora kamienica na rogu ulicy Sadowej i Zacharzewskiej. Prawie naprzeciw była brama, prowadząca na dziedziniec elektrowni.

Z góry toczyły się wozy. Jaś posłyszał okrzyk montera:

— Bij do koni!

Jaś miał dobrą zaprawę w strzelaniu u Monicza, w lasach. Uważnie celował i strzelał. Prawą stronę jego ciała osłaniał mur framugi. Z drugiej strony ulicy monter, nie spiesząc ładował karabin, celował, strzelał.

Pierwszy wóz, zjeżdżający z góry kolumny, potoczył się w dół po stromej pochyłości. W połowie drogi koń skoczył w lewo na chodnik i padł. Wóz się wywrócił. Żołnierze pospadali z niego. Drugi wóz wyminał pierwszy — który zatarasował pół ulicy i gwał w dół. W szalonym pędzie wyminał montera i Jasia, i z hukiem wpadł na most przez Swislocz. Tylko on uszedł.

Teraz ulicę zagrodziło kilka przewróconych furmanek i trupy koni. Dalszy ciąg taboru zatrzymał się. Ludzie biegali. Wozy zawracano w prawo aby ująć spod obstrzału.

Obok głowy Jasia kula uderzyła w tynek i zasypała mu twarz wapnem. Otarł dłonią mokre od potu czoło i lepiej ukrył się we framudze. Z góry rozlegały się coraz częstsze wystrzały. Bolszewicy, pod ich osłoną, próbowali usunąć barykadę z wozów i trupów konskich. Jaś i monter bili do nich, starając się przeszkodzić w tym.

W pewnej chwili Jaś zauważył, że monter oparł się plecami o ścianę domu, zza rogu którego strzelał. Powoli osuwał się w dół: potem runął na bruk i został tak bez ruchu. Leżał z rozkrzyżowanymi ramiarami. Nie poruszył się więcej.

Jaś chciał przebiec ulicę, dzieląc go od Umieńskiego. Lecz zrozumiał, że nie mu nie pomoże, że i drugi jego mistrz nie żyje.

Jeszcze uważnie kryjąc się we framudze, strzelał w kierunku „barykady”. Celował do ostrożnie krzątających się tam ludzi, którzy starali się ją usunąć. Nie orientowano się z kim, z jaką siłą mają do czynienia. Część taboru zawróciła w prawo, aby niespodzianą przeszkodę objechać, przez ulicę Wesolą. Inni czekali na usunięcie barykady.

Rok założenia
Firmy 1970

Biuro Podróży i Wysyłki



POLAMER

Informator Handlowy Nr 3/84

JUŻ ZA 7 TYGODNI ŚWIĘTA WIELKANOCNE!

JESZCZE TERAZ NADANE PACZKI DOJDĄ NA CZAS

Polamer gwarantuje: wszystkie paczki morskie ekspresowe nadane do poniedziałku do godz. 8 wieczorem odejdą już najbliższym transportem morskim we wtorek rano.

W Polamerze każdą paczkę można na miejscu zapakować i uzupełnić o najbardziej poszukiwane w Polsce towary po cenach hurtowych i bez podatku.

Polamer proponuje: najniższe ceny na paczki lotnicze i morskie bez pośrednictwa poczty.

Specjalny Bonus! Każdy klient który w miesiącu lutym nadał 5 paczek w Polamerze przy nadaniu 6-ej paczki otrzymuje 25% zniżki!

Zwrotne Potwierdzenie Odbioru Paczki z własnoręcznym podpisem i numerem dowodu osobistego odbiorcy Polamer na życzenie wysyła do nadawcy w ciągu 2 tygodni od daty odebrania paczki w Polsce.

—Na terenie Chicago Polamer odbiera paczki z domu nadawcy!

NA ŚWIĄTECZNY STÓŁ DO POLSKI ŻYWNOSCIOWE PACZKI TELEGRAFICZNE
POLAMERU I ŚWIEŻE OWOCE CYTRUSOWE

Najwyższej jakości towary pakowane w magazynach Polameru w Europie i dostarczane własnymi samochodami do 44 Oddziałów Polameru w Polsce lub do domu odbiorcy.

TE-23	\$20.50	SWIĄTECZNA
KAWA ZIARNISTA.....	5.50	
HERBATA (Sypka).....	1.10	
Waga Brutto Ca. lbs. 8.00		

TE-26	\$31.30	SWIĄTECZNA
SZYŃKA.....	6.00	
SZYŃKA MIELONA.....	4.50	
SMALEC WIEPRZOWY.....	4.40	
BOCZEK.....	2.20	
Waga Brutto Ca. Lbs. 22.00		

TE-21	\$42.80	SWIĄTECZNA
SZYŃKA.....	6.00	
BOCZEK.....	3.00	
MĄKA.....	10.00	
CUKIER.....	10.00	
PIEPRZ.....	1.00	
OLEJ ROŚLINNY.....	2.00	
PROSZEK DO PIECZENIA.....	0.88	
KAWA (Instant).....	0.63	
Waga Brutto Ca. Lbs. 38.00		

TE-28	\$26.90	SWIĄTECZNA
SZYŃKA.....	2.00	
SZYŃKA MIELONA.....	2.25	
KAWA ZIARNISTA.....	2.25	
KAKAO.....	1.10	
HERBATA 100 Torebek.....	1.00	
CZEKOLADA TWARDA.....	1.00	
Waga Brutto Ca. Lbs. 12.00		

TE-18 lub 19 \$16.00
3 kg. CYTRYN
6 kg. POMARAŃCZ
lub
9 kg. POMARAŃCZ

TE-22 cena \$18.70
3 kg. BANANÓW
3 kg. POMARAŃCZ
1 kg. CYTRYN
2 ANANASY

AKTUALNOŚCI POLAMERU:

Pralka, lodówka, zamrażacz, telewizor kolorowy lub maszyna do szycia wysłana przez Polamer z dostawą do domu odbiorcy w ciągu 21 dni, to najlepszy prezent Świąteczny dla rodziny w Polsce. Polamer autoryzowany dealer PKO posiada aktualnie w sprzedaży nowe typy samochodów produkcji polskiej FSO 1.5 Berlina z silnikiem i skrzynią biegów Poloneza, Fiat 126 p, Polonez 1.5x oraz przyczepy campingowe i samochody importowane produkcji włoskiej i japońskiej.

BIURO PODRÓŻY POLAMER

INFORMUJE

W związku z planowaną od 30 marca podwyżką cen biletów lotniczych, Polamer radzi zrobić rezerwacje i wykupić bilet przed tym terminem. Na wakacje do Polski tylko z Polamerem! Najtańsze Czarterowe Połączenia z Polską! Warszawa-Chicago-Warszawa \$880.00

INFORMACJE—TELEFON **685-8222**

**CODZIENNIE W POLAMERZE DOŚWIADCZENI SPECJALIŚCI ROZLICZAJĄ
PODATEK — INCOME TAX.**

WSZYSTKIE 4 BIURA POLAMERU OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel.: 685-8222
4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851
5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM
Zabiegi Chiropraktyczne Są Bezpieczną, Efektowną i Racjonalną Terapią



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięła dla przeciętnego czytelnika.

Miliony ludzi zaczyna korzystać z terapii chiropraktycznej, ponieważ zwykle leczenie medyczne zawiodło. Zabiegi chiropraktyczne stały się ostatnio bardzo popularne, ponieważ są terapią bezpieczną, efektywną i racjonalną na wiele dolegliwości takich jak problemy trawienne-jelitowe, choroby mięśniowo-kostne, choroby dróg oddechowych i schorzenia nerwowe, a szczególnie bóle mięśni, stawów, ramion i nóg.

Chiropraktorzy raczej nie zajmują się leczeniem samej choroby, ale przygotowują pacjenta, aby łatwiej mógł on przezwyciężyć to co mu dolega. Największą mądrość na świecie znajduje się w naszym organizmie. Musimy ją wyzwoić, aby pomogła ona naszemu organizmowi funkcjonować lepiej. Udaj się do chiropraktora ze swoimi dolegliwościami.

Z Życia Organizacyjnego Polonii

Zebrania

piątek, 2 marca
 Gmina 41 ZNP — Zabawa stołeczka — godz. 7:30 wiecz., w sali Lasada, 5325 W. Fullerton Ave.
 Grupa 2727 ZNP Tow. Białego Orła — godz. 7:30 wiecz., w Plac. 2 SWAP, 4800 S. Wood Str.
 Grupa 1532 ZNP — godz. 7:30 wieczorem, w Z.K.P., 5835 W. Diversey Ave.

Pol.-Am. Student Union Univ. of Chicago — odczyt pt. "Solidarność: Rzeczywistość i Mit," — godz. 7 wiecz., w Ida Noyes Hall, 1212 E. 59th Str.

niedziela, 4 marca
 Stowarzyszenie Obozu Młodzieżowego Okręgów XII i XIII ZNP — walne zebranie — godz. 1:30 po poł., w Hawthorne Community Hall, 5202 W. 29th Str., Cicero, Ill.
 Grupa 1820 ZNP Tow. Gwiazda Wolności — godz. 2:30 po poł., w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Klub Pojawian — godz. 2:30 po poł., w Z.K.P., 5835 W. Diversey Ave.
 Klub Odporczyków — godz. 2 po poł., w PLAV, 3024 N. Laramie Ave.
 Towarzystwo Ratunkowe Kwików — godz. 2:30 po poł., w par. św. Stanisława B. i M., przy 2318 N. Lorel Ave.

Tow. Ratunkowe Gminy Borzęcin — godz. 3 po poł., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
 Plac. 90 SWAP i Korpus Pomocniczy Pań — instalacja — godz. 3 po poł., we własnym lokalu, 6005 W. Irving Park Rd.

Tow. Koło Wolności, Grupa 1084 ZNP — godz. 2 po poł., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
 SPK Koło 31 — walne zebranie — godz. 2:30 po poł., we własnym lokalu, 3242 N. Pulaski Rd.

Klub Brzeziny — godz. 2 po poł., w Kościuszk Park, 2732 N. Avers Ave.
 Klub Powiatu Mielec — godz. 1:30 po poł., w Z.K.P., 5835 W. Diversey Ave.

Imprezy

sobota, 3 marca
 Polska Szkoła im. K. Pułaskiego — zabawa karnawałowa — godz. 8 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Polska Szkoła im. gen. W. Sikorskiego w Addison — zabawa karnawałowa — godz. 8 wiecz., w Royal Inn, 3201 N. Long Ave.
 Klub Dołęga — zabawa karnawałowa — godz. 8 wiecz., 2701 N. Narragansett Ave.

Koło Karpatczyków — "Karpacie zapusty" — godz. 8 wiecz., w Jan Bezym Memorial, 6965 W. Belmont Ave.

Klub Sportowy "Eagles" — Józefinki — godz. 8:30 wiecz., w Klubie przy 3519 W. Fullerton Ave.

Janusz Twardowski — koncert fortepianowy — godz. 4 po poł., w sali przy 333 N. Michigan Ave.

Klub Przyjaciół Prezesa Mazewskiego — posiedzenie — godz. 1:30 po poł., w Domu Weterana, 1239 N. Wood Str.

niedziela, 4 marca
 Koncert Adama Makowicza — godz. 7:30 wiecz., w sali szkoły średniej w Downers Grove.

VI Konkurs recytatorski — półfinały — pocz. godz. 1 po poł., w sali par. N.M.P. Anielskiej, przy 1800 N. Hermitage Ave.

Klub Zagórze — zabawa towarzyska — godz. 2 po poł., w Jan Bezym Memorial, 6965 W. Belmont Ave.

Tow. M. B. Czestochowskiej — zabawa stołeczka — godz. 2:30 po poł., w domu św. Józefa, 2650 N. Ridgeway Ave.

Sport

piątek, 2 marca
 Wisła (over 30) — Olympics, godz. 8 wiecz., w Odeum, w Villa Park.

niedziela, 4 marca
 Mecze Pucharowe w Hali

Godz. 2 po poł. Eagles-Real F.C.
 Godz. 4:15 po poł., Wilmette-Blyskawica.

Godz. 7:15 wiecz., Royal Wawel-Sparta, w Odeum, w Villa Park.
 Godz. 3 po poł. Wisła-Croatian, w Soccer City, Highland Park.

POSZUKIWANA W POLSCE HERBATA CHINSKA "EARL GREY"
 24x125 gr. = 3 KG
 Z Ubezpieczeniem i z Dostawą Do Domu w Kraju
\$19.95
POLEX LTD
 25 Sherbrooke Road
 LONDON SW6 7QJ ENGLAND

DIETA Na Obniżenie Wagi
 Wstąpić do naszej apteki po wszelkie informacje o najnowszych witaminach i kapsułkach na utrzymanie diety.
GLASZER PHARMACY
 957 N. Ashland Ave.
 Róg Augusta Blvd.

PRAWO JAZDY
WAWEL DRIVING SCHOOL
 5621 W. FULLERTON AVE.
 Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA.
 Biuro Czynne 24 Godziny 7 Dni w Tygodniu
Dzwoniąc 622-7765 Pytać o p. Pawła
 Jeżeli na Wasz telefon odpowie taśma — prosimy o podanie nazwiska i nr. tel. — Oddzwonimy natychmiast.

RELIGIOUS GIFTS NAJWIĘKSZY WYBÓR
 RELIGIYNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPIEŻEM
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA
 ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW
Lustig JEWELERS
 Reperujemy i Regulujemy
 Wszystkie Zegarki TIMEX
 1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

NOWOŚĆ
HERBATA 3 KG \$18
KAWA 5 KG \$27
CZEKOLADA 5 KG \$27
ŚLEDZIE SOLONE 5 KG. \$14⁵⁰
MAKA KARTOFLANA 5 KG.... \$14
 ILUSTROWANE KATALOGI WYSYŁAMY NA ŻĄDANIE • PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA Z CAŁEGO ŚWIATA
POLMAX
 5040 S. ARCHER CHICAGO, IL 60632
 (312) 582-0500

LEKARSTWO NA ULGĘ KASZLU
DEMEX — przepisany przez lekarzy, jest szybko działającym, skutecznym lekiem na kaszel, który szybko uśmierza kaszel i podrażnienia oskrzeli spowodowane ZAZŁOBIENIEM.
 • DEMEX pomaga zwilżyć suche i podrażnione błony w gardle przez pobudzenie naturalnych wydziel. DEMEX pomaga w złuszczeniu gęstej, tamiącej flegmy, ułatwiając odplawianie.
 • DEMEX o przyjemnym smaku, wolny od narkotyków, może być używany z zupełnym bezpieczeństwem, tak przez dzieci jak i dorosłych... nawet przez niemowlęta.
 Syrop \$4.95, Kapsułki \$3.95
 Udajcie się do:
GLASZER PHARMACY, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

KILKA PORAD O LEKACH ZIOŁOWYCH
 Ile warte jest zdrowie ten się tylko dowie, kto je stracił. Lepiej więc w porę zadbać o siebie. Zwłaszcza gdy zima i pogoda dokuca.
 Ziola Zakonnika są znane w Europie i Ameryce jako doskonały lek domowy. Jest się przemęczonym pracą, kłopotami, bezsennością, doskonała jest na to Herbata Ziolowa Zakonnika "NERVOL" Nr 4. Mieszanka fachowo dobrana—kozłek lekarski (Waleriana) szyszkii chmielu, głogu, mięta itd. Przynosi uspokojenie, pomaga na sen. Te same ziola są też w kapsułkach, 50 szt. \$3.00 RELAX Nr 27.
 Przy przeziębieniach pęcherza, dolegliwościach nerkowych polecana jest Herbata Zakonnika "UROL" Nr 5 (cena \$4.00), lub też kapsułki UROLIN Nr 59 (cena \$4.00). Zawierają doskonały na to skrzyp, pietruszkę, jałowiec (bakteriobójczy), brzoze, mącznicę, rumianek. Doskonale dobrane. Pomagają w pracy nerek.
 A na przeziębienie, chrypkę, kaszel — jako pierwsza pomoc Herbata Zakonnika Nr 6 (cena \$3.50). Specjalna mieszanka kwiatu lipowego, tymianku, eukaliptusa, bzu lekarskiego. Doskonale są też ziołowe syropy od kaszlu.
 Centrala Ziół Zakonnika poleca też tran rybi w płynie i kapsułkach. Ze Szwajcarii jest świeża dostawa wyciągu z tybetańskich ziół lek PADMA-28 na przemianę materii.
 Wszystkie te doskonałe, wypróbowane leki domowe i wiele innych są do nabycia w specjalistycznej, znanej od 20 lat Centrali Ziół Zakonnika, 2886 Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618. Napiszcie po bezpłatny katalog i broszurę "Jak używać ziół!" Prosimy zapisać nasz adres. Do cen podanych doliczyć 20¢ od dolara na przesyłkę.

Czartery Do Polski
 ORAZ
WYJAZDY INDYWIDUALNE
 Sprzedajemy bilety do wszystkich miast St. Zj. Kupcie bilet do Polski przed 31 marca i oszczędźcie od \$60 do \$80, ponieważ ceny pójdą w górę. Nie zapomnijcie o swych ukochanych w Polsce; wyslijcie PACZKĘ WIELKANOCNĄ już teraz.
 Wypełniamy Formularze INCOME TAX Fachowo i Szybko
ALTA TRAVEL
 5418 W. FULLERTON AVE. • CHICAGO, IL 60639
TELEFON: 745-2962
 Dealer Pekao
 Paczki morskie i lotnicze; tłumaczenia, sprawy konsularne.

"VARIMEX" IMPORT-EXPORT OFERUJE:
Samochody do Polski z Silnikiem DIESEL!!!

VW JETTA-1600	(4-Drzwiowy) (5-Osobowy)
VW GOLF-1600	(5-Drzwiowy) (5-Osobowy)
AUDI-1600	Limuzyna 4-Drzwiowa

UWAGA! Na wyżej wymienione samochody przyjmujemy zamówienia do 15 marca br.

ORAZ NAJBARDZIEJ EKONOMICZNE Z SILNIKIEM BENZYNOWYM SKODA (wersja RFN)
PONADTO: Opony, Dętki, Akumulatory i Kompletnie Wyposażenie Mieszkań

Informacje na Miejscu: 2956 N. Milwaukee Ave., Pokój 207 (I Piętro)
 Chicago, IL 60618 TEL. 772-4018

POLECAMY
Jay-Jay CHILDRENS WEAR
 2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833
 NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

- NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
- WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
- DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI
NADZWYCZAJNA OKAZJA!!
50% ZNIŻKI
 Wszystkie zimowe płaszcze, kurtki, kombinezony narciarskie • Sukienki we wszystkich rozmiarach i wiele, wiele więcej • Nie Można Wszystkiego Wylczyć • Prosimy Przyjść i Zobaczyć Sami
SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI I ZROBIE ZAKUPY NAWET NA PRZYSZŁĄ ZIMĘ!
 OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU

AL-RAD International Inc.

- Nasza firma istnieje ZALEDWIE kilka lat. Czy przez ten krótki stosunkowo okres czasu zrobiliśmy coś dla dobra Polonii? Przeprowadźmy kilka prostych porównań:
 1980 — Al-Rad proponuje Polonii wysyłkę paczek lotniczych w cenie \$1.50 za funt. W tym samym czasie inne "firmy wysyłkowe" pobierają za tę usługę... \$2.40 za funt!!!
 1980 — wszystkie "Główne Centrale Wysyłkowe" obniżają ceny...
 1980 — Al-Rad wprowadza powszechne ubezpieczenie przesyłek do Polski, pobierając za to opłatę w wysokości 1 dolara za każde ubezpieczone 100 dolarów. "Główne Centrale" w tym czasie "ubezpieczają" przesyłki, za... 15 (!!!) dolarów od stu dolarów wartości.
 1982 — Al-Rad wprowadza doręczanie paczek do domu adresata w Polsce, WŁASNYM ŚRODKIEM TRANSPORTU. "Główne Centrale" nieudolnie usiłują nas naśladować...
 1984 — Al-Rad wprowadza sezonową obniżkę cen przesyłek lotniczych z \$1.50 na \$1.20. "Główne Centrale" NATYCHMIAST OBNIŻAJĄ CENY do \$1.10. Lale... włożmy to między bajki...
 AL-RAD INTERNATIONAL INC. NIE POBIERA ŻADNEJ OPLATY ZA DORĘCZENIE NAWET NAJWIĘKSZEJ PACZKI DO DOMU ADRESATA W POLSCE!!! PONADTO — OŚWIADCZAMY CO NASTĘPUJE: Jeżeli jakkolwiek firma wysyłkowa w USA wyśle Twoją paczkę do Polski i doręczy ją do domu adresata w Polsce, za cenę niższą niż nasza, MY WYŚLEMY TĘ PRZESYŁKĘ TANIEJ!!!
 NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH...
 Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPLATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:
 Chicago i cały stan Illinois:
(312) 678-3355
 3035 N. Milwaukee Ave., Chicago
 4756 W. Belmont Ave., Chicago, IL
 4440 S. Archer Ave., Chicago, IL
 5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.
AL-RAD International Inc.
 World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

	Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.)	\$40.00	\$15.00
Półrocz. (6 mos.)	22.00	9.00
Kwartal. (3 mos.)	13.00	6.00
Miesięcz. (1 mo.)	7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

	Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.)	\$60.00	\$18.00
Półrocz. (6 mos.)	45.00	14.00
Kwartal. (3 mos.)	20.00	8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Ważne Ustalenia

Pentagon opracował dla Kongresu specjalny raport, który dotyczy stanu technologii w Ameryce i Sowietach. Raport zawiera ważne ustalenia w tej niezwykle ważnej dziedzinie. Okazuje się, że Stany Zjednoczone górują nad Sowietami w 15 podstawowych dziedzinach technologii, mających olbrzymie znaczenie dla potencjału zbrojnego, jak też wzmocnienia możliwości obronnych.

W dorocznym opracowanym raporcie Podsekretarz Obrony, Richard D. DeLauer stwierdza, że Stany Zjednoczone utrzymywały swoją przewagę w większości podstawowych technologii, szczególnie ważnych dla obrony, chociaż Sowiety osiągnęły w niektórych dziedzinach czołowe pozycje.

Ten stan rzeczy raport wyjaśnia stwierdzeniem, że Sowiety przeprowadzają badania, finansowane poważnymi funduszami, w swoich dążeniach do osiągnięcia "ustawicznego rozwoju" w zakresie technologii.

Ocenia się, że Sowiety wydają ponad \$50 bilionów rocznie na prowadzenie badań mających na celu wyrównanie swoich osiągnięć z osiągnięciami amerykańskimi. Raport podkreśla, że sowieckie nakłady finansowe na rozwój technologii są dwa razy większe niż nakłady Stanów Zjednoczonych.

Podsekretarz Obrony DeLauer stoi na czele badań naukowych na użytek Departamentu Obrony. Podkreśla on w raporcie, że ważne jest, aby amerykańska przewaga w 15 szczególnie ważnych dziedzinach technologii została utrzymana, aby przez to wyrównać sytuację w zakresie zwiększenia przez Sowiety ilości urządzeń technicznych, które zostały wprowadzone w sowieckie badania.

Możliwości technologiczne obu supermocarstw przedstawione zostały w raporcie poglądowo, a więc wykresami. Wynika z nich, że Sowiety mają szanse poprawienia swoich możliwości w siedmiu dziedzinach technologii. Stany Zjednoczone natomiast poważnie rozszerzają swoją przewagę nad Sowietami odnośnie komputerów, jak też wyraźnie górują w technologii wykrywania łodzi podwodnych, inżynierii genetycznej, telekomunikacji, jak też produkcji przemysłowej.

Prócz tego Stany Zjednoczone mogły zapisać na swoje konto pełną przewagę oraz poważne

osiągnięcia w technologii, jaka jest określana umownie jako "ukradkowa". Dla przykładu Pentagon prowadzi badania dla skonstruowania na lata 90-te nowego bombowca, który będzie w praktyce całkowicie niewidoczny dla sowieckich stanowisk radarowych dzięki wyjątkowej konstrukcji, jak też zastosowaniu w budowie tego bombowca po prostu zdumiewających materiałów.

Na tle tych ustaleń urzędowego raportu Pentagonu trzeba dodatkowo przypomnieć, że Sowiety przeprowadzają różnego typu zabiegi dla zdobycia zachodniej technologii, potrzebnej im na użytek unowocześniania sił zbrojnych.

Kontrolowanie dopływu technologii do Sowietów i ich państw satelickich jest coraz trudniejsze, jak ujawniło specjalne opracowanie Departamentu Stanu. Chodzi bowiem o to, że odbywa się przemysł technologii z Zachodu, maskowany operacjami o charakterze rzekomo czysto handlowym.

W interesie bezpieczeństwa Stanów Zjednoczonych leży blokadowanie wywozu technologii, która odgrywa rolę podwójną, a mianowicie może być w praktyce zastosowana na użytek cywilny, jak i na użytek militarny.

Na pewno istnieje pilna potrzeba, aby zacieśnić kontrolę nad wywozem technologii z Zachodu na Wschód, gdyż zostało ustalone ponad wszelką wątpliwość, że Sowiety polegają na zachodniej technologii, jeśli chodzi o rozbudowę swoich sił zbrojnych, jak też w zakresie rozwijania sowieckiej bazy przemysłowej, służącej przecież umacnianiu maszyny wojennej.

I trzeba zdawać sobie sprawę, że Sowiety zdecydowały zdobywać zachodnią technologię każdą, godziwą czy też niegodziwą, metodą. Jeśli nie mogą nabyć pewnych rodzajów technologii legalnie, zabiegają o ich zdobycie drogą nielegalną, przez omijanie systemów kontrolnych Zachodu, jak też przez stosowanie operacji szpiegowskich.

Jasne jest, że same Stany Zjednoczone nie podążają zadaniami, które dotyczą ochrony technologii Zachodu przed sowieckimi zakusami dla jej zdobywania. Potrzebne jest solidarne współdziałanie wszystkich sojuszników zachodnich.

Zagrożenie Azji i Australii

Zbrojenia sowieckie nie ograniczają się do Europy lecz obejmują także Azję, wywołując alarm od Japonii i Chin do Australii. Na Pacyfiku pojawił się drugi lotniskowiec sowiecki, a we wschodniej i środkowej Syberii rozlokowano rakiety SS-20 skierowane na cele w Chinach, Japonii i Korei Południowej.

Jeden z najgłębszych i najlepszych naturalnych portów na świecie w Cam Ranh w południowym Wietnamie, który służył lotnictwu i marynarce Stanów Zjednoczonych, został rozbudowany i przekształcony przez Sowietów w ogromną bazę morską, obok której znajduje się lotnisko. Sowietkie bombowce z Cam Ranh patrolują wody między kontynentem a Filipinami, oraz wyloty cieżnin łączących Ocean Wielki z Oceanem Indyjskim.

Cam Ranh jest również bazą eskadry floty sowieckiej do której obecnie wchodzi 27 okrętów wojennych, w tym 6 wielkich łodzi podwodnych. Warsztaty okrętowe i suche doki pozostawione przez Amerykanów Wietnamowi Południowemu, po zajęciu kraju przez komunistów z Wietnamu Północnego, zostały rozbudowane przez Rosjan i służą flocie sowieckiej. Warto przypomnieć, że w 1905 r. w Cam Ranh, należącym wówczas do Francji zatrzymała się flota rosyjska w drodze z Europy na Daleki Wschód. Był to jej ostatni postój przed klęską pod Cuszumą (w cieśninie oddzielającej Japonię od Korei).

W pobliżu Cam Ranh biegną szlaki wodne łączące wschodnią Azję z Europą i Afryką, oraz zachodnią Australią. Tymi szlakami płyną tankowce z ropą naftową z Zatoki Perskiej i Indonezji do Japonii, oraz rudowęglowce z węglem i rudą żelazną z Australii do Japonii.

Zaniepokojone zbrojeniami sowieckimi rządy państw południowo-wschodniej Azji zwiększają wydatki na obronę kosztem bardzo potrzebnych inwestycji ekonomicznych. Australia zaczyna zastanawiać się, czy może sobie poz-

To i Owo

Pierwszym emancypacyjnym manifestem kobiet polskich był tzw. Artykuły panienskie posłane na Sejm Walny w 1837 roku.

Krażyły one w licznych odpisach po całym kraju. Panny domagały się m. in. prawa do wolnego wyboru męża oraz ograniczenia surowej władzy ojcowskiej.

wolic na wycofanie zgrupowania myśliwców z Malezji, co zapowiadali obecnie socjaliści przed wyborami. Indonezja mająca poważne kłopoty finansowe rozbudowuje obronę przeciwlotniczą, która jest tańsza od silnego lotnictwa. Tajlandia, Malezja i Singapur kupują w Stanach Zjednoczonych samoloty myśliwskie F-16.

Rozwijające się kraje Azji południowo-wschodniej, niektóre bardzo małe (Singapur), nie są w stanie stworzyć nowoczesnych sił zbrojnych zdolnych przeciwstawić się potęgze sowieckiej. Rządy tych państw starają się w Washingtonie o "zwiększenie obecności" amerykańskich sił morskich i powietrznych w ich rejonie. Po wycofaniu się z Wietnamu Południowego, najbliższe bazy amerykańskie znajdują się na Filipinach.

Niebezpieczeństwo sowieckie zmusza zagrożone narody do odkładania sporów i zaciśnięcia współpracy. Wygasa dywersja komunistyczna. Największy sukces w tej dziedzinie odniosła Tajlandia. Toczące się 19 lat walki z komunistycznymi rebeliantami w dżunglach na pograniczu z Malezją i w górzystym terenie na pograniczu z Birma, dobiegają końca. W 1937 r. siły komunistów w tych rejonach Tajlandii oceniano na 15,000 ludzi, obecnie na 3,000. Do likwidacji rebelii przyczyniły się dwa czynniki: wstrzymanie pomocy dla rebeliantów-maoistów przez Chiny, oraz amnestia ogłoszona przez rząd tajlandzki, który poddającym się rebeliantom daje działki ziemi i pomaga w budowie domów i urządzeniu gospodarstwa rolnego.

Prosowiecki Wietnam, zagrożony od północy przez Czerwone Chiny i utrzymujący duże siły wojskowe w Kambodży oraz Laosie, jak wszystkie kraje pod rządami komunistów, popozostaje coraz dalej w tyle za szybciej rozwijającymi się ekonomicznie sąsiadami związanymi z Zachodem. Nie posiada siły atrakcyjnej dla narodów sąsiednich, a podbój Kambodży i Laosu zmobilizował przeciw Wietnamowi wszystkie państwa Azji południowo-wschodniej.

Związek sowiecki podobnie jak w Europie straszy narody Azji brutalną siłą militarną. W jednym i drugim rejonie skutki są podobne: państwa zwiększają zbrojenia i zwracają się o pomoc i protekcję do Stanów Zjednoczonych.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Błędna Postawa Departamentu Sprawiedliwości

BUSINESS WEEK — Wielu ekonomistów wysuwa opinie, że amerykańska polityka antytrustowa powinna odzwierciedlać międzynarodowy charakter tego rodzaju ważnych — i będących w kłopotach — przemysłów jak stalowy czy też samochodowy. Ale, jak okazuje się, Departament Sprawiedliwości nie słucha.

Szef działu antytrustowego w Departamencie, J. Paul McGrath, ogłosił ostatnio, że Departament sprzeciwia się połączeniu Republic Steel z Jones & Laughlin Steel, jak też przypuszczalnie będzie przeciwny połączeniu U.S. Steel z firmą z dziedziny przemysłu stalowego, National Inter-group.

Aby przeżyć, amerykański przemysł stalowy musi podjąć zabiegi o zwiększenie wydajności oraz zdolności konkurencyjnych na światowym rynku, który nie jest chroniony. Jeśli jednak przemysł pójdzie drogą wskazywaną przez Departament Sprawiedliwości, przemysł w praktyce zawróci w kierunku zmniejszonej zdolności do konkurencji, jak też do większej zależności od niechronionego rynku wewnętrznego. Jest to zło dla przemysłu stalowego oraz dla innych przemysłów mających swoje kłopoty, jak też będzie złą polityką w interesie publicznym.

Tylko sądy mogą zdecydować, jakie racje postawy Departamentu Sprawiedliwości. Departament głosi, że połączenie czterech kompanii spowoduje nieuzasadnioną koncentrację niektórych produktów na rynku. Aby dość do tej konkluzji Departament odrzuca argument, że zagraniczny import poważnie rozciąga koncentrację rynkową. Departament jest w błędzie w tej sprawie. Próż tego McGrath poucza przemysł stalowy, jak prowadzić operacje, a więc mówi na temat, na który nic nie wie, a do tego nie ma legalnej władzy do dyktowania.

Sprzeciw co do niektórych form koncentracji w jakimkolwiek przemyśle opierają się na przypuszczeniu, że wielcy producenci mogą dyktować ceny czy też ustalać inne warunki dla rynku. Ale gdy bierze się pod uwagę poziom zagranicznego importu, jak też możliwości jego wzrostu w przyszłości, czy ktokolwiek może poważnie uważać, że połączenia zezwolą wielkim kompaniom na ustalanie warunków na rynkach?

Właśnie w rozumowaniu Departamentu Sprawiedliwości było przypuszczenie, że nadmierna ochrona będzie stałym czynnikiem odnośnie amerykańskiego przemysłu stalowego. Faktycznie, McGrath w rzeczywistości zaprosił przemysł, aby tak było.

Mając zapewnioną ochronę, jak sądzi Departament, przywóz będzie powodował bardzo małe zagrożenie konkurencyjne dla amerykańskiego przemysłu, zaś łączenie, które zwiększa koncentrację powinno być zablokowane.

Poważnym problemem jest, że amerykański przemysł stalowy powinien odsuwać się od ochrony, która jedynie zachęca kompanie, aby ociążać się z wprowadzeniem podstawowych przemian.

Przewodniczący U.S. Steel Corp., David M. Roderick, opowiedział się za łączeniem, mówiąc co następuje: "Ostatecznie Ameryka utrzyma więcej swoich możliwości produkcji stali przez łączenie niektórych z tych kompanii aniżeli będzie to możliwe, jeśli będziemy odwracali się do przepisów prawnych, jakie zostały uchwalone w 1890 czy 1914 r., a ignorują międzynarodowy świat produkcji stali, jaki istnieje w 1984 r."

Kogo Wolą Sowiety?

Zarówno oficjalni przedstawiciele ZSRR jak i prasa sowiecka unikają wypowiedzi na temat, którego z kandydatów demokratycznych woli by w Białym Domu. Sowietowie zdają sobie sprawę, że ich poparcie byłoby bumerangiem i ułatwiło zwycięstwo prez. Reaganowi. Zachodni obserwatorzy stosunków w Sowietach, pilnie czytający prasę moskiewską dochodzą do wniosku, że sowietowie woleliby Mondale'a niż Głennia. Ten ostatni jest według nich zbyt "wojowniczy." Jesse Jackson nie traktują poważnie. Wiedzą dobrze, że nie ma on szans wyboru.

Psychoza Wojenna

Aby odwrócić uwagę społeczeństwa od coraz bardziej dotkliwych niepowodzeń gospodarczych oraz przesłonić skutki niewypału, jakim okazała się reforma, władze PRL nasilają ostatnio kampanię zastraszania obywateli przed zagrożeniem z zewnątrz.

W środkach masowego przekazu pojawiają się apokaliptyczne wieści o nowych rodzajach broni. Dygitarze partyjni i wojskowi stale mówią o raketach wymierzonych w Polskę. Zdaniem propagandy, wróg jest oczywiście tylko jeden: Zachód.

Do psychozy wojny nawiązuje także oświadczenie Komitetu Oporu społecznego opublikowane w podziemnym biuletynie "KOS".

Polska stała się państwem garnizonowym. Nie zapowiedziane uchwalenie przez Sejm noweli do ustawy o powszechnym obowiązku obrony PRL, — czyniącej z Komitetu Obrony Kraju równoległy rząd o ogromnych prerogatywach, błyskawicznie mianowanie generała Jaruzelskiego przewodniczącym sił zbrojnych na czas pokoju i ich naczelny dowódca na czas wojny — wywołała ma psychozę zagrożenia państwa przez wroga zewnętrznego wznicić panikę wojenną, spotęgować strach.

Pokój na świecie jest zagrożony;

Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki.

"Poland" Michenera

I recently read Mr. Kazimierz Lukomski's review of James Michener's novel entitled Poland, a review that appeared in your newspaper. Having read the book a few months ago as well as other reviews in the meantime, I must say I found Lukomski's observations to be particularly accurate in focusing upon its major weaknesses.

On one level, of course, it might seem unfair to judge Michener's work too harshly, since, after all, it is not a scholarly history that he has written, but a kind of popular epic story depending heavily upon history for its themes and setting. For all its flaws as both fiction and popularized history, Poland is certainly less offensive than Styron's Sophie's Choice or the books of Nelson Ahlgren satirizing the seamy side of Polonia life. (One contemporary scholar, Professor Napierkowski, went so far as to call Ahlgren the father of the "Polack" joke).

Moreover, there are several chapters in Michener's work that are quite well done, for example, his description of the Tartar invasion, the battle of Grunwald, and the Second World War. All in all, there is much in these sections that will provide the casual American reader, who knows next to nothing about Poland, with a sense of its long and often dramatic history.

Yet at the same time, one must wonder why this book wasn't better, even as popular history and pulp novel? After all, more copies of Michener's book will be sold than of all the previous "serious" histories of the Polish nation ever published in this country. It is therefore Michener's work, more than any other, that will influence how Americans think about the Poles, their aspirations and their plight now and for several years to come. Isn't more to be expected of such a presumably influential work than one that would have a thousand, rather than a million readers?

Why, one must ask, was so much left out of a book that could have readily included a number of topics and personalities without adding greatly to its already overly large size? Mr. Lukomski mentioned several of these shortcomings in his review, but let me add a few of my own.

Nowhere in Michener's book does one gain a sense of the development of the national consciousness of the Poles over the centuries. This is due to the author's decision to select specific periods in Polish history for treatment while leaving out others, without, however, providing his readers with an understanding of the reasons behind his selections.

Moreover, many of the great personalities of Poland's past are not portrayed, even in passing fashion, in the book. Even the names of some of its greatest sons and daughters are omitted e.g., Kosciuszko, Paderewski, Piłsudski, Skłodowska-Curie, despite the obvious fact that a mere mention of their activities could have been woven into the narrative and thus enriched the story Michener tells.

Not only are personalities unaccountably left out of the novel in favor of a variety of rather wooden fictional characters, Michener also leaves out

sprawiła to jednak wyłącznie sowiecka kampania szantażu nuklearnego wobec Zachodu, uwiędniona zerwaniem przez ZSRR rozmów genewskich. Nowe posunięcia władz PRL wpisują się w logikę tej kampanii, mają one dodatkowo zastraszyć tak Zachód jak i społeczeństwo polskie, z którym reżim toczy otwartą wojnę. Polscy propagandyści, wróg jest oczywiście tylko jeden: Zachód.

Nie mogąc dotychczasowymi metodami spacyfikować społeczeństwa, reżim jawnie przetrzuca ciężar kryzysu ekonomicznego na barki ludzi pracy, sabotuje nawet własne nieudolne próby reformy gospodarczej, czyniąc z wyszuku i nędzy podstawowe narzędzie represji wymierzonej w nas wszystkich. Podwyżki cen nie uratują gospodarki, nie to zresztą jest ich zadaniem. Mają one jeszcze bardziej uzależnić ludność od państwowego pracodawcy, ograniczyć społeczne aspiracje do zabiegów o elementarne warunki egzystencji.

Wywoływanie psychozy wojennej i terror ekonomiczny potrzebne są

(Dokończenie na str. 5-ej)

numerous themes which could have readily been made part of the work. Where, for example, are the Polish immigrants in this novel? How indeed can an author writing primarily for Americans construct a story (with peasants as major protagonists!) and manage to completely ignore the saga of the millions who left the homeland bound for the West during the past century? How many Americans of Polish ancestral heritage will pick up this book and after having set it down, wonder aloud whether there ever was a significant emigration from Poland at all.

Michener's failure to write about the immigrants and the enormous contributions they and their offspring made to Poland during the past century has an explanation, of course. The explanation also helps one understand his inability to appreciate the historic role of the Polish Church in the nation's development, his inability to correctly describe the Poles' actual response to the Soviet army as it moved in to "liberate" their country in 1944, his failure to provide Americans with a coherent and compassionate analysis of the historic relationship between Poles and Jews (that would have been a contribution to popular understanding!)

The explanation, as Lukomski points out, lies in Michener's reliance upon dubious sources for his information about Poland. Through his friend, Mr. Piszek, Michener was directed to scholars in Poland whose task was to present him with summaries of a number of themes that the author would use in writing his novel. Though one might immediately be led to wonder about the wisdom of such an approach in gaining an impartial picture of the country's history, neither Michener nor Piszek seemed troubled about the matter. Nor did Michener ever consult any of the scores of American and Western European scholars of Poland and Eastern Europe whose opinions would not only have enriched his appreciation of his subject but also led him to question some of the judgments of his Polish authorities.

If then, one is to find fault with Poland, a Novel, the primary complaint might well be directed more to Piszek than to Michener (who in his public comments about the Poles has expressed a deep sense of admiration for them and a concern for their present predicament). But Mr. Piszek is another case. Once again he has attempted to promote a good cause (extending popular knowledge about Poland) in a questionable manner, just as he did a decade or so ago by underwriting a richly illustrated book on the Poles which included just enough inaccuracies about its recent political history to lead Polonia to repudiate the work in its entirety. In both cases, Piszek had an idea that might have been a great idea, had he simply consulted with a few specialists on Poland, living in a free country with reputations for objectivity.

Donald Pienkos
Associate Professor
Political Science
University of Wisconsin-Milwaukee



**ZIOŁA LECZNICZE
DR. MICHAELS**

Od 50 Lat Pomagały
Tysiącom w Różnych
Dolegliwościach



Dr. Michaels
N.D.

Nr. 9—Na cęć, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwalnający i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przebiegnię i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tee Tea —napój na cukrzyce, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Maść Żywokostowa, słoik \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19 —3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bańki—najlepsze w Ameryce \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER

1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622



Wycieczka Koła 2 Korpusu

do Włoch i na M-te Cassino w 40 Rocznice
Zwycięskiej Bitwy—15 dni \$ 1,695-

Trasa: Rzym - audiencja prywatna u Ojca świętego, Monte Cassino, Neapol, Sorrento, Kapri, Orvieto, Florencja (wypad do Bolonii), Piza, S-ta Margherita Ligure, Portofino, Rapallo, Turyn, jezioro: Maggiore, Lugano, jezioro: Como i Mediolan.

ODLOT: 13 maja - POWRÓT: 27 maja

Koszt wycieczki obejmuje: przelot spec. samolotem Detroit-Rzym; Mediolan-Detroit, turę autobusową, hotele i klasy (pokoje 2-u osób.), śniadania i kolacje. Zgłoszenie z zadatkiem \$150 - jescze są wolne miejsca.

Zgłoszenia przyjmuje i informacji udziela: Adolf Dziekiewicz

**AD-MAR
Travel Center**

14650 Gratiot Avenue
Detroit, Michigan 48205
Telephone: 313/371-1444

**Rezerwuj Urlop Na Jesień
i Jedź z Nami Na Pielgrzymkę**

WE WRZEŚNIU DO EUROPEJSKICH
i Polskich Sanktuariów Maryjnych

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.

2727 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647
TEL. (312) 276-2100

Organizuje w Dniach od 22 Września
Do 7 Października 1984 Roku

Pod Duchowym Kierownictwem
O. JANA CHRZCICIELA KOŁACZKA Z MUNSTER, IND.

MARYJNĄ PIELGRZYMKĘ

NA TRASIE: FATIMA (Portugalia)—AVILA (Hiszpania)
LOURDES (Francja) SARAGOSSA—MADRYT (Hiszpania)
W POLSCE: WARSZAWA — NIEPOKALANÓW — ŻELAZOWA WOLA
CZĘSTOCHOWA — CZERNA — KALWARIA ZEBRZYDOWSKA
WADOWICE — LUDZMIERZ — ZAKOPANE



CENA \$1770⁰⁰

Obejmuje:
Przelot w Obydwie Strony
Transportację, Hotele i Klasy,
Wyżywienie

Bilety otwarte z możliwością
pozostania w Polsce na dowolny
okres czasu.

Zgłoszenia Już Przyjmuje:

Falcon Travel Bureau—Adres i Telefon Jak Wyżej
Oraz Przewodnik Pielgrzymki: O. Jan Chrzyciel Kołaczek
1628 Ridge Road—Munster, Indiana 46321
Tel. (219) 838-7111

**WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!
CENTRAL FURNITURE**

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA * MASTERCARD * DINERS CLUB * AMERICAN EXPRESS		
<p>6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599</p> <p>SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95</p>	<p>KANAPA SEKCYJNA</p> <p>• Obicie z Długotrwałej Materii</p> <p>\$348</p>	<p>MATERACE W Rozmiarach Full</p> <p>Medico Center</p> <p>Każda Szt. \$44</p>
<p>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI</p> <p>• Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wieszakowie z półkami</p> <p>WPLET ZA \$299.95</p>	<p>3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-klonowe wykończenie, wierzchołki pokrami na książki</p> <p>\$148</p>	<p>8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE</p> <p>Wbudowana Porecz i Drabinka</p> <p>\$95</p>
<p>5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI</p> <p>• Kanapa • Fotel • Półka • Stół • Lampy • Meza dookół podłozek • rozkładany fotel.</p> <p>TYLKO \$298</p>	<p>KUCHENKA GAZOWA</p> <p>PELNY ROZMIAR</p> <p>\$199</p>	<p>ADMIRAL LODOWKA</p> <p>• Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odrażanie</p> <p>\$329.95</p>
<p>8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET</p> <p>\$345</p>	<p>Ugany "easy" with just one hand</p> <p>WERSALKA Lato rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru.</p> <p>\$119</p>	<p>DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM</p> <p>\$279.95</p>
<p>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE</p> <p>Stół stołowy z formica, w. stolice krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.</p> <p>\$79</p>	<p>GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU</p>	

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

Eksport Krajowych Radarów

Prasa krajowa podała, że w związku z uchwaloną przez Komekon specjalizacją w produkcji radarów morskich i lotniczych warszawskie zakłady "Rawar" robią dobre interesy z krajami bloku sowieckiego.

Na czoło odbiorców radarów "Avia - C" wysunęła się Czechosłowacja. Do pracującego już w Buchtownu urzędnicy dołączy w bliskim terminie drugie, zaś dostawa trzeciego planowana jest na 1987 r.

"Avia" pracuje od 2 lat również na Kubie, przy czym trwa tam instalowanie przez polskich specjalistów drugiego podobnego urzędnicy. Zostały one specjalnie zabezpieczone przed szczególnie agresywną — w wilgotnym i ciepłym klimacie — rdzą oraz huraganem.

Rozszerzeniu sprzedaży radarów służy porozumienie zawarte przez "Rawar" z sowieckim przedsiębiorstwem "Promasz eksport", które jest dostawcą i wykonawcą lotnisk i urządzeń komunikacyjnych. Polskie radary docierają dzięki tej współpracy do wielu krajów.

Tradycyjnym rynkiem zbytu radarów morskich jest NRD, która kupuje głównie urządzenia przeznaczone do kutrów rybackich.

Również stocznie jachtowe w RFN i Francji wyposażają budowane przez

siebie jednostki w rawarowski sprzęt. Z dużym zainteresowaniem spotkał się najnowszy radar typu 700 dla statków pełnomorskich. Kupują go m. in. firmy argentyńskie, hiszpańskie i francuskie, zaś w br. zawarto także kontrakty z NRD i Rumunią. Za granicę radary trafiają również zamontowane na eksportowanych polskich statkach.

Psychoza Wojenna
(Ciąg dalszy ze str. 4-ej)

władzy po to, by wzbudzić panikę w społeczeństwie, wywołać nastroje bezradności i apatii, a tym samym podważyć wiarę w sens dalszego oporu.

Przeciwstawienie się tym zamiarom jest nie tylko naszym moralnym obowiązkiem, lecz po prostu odruchem samozachowawczym. Stawką jest przetrwanie społeczeństwa.

W pełni popieramy wezwanie tymczasowej Komisji Koordynacyjnej i Lecha Wałęsy do podjęcia walki ekonomicznej w obronie podstawowych interesów ludzi pracy; wzywamy do nieulegania psychozie - wojennej, do przeciwstawiania się próbom przekształcenia kraju w wojskowy garnizon, w którym rządzi przemoc, nędza i strach.

**PODRÓŻ
DO POLSKI
\$516 lub \$799**

CZARTERY
\$880
w Sezonie Letnim



Grażyna Olszewska-Buda

**NAJTANIEJ
NAJLATWIEJ
AJSZYBCIEJ**

**PRAWO
JAZDY**

STANU ILLINOIS
MIĘDZYKRAJOWEJ
KATEGORII ZAWODOWEJ

6050 S. PULASKI • TEL.: 581-0040

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn



Porady Prawne



**ADWOKAT
STANLEY C.
CZAJA**

GŁÓWNE BIURO:
39 S. LA SALLE
Suite 1212 • Tel.: 346-7555
Prosimy dzwonić po angielsku od 9—5 ppt.

Nowe Biuro Dla Wygody
Polonii Czynne Od 1-go Lutego
4962 N. MILWAUKEE
TEL.: 286-5600
Przyjęcia Za Umówieniem

**ADWOKAT
D. GILNA**

- Rozwody
 - Odszkodowania
 - Uszkodzenia Cieleśne
 - Sprawy Kryminalne
 - Sprawy Imigracyjne
 - Kupno-Sprzedaż Interesów
- 698-1776
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

**DAVID J. WOTOWIC
ADWOKAT**

POMOC PRAWNA
I REPREZENTOWANIE
2921 N. Central Park Ave.
(Central Park i Milwaukee)
Chicago, IL 60618
TEL.: 235-1100

**BYZNESY
• SKLEPY •
FABRYCZKI**

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE,
KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI,
ASEKURACJE BYZNESOWE
I SZPITALNE, TRZYMANIE
KSIĄŻEK, WYPEŁNIANIE
FORMULARZY, TŁUMACZENIA,
NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA
Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE,
BYZNESOWE I INNE
STANLEY WARZAŁA
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

**Mówiący Po Polsku
ADWOKAT**

**MAREK A.
JASZCZUK**

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477
2956 N. Milwaukee Ave.
Pokoje 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

J. S. GARBER CPA

Tax accounting and bookkeeping services. File early for your tax refund. Personal/business serving N.W. suburbs.
537-3314

**WIESŁAW JOHANN
ADWOKAT**
Sprawy Spadkowe i Rozwodowe
WARSZAWA
Al. Wyzwolenia 2/27
Tel.: 29-77-05

**RALLA
KLEPAK
ADWOKAT**

KOBIETA PRAWNIK
KTÓRA SIĘ ZAJMIE
I DOPILNUJE
SPRAW
rozwodowych,
wypadków,
realnościowych
i innych
z zakresu prawa
5158 N. Ashland, Chicago
Telefonując mówić
po angielsku
561-6568

Mówiący Po Polsku
ADWOKAT
Eugeniusz Steingold
Były
PROKURATOR
Cook County
SPECJALISTA
OD SPRAW KRYMINALNYCH
622-6208

WYPADKI
Samochodowe — W pracy
ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert
Uszkodzenia cieleśne —
strata płacy
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU
P. Zbyszko
3950 N. Cicero
(Cicero i Milwaukee)

**CAZEL & PRENDERGAST
ATTORNEYS AT LAW**
Załatwią rozwody i inne sprawy — \$50 i wyżej. Sprawy kryminalne — od \$35 i wyżej. Ponadto załatwiają: zamknięcie kupna-sprzedaży realności, odszkodowania za uszkodzenia ciała, bankructwa itp. Po informacji dzwonić wieczorami i w godzinach weekendowych
TEL. 853-0700
i Pytać o Miss CAZEL

**TOM DONAHUE
INCOME TAX
SERVICE**
5042 South Ashland Ave.
Monday thru Saturday,
9 a.m. — 6 p.m.
No Appointment Necessary
737-7003

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

**BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO / KUBIATOWSKI**

Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe
Testamenty • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy kryminalne
Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu. **631-2525**
Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.
RAYMOND WILDE — Adwokat
6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075
Mówimy Po Polsku

**ADWOKAT
JOHN GIBAITIS**
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

**BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA**
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody • Przekroczenia drogowe
• Uszkodzenia cieleśne w stanie nietrzeźwym
• Sprawy kryminalne
Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ROZWÓD?
Zadzwoń do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjście.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law

**KŁOPOTY
IMIGRACYJNE?**
NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwoń Po Bezpłatną Pofung
Konsultacje
MÓWIMY PO POLSKU

NOWE BIURO NA
PÓŁNOCCYJNEJ STRONIE!

St. Augustine

Najstarsze Miasteczko
w Stanach Zjednoczonych

Na północno-wschodnim wybrzeżu Florydy, nad Atlantykiem, około 40 mil na południe od Jacksonville, leży St. Augustine, małe najstarsze w europejskim stylu miasteczko w Stanach Zjednoczonych, liczące obecnie 12 tys. mieszkańców. Powstało ono 42 lata przed kolonizacją angielską w Jamestown i 55 lat przed wyładaniem pierwszych emigrantów w Plymouth.

Pierwszym Europejczykiem, który zjawił się na tym terenie był Don Juan Ponce de Leon, były gubernator Portoryko. W poszukiwaniu legendarnego źródła młodości przybył tu na Wielkanoc, 27 marca 1513 roku. Przyłączył odkryty przez siebie ląd do Hiszpanii i nazwał go La Florida.

W następnym półwieczu władcy Hiszpanii wysłali sześć kolejnych ekspedycji w celu zaludnienia Florydy, lecz bez skutku. Dopiero Francuzom, w roku 1565 udało się założyć tytaj niewielką kolonię u ujścia rzeki St. John. Zbudowali tu również fort (Fort Caroline — replika jego istnieje do dziś), który zagrażał bezpieczeństwu floty hiszpańskiej płynącej wzdłuż wybrzeży Florydy.

Dla obrony i wyłącznego zawładnięcia odkrytego przez Ponce de Leon'a lądu, król hiszpański Filip II mianował najbardziej doświadczonego admirała Don Pedro Menendez de Aviles, gubernatorem Florydy. Nakazał mu zbadać tereny odkrytego lądu i skolonizować je, a równocześnie usunąć korsarzy i osiedleńców jakiegokolwiek innej narodowości.

Z powiewającymi flagami hiszpańskimi, przy dźwiękach trąb i odgłosach wystawiających armatnich, Menendez przybył do wybrzeża dzisiejszego miasteczka St. Augustine i wysadził na brzeg sześciuset wiatujących osiedleńców. Pnieważ był to dzień Sw. Augustyna w sierpniu 1565 roku, Menendez nazwał to nowe miejsce osiedlenia San Augustin.

Menendez skwapliwie zabrał się do wykonania rozkazów króla Filipa II. Zręcznymi wojskowymi manewrami i przy sprzyjającym szczęściu przedził garnizony francuskie, zabiegając jednocześnie o sprawny przebieg kolonizacji przybyłych jego statkiem osiedleńców. Zadał także o przeprowadzenie akcji misyjnej wśród Indian i wyznaczył tereny pod budowę fortyfikacji miasteczka.

Utrzymanie bazy wojkowej i stałego osiedla było niezmiernie trudne. Wymagało od wszystkich przybyłych wiele odwagi, wytrwałości i uporu. Cechy te sprzyjały przetrwaniu w niezmiernie ciężkiej pierwszej fazie osiedlenia.

W roku 1586 angielski korsarz Sir Francis Drake, splądrował i spalił miasteczko, a w roku 1668 inny pirat, Captain John Davis z bandą angielskich rozbójników morskich, splądrował domy mieszkańców i pozostawił 60 zabitych na ulicach miasteczka. Z powstaniem nowych kolonii angielskich w Georgia i w obu Karolinach (Północnej i Południowej), wzmogły się zatargi między Hiszpaniami i Brytyjczykami.

Dla obrony miasteczka i jego mieszkańców rozpoczęto w roku 1672 budowę olbrzymiego fortu pn. Castillo de San Marcos. Był on prawie na ukończeniu w roku 1696 (po 24 latach budowy) i zanim został oficjalnie oddany do obrony, mieszkańcy St. Augustine przekonali się o jego wartości.

Atak Brytyjczyków w 1702 roku został odparty po dwumiesięcznych walkach. Następny, w roku 1740, pod wodzą brytyjskiego generała James'a Oglethorpe ze stanu Georgia, również zakończył się fiaskiem. Fort ten istnieje do dziś, można go zwiedzać.

Czego nie zdołały dokonać armaty, dokonało pióro. W 1763 czyli 51 lat po pierwszym ataku brytyjskim na St. Augustine, pertraktacje Hiszpanów z Brytyjczykami zakończyły się umową według której Hiszpanie oddali Florydę Brytyjczykom w zamian za nowo zdobyte tereny Havany. St. Augustine po raz pierwszy od czasu przybycia 600 osiedleńców przywiezionych przez Menendez'a z Hiszpanii, został oddany Brytyjczykom. Byli oni władcami Florydy i St. Augustine przez następne 20 lat. W okresie tym ludność miasteczka była świadkiem rewolucji amerykańskiej. Obywatele miasteczka pozostali jednak lojalni Anglii. W roku 1783 wschodnia część Florydy z miasteczkiem St. Augustine powróciła ponownie pod panowanie Hiszpanii, na skutek umowy zawartej pomiędzy Anglią, Francją i Hiszpanią. Panowanie Hiszpanii trwało przez następne 37 lat.

Wydarzenia w świecie w wieku XIX doprowadziły do ponownych zmian na

Florydzie. W 255 lat po wyładaniu Menendez'a na wybrzeże miasteczka St. Augustine, Hiszpania sprzedała Florydę Stanom Zjednoczonym.

Przy barwnym widowisku wojskowym, 19 lipca 1821 wojska Stanów Zjednoczonych objęły w posiadanie terytorium Florydy "zwalniając" jednocześnie żołnierzy hiszpańskich, którzy już nigdy nie mieli tu powrócić.

Amerykani, nowi władcy Florydy, zostali miasteczko St. Augustine zaniedbane, mieszkańców owładniętych apatią. Do stanu tego przyczyniła się nędza mieszkańców wzmagała się w ciągu ostatnich lat panowania Hiszpanii. Wiele budynków znajdowało się w stanie kompletnego zniszczenia. Z sytuacji tej korzystali rozmaici spekulanci. Epidemia żółtej febrzy w roku 1821 przetrzęsła znacznie ich szereg.

Pomimo niesprzyjających okoliczności miasteczko to promieniowało przyjazną atmosferą, posiadało wiele czaru i uroku, w powietrzu unosił się zapach kwiatów pomarańczy. Z wąskich uliczek (węższych niż w naszym Krakowie) wchodziło się przez żelazne ozdobne bramy na podwórza — ogrody, a z nich do domostw. Ciszy nie mącił przemysł i handel, miasteczko cechowało powolne tempo życia i wydarzeń.

Pomimo, że do St. Augustine w początkach lat 1800 trudno było dotrzeć, trafili tu m. in. poeta i filozof amerykański Ralph Waldo Emerson, jak również książę Napoleon Achille Murat, bratanek Napoleona.

W roku 1836 Indianie szczepu Seminole próbowali odbić swoją ziemię. Walki z nimi zahamowały słaby rozwój miasteczka. Wodzowie Osceola i Coacchee w roku 1836 razem ze swoimi wojownikami zostali schwytani przez Amerykanów nieco na południe od miasteczka i osadzeni w Castillo de San Marcos. Wódz Coacchee z 20 wojownikami został uciec. Osceola został przewieziony do Fortu Moultrie w Charleston w Pld. Carolinie i tam zginął. Wojska amerykańskie prowadziły walki z resztką Indian aż do zupełnego ich wyniszczenia będąc też przemieszczenia do rezerwatów na zachodnie tereny Stanów Zjednoczonych.

Po zakończeniu walk z Indianami Floryda stała się ponownie atrakcyjnym terenem m. in. z powodu łagodnego klimatu. W roku 1845 Floryda została 27-mym stanem z miasteczkiem Tallahassee jako stolicą.

Wybrano to miasteczko jako rezultat kompromisu pomiędzy St. Augustine a Pensacola, leżącymi na granicach Stanu: Pensacola na zachodnie, a St. Augustine na wschodnie. Tallahassee znajduje się mniej więcej w połowie drogi pomiędzy nimi.

Rozwój miasteczka St. Augustine dokonywał się odtąd bez przeszkód, aż do wojny domowej. Większość mieszkańców sympatyzowała z armią federalną, ponieważ wielu pochodziło z północnych stanów. Floryda jednakże odcięła się od armii północnej co oznajmiono mieszkańcom przez "wystrawia armatnie. . . wielka flaga konfederacka wykonana przez mieszkanek miasteczka powiewała na rynku. Na rozkaz gubernatora stanu konfederacji zajęli fort i koszarę. Na forcie ustawiono armaty gotowe do obrony na wypadek ataku armii północnej".

Chwilowa radość mieszkańców zamieniła się wkrótce w smutek i rozczarowanie. Wielu młodych mężczyzn z miasteczka St. Augustine wstąpiło do oddziałów konfederatów, większość, pochodzących z północnych stanów, przeszła na stronę Unii i pozostała w jej szeregach aż do zakończenia konfliktu.

Pod koniec wojny domowej, w roku 1865 St. Augustine liczyło już 300 lat. Miasteczko zaczęło ponownie powoli wracać do normalnego stanu. Zaczęto naprawiać drogi i ułatwiać podróżowanie. Dopiero w roku 1883 St. Augustine zostało połączone linią kolejową z Jacksonville (miasto 40 mil na północ od St. Augustine). Zimą 1883-84 Henry M. Flagler, jeden z współzałożycieli "Standard Oil Company" zwiedził St. Augustine i zachwycony jego urokiem zbudował tutaj trzy wspaniałe hotele. Dały one początek turystyce. Zaczęli przyjeżdżać tu z Północy ludzie zamożni, w śpędzić zimą. Flagler zbudował kolej na tym terenie dając początek "East Coast Railroad", którą przedłużył do Palm Beach i Miami w roku 1896.

Postęp na dużą skalę zapoczątkowany przez Flagler'a dał impuls mieszkańcom miasteczka do odbudowy swych posiadłości. Stare domy bu-

Ks. Edward Witusik, MS

Patron Obojga Narodów

500-lecie Śmierci Sw. Kazimierza

W tym miesiącu, 4 marca 1984, przypada 500-lecie śmierci św. Kazimierza. Co my o nim wiemy? Bardzo niewiele, a może nawet nic.

Nie mam tutaj na myśli Amerykanów polskiego pochodzenia ani rodaków przybyłych do Ameryki przed wielu laty, ani nawet starszych Polaków żyjących w Polsce, ale młodzież polską i dzieci, a więc tych, co od najmłodszych lat pobierają naukę katechizmu w nauczaniu przykościelnym.

Co oni o św. Kazimierzu wiedzą? Wiem to z własnego doświadczenia, jako stary katecheta, że gdyby tak przeprowadzić ankietę na ten temat, to niewiele, bardzo niewiele dobyłoby mniej więcej poprawną odpowiedź.

O tak, wiele wiemy o św. Stanisławie Szczepanowskim, biskupie krakowskim, o św. Stanisławie Kostce, o św. Janie Kantym czy o bł. Królowej Jadwidze, ale nie o tym tak bardzo dawie popularnym świętym, jakim jest św. Kazimierz.

Popularnym dawniej, a nawet i teraz, bo jakże wielu Polaków nosi jego imię! Niewiele się o nim wie, mimo iż przed 25 laty obchodzono 500-lecie jego urodzin.

Sw. Kazimierz urodził się na zamku królewskim w Krakowie, 3 października 1458 r., jako drugi z kolei syn króla Kazimierza Jagiellończyka i królowej Elżbiety. (Para królewska miała sześciu synów i siedem córek).

Pierwszym jego nauczycielem był historyk polski ks. Jan Długosz. Nauczyciel ten nie za bardzo lubił synów królewskich (pewno za bardzo mu dokuczali i nie za bardzo byli chętni do łaciny), ale królewicza Kazimierza cenił, nazywając go "młodzieńcem szlachetnym, rzadkich zdolności i godnego pamięci rozumu".

Zdolnym widocznie musiał być uczniem królewicza Kazimierza, skoro delegowano go często do witań ważnych gości zagranicznych i dostojników kościelnych, do witań ich po łacinie, jak to widać z zachowanych do dziś tych jego przemówień.

Bracia jego też od czasu do czasu musieli witać gości, ale już tylko po polsku. Nijak nie potrafił ks. Długosz zaprawić do łaciny tych "zakutych Litwinów", jak się wyrażał o synach królewskich.

Dlaczego Litwinów? A dlatego, że ich dziadek Władysław Jagiełło był Litwinem, władcą państwa litewskiego, powołanym na tron polski w 1385 r. Byli więc pochodzenia litewskiego.

Kiedy królewicz Kazimierz miał lat 13 musiał przerwać naukę, albowiem został przeznaczony na króla Węgier. Możliwość węgierscy, pod przewodnictwem prymasa, uknuli spisek przeciwko Maciejowi Korwinowi, którego nazywali "wzięciem i przywłaszczeniem korony węgierskiej" i powołali na tron węgierski młodego królewicza polskiego Kazimierza.

Król polski zgodził się na propozycję spiskowców i 12 października 1471 r. wysłał 13-letniego królewicza na Węgry, by objął tamtejszy tron, pod osłoną 12,000 żołnierzy polskich. Niestety, miasta węgierskie, (i chłopcy), pozostały wierne Korwinowi i nie otwierały bram przed ekspedycją polską.

Wkrótce wojska Korwina zaczęły wypierać oddziały polskie z zajętych prowincji. Trzeba było wycofać się. W połowie listopada młody królewicz był już w Krakowie.

Z nieudanej wyprawy po tron węgierski zadowolony był chyba sam tylko ks. Długosz, który po wysłaniu Kazimierza na Węgry napisał w swojej Kronice, że wielu doradców z Korony przemawiało za tym, aby takiego "raczej dla ojczyznej ziemi

rzono i stawiano na ich miejsce nowe. Nie obeszło się jednak bez pożarów. W roku 1887 płomienie zniszczyły katedrę i część miasteczka na północ od niej. W roku 1914 pożar zniszczył znaczną część "starego miasta" pomiędzy bramą miasta a rynkiem.

Po Drugiej Wojnie Światowej miasteczko St. Augustine doczekało się renesansu okresu hiszpańskiego.

Na ulicy S. George (ulica — muzeum) można spotkać "żołnierza" hiszpańskiego, a w domostwach rozmawiać z "autentyczną" żoną żołnierza lepiącą garnki z gliny, można zagałdnąć do kuchni uboższych mieszkańców i podziwiać mieszkania zamożniejszych mieszkańców St. Augustine od XVI do XIX wieku.

St. Augustine, miasteczko — muzeum, najstarsze bez przerwy zamieszkiwane od XVI wieku ma nadal wiele czaru i uroku.

Anna Mache

zachować, niż go oddawać obcym".

Niektórzy sądzą, iż to pierwsze niepowodzenie tak podzielało na młodego królewicza, że zniechęcił się do świata i zaczął oddawać się życiu religijnemu: często nawiedzał Najśw. Sakrament i żywił wielkie nabożeństwo do Matki Boskiej. (Do trumny kazał sobie włożyć przepisany przez siebie tekst pieśni do Matki Boskiej: "Dnia każdego, Boga mego Matkę, duszo moja wysławiaj").

Ale z tym "zniechęceniem do świata" niewiele jest chyba prawdy, skoro król zabierał swego umiłowanego syna na różne zjazdy. Widocznie desygnował go na swego następcę. Zabrał go ze sobą do Malborka na spotkanie z wielkim mistrzem krzyżackim, na sejm do Piotrkowa, a potem, gdy przetrwał kilka lat musiał przebywać na Litwie, królewicz Kazimierz był wielkorządcą Korony.

(W 1481 r. został wykryty spisek kniazów ruskich na życie króla Kazimierza i jego synów. Król udał się na Litwę, by zaprowadzić porządek. Głównych przywódców spisku stracił, mniej winnych uwolnił. Ale musiał tam kilka lat przebywać w obawie, ażeby Wielkie Księstwo Litewskie nie odpadło od Korony. Litwa to byli nie tylko Litwini, ale także Rusini. Nie mieszczą Rusinów z Rosjanami).

Królewicz Kazimierz był w tym czasie namiestnikiem królewskim w Koronie. Wsławił się tym, że tępił rozbójnictwo, zwłaszcza na pograniczu śląsko-polskim. Jego doradcami byli: Kallimach i biskup krakowski Jan Rzeszowski, który młodego królewicza po prostu uwielbiał.

Wiosną 1483 r. król Kazimierz zaważwał królewicza Kazimierza na Litwę, do Wilna, sam bowiem musiał udać na zjazd do Lublina. Młody Kazimierz już był chory. Gnębiła go gruźlica. Gdzieś widocznie musiał przebiec się i zapadł w tę niebezpieczną podówczas chorobę. Skonał 4 marca 1484 r. w Grodnie, na rękach biskupa krakowskiego Jana Rzeszowskiego. Został pochowany w katedrze wileńskiej.

Biskup przemyski Jan Targowicki tak po jego pogrzebie napisał w swoich Rocznikach:

"Książę wzbudzącej podziw cnoty i rozważi oraz nauki nadzwyczajnej, którymi to przymiotami serca wiele narodów do miłości ku sobie pociągał".

Zaś jego nauczyciel Kallimach zanotował, iż zmarły przedwcześnie królewicz "powinien się być albo nie narodzić, albo pozostać wiecznym".

Wkrótce po pogrzebie Litwini zaczęli starać się o jego kanonizację. W Wilnie szerzył się jego kult. Rycerstwo litewskie przypisywało udaną odsiecz Połocka oraz inne zwycięstwa pomocy zmarłego królewicza.

Szerzył się kult wśród możnowładztwa litewskiego. Król Zygmunt I zwrócił się do Rzymu z prośbą o kanonizację. W 1520 r. papież przysłał do Polski i na Litwę swego legata, aby zbadał sprawę.

Kanonizacja odbyła się w Rzymie w 1521 r. Ale bulla papieska zaginęła, gdyż poseł królewski, któremu została doręczona, zmarł na zarazę i tak dokument przepadł.

Druga kanonizacja odbyła się, w oparciu o akt dokonany w 1521 r., dopiero w 1602 r. na prośbę króla Zygmunta III.

Zaś w r. 1604 miały miejsce w Wilnie wielkie uroczystości kanonizacyjne. Sw. Kazimierz został ogłoszony patronem Litwy.

Dlaczego św. Kazimierz jest patronem Litwy, skoro urodził się w Krakowie? Dlatego, że był pochodzenia litewskiego. A prócz tego zmarł na Litwie i w stolicy Litwy spoczywa jego ciało. W Wilnie też wybudowano pierwszy kościół na świecie ku jego czci.

(Ta najpiękniejsza świątynia wileńska jest obecnie, pod rządami sowieckimi, muzeum ateizmu. Większego znieważenia domu Bożego nie można sobie wyobrazić!).

Tam też, w katedrze wileńskiej, znajdował się najstarszy portret św. Kazimierza, drzeworyt pochodzący z 1521 r. Oby obchody 500-lecia śmierci polskiego królewicza, patrona obojga narodów — polskiego i litewskiego — roznieciły na powrót kult tego tak kiedyś popularnego na ziemiach polskich Świętego!

Myśl

— Ci, którzy nie umieją się starzeć, to przeważnie ci, co w młodości nie umieli być młodzi.

Marc Chagall

Zbigniew Herbert

Raport z Oblężonego Miasta

Zbyt stary żeby nosić broń i walczyć jak inni —

wyznaczono mi z łaski poślednią rolę kronikarza zapisuję — nie wiadomo dla kogo — dzieje oblężenia

mam być dokładny lecz nie wiem kiedy zaczął się najazd przed dwustu laty w grudniu września może wczoraj o świecie wszyscy chorują tutaj na zanik poczucia czasu

pozostało nam tylko miejsce przywiązanie do miejsca jeszcze dzierzmy ruiny świątyni widma ogrodów i domów jeśli stracimy ruiny nie pozostanie nic

piszę tak jak potrafię w rytmie nieskończonych tygodni poniedziałek: magazyny puste jednostką obiegową stał się szczer wsterek: burmistrz zamordowany przez niewiadomych sprawców środa: rozmowy o zawieszeniu broni nieprzyjacieli internował posłów nie znamy ich miejsca pobytu to znaczy miejsca kaźni czwartek: po burzliwym zebraniu odrzucono większością głosów wniosek kupców korzennych o bezwarunkowej kapitulacji piątek: początek dżumy sobota: popełnił samobójstwo N.N. niezłomny obrońca niedziela: nie ma wody odparliśmy szturm przy bramie wschodniej zwanej Bramą Przymierza

wiem monotonne to wszystko nikogo nie zdoła poruszyć unikam komentarzy emocje trzymam w karchach piszę o faktach podobno tylko one cenione są na obcych rynkach ale z niejaką dumą pragnę donieść światu że wyhodowaliśmy dzięki wojnie nową odmianę dzieci nasze dzieci nie lubią bajek bawią się w zabijanie na jawie i we śnie marzą o zupie chlebie i kości zupełnie jak psy i koty

wieczorem lubię wędrować po rubieżach Miasta wzdłuż granic naszej niepełnej wolności patrzę z góry na mrowie wojsk ich światła słucham hałasu bębnow barbarzyńskich wrzasków doprawdy niepojęte że Miasto jeszcze się broni

oblężenie trwa długo wrogowie muszą się zmieniać nic ich nie łączy poza pragnieniem naszej zagłady Goci Tatarzy Szwedzi hufce Cesarza pułki Przemienienia Pańskiego kto ich policzy

kolory sztandarów zmieniają się jak las na horyzoncie od delikatnej ptasiej żółci na wiosnę przez zieleń czernień do zimowej (czerni

tedy wieczorem uwolniony od faktów mogę pomyśleć o sprawach dawnych dalekich na przykład o naszych sprzymierzeńcach za morzem wiem współczują szczerze ślą mąkę worki otuchy tuszcz i dobre rady nie wiedzą nawet że nas zdradzili ich ojcowie nasi byli alianci z czasów drugiej Apokalipsy synowie są bez winy zasługują na wdzięczność więc jesteśmy (wdzięczni

nie przeżyli długiego jak wieczność oblężenia ci których dotknęło niebezpieczeństwo są zawsze samotni obrońcy Dalej-Lamy Kurdowie afgańscy górale

teraz kiedy piszę te słowa zwolennicy ugody zdobyli pewną przewagę nad stronnictwem niezłomnych zwykle wahanie nastrojów losy jeszcze się wazą

cmntarzew rosna maleje liczba obrońców ale obrona trwa i będzie trwała do końca i jeśli Miasto padnie a ocaleje jeden on będzie niósł Miasto w sobie po drogach wygnania on będzie Miasto

patrzmy w twarz głodu twarz ognia twarz śmierci najgorszą ze wszystkich — twarz zdrady

i tylko sny nasze nie zostały upokorzone

(1982)

17. IX

Józefowi Czapkiewemu

Moja bezbronna ojczyzna przyjmie cię najeżdźco a droga którą Jaś Małgosia dreptała do szkoły nie rozstąpi się w przepaść

Rzeki nazbyt leniwe nieskoro do potopów rycerze śpiący w górach będą spali dalej więc łatwo wejdziesz nieproszony gościu

Ale synowie ziemi nocą się zgromadzą śmieszni karbonariusze spiskowcy wolności będą czyścili swoje muzealne bronie przysięgali na ptaka i na dwa kolory

A potem tak jak zawsze — łuny i wybuchy malowani chłopcy bezzemni dowódcy plecaki pełne kłęski rude pola chwały krzepiąca wiedza że jesteśmy — sami

Moja bezbronna ojczyzna przyjmie cię najeżdźco i da ci szańce ziemi pod wierzbą — i spokój by ci co po nas przyjął uczył się znowu najtrudniejszego kursu — odpuszczania win

Powyższe wiersze znajdują się w tomie "Raport z oblężonego miasta" i inne wiersze wydanym przez niedoceniony Instytut Literacki w Paryżu (tom 380 Biblioteki "Kultury") str. 86.

Jerzy Paczkowski (1909-1945)

OJCOWIE I DZIECI

Złajany, że się w domu zachował cynicznie. Syn rzekł ojc: "Mój cynizm ma strony dodatnie: My dziś w domach prywatnych robimy publicznie To, coście wy robili w publicznych prywatnie."

Józef Conrad w Polskiej Powieści

Leszek Prorok, autor od lat związany z tematyką żeglugi żaglowej, podjął niezwykle śmiałą próbę pokazania sylwetki Józefa Conrada — Korzeniowskiego przy użyciu formy powieści. Wydana w Warszawie nakładem "Czytelnika" jego książka "Smuga blasku" nie jest rzeczą ze sfery "wie romancee". Jest czymś na granicy beletrystyki i biografii.

Autor — jakże rozsądnie — ograniczył się zresztą do jednego tylko incydentu w bogatym życiu twórcy "Sumgi cienia", do jednego rejsu z Australii na wyspę Mauritius.

Bark "Otogo", którego kapitanem był pan Korzeniowski, płynął szlakiem północnym, nieznanym prawie i niebezpiecznym, ale krótszym od tradycyjnej trasy południowej. Pro-

rok pisze z przyjęciem o napięciach, jakie były udziałem kapitana i jego załogi. Postacie i charaktery tych ludzi narysowane są urzekająco. A potem na pięknej wyspie, niewinny w porównaniu z naszymi brutalnymi obyczajami romans oficera marynarki handlowej z piękną panną. Romans bezadzienny, bo ona już przyrzeczona komu innemu, ale bohater o tym nie wie prawie do końca.

Język Leszka Proroka, jest chwilami umyślnym naśladowaniem stylu Conradowskiego. To bawi, ale nie razi czytelnika. W książce jest dużo słów i zwrotów z dziedziny języka marynistycznego. Nie wszystko rozumniemy, ale to ma swój czar. Opowieści o mór tropikalnych dobrze się czyta.

Raków — Kraj Lat Dziecinnych

W Pow. Mołodeczno, Woj. Wileńskie

"Kocham to miejsce do dzisiejszego dnia...
Tęsknię za nim..."

Chodzi to o Raków koło Olechnowicz, przed wojną w powiecie Mołodeczno, woj. wileńskie.

Miasto, położone około 150 km. na pd. wschód od Wilna, a 30 km. na zachód od Mińska Lit., znajdowało się do 17 września 1939 r. w granicach Rzeczypospolitej. Granica polsko-sowiecka przebiegała około 500 m. za szkołą, położoną na końcu miasta. Przed wojną miasto liczyło około 7.000 mieszkańców. W liczbie tej znaj-

porowdowanymi przez Niemców Żydami, pochodzącymi z Rakowa.

W latach wojny 1939-45 los nie był zbyt łaskawy dla mieszkańców Rakowa, ani dla samego miasteczka.

Nie wszyscy wrócili z Kampanii Wrześniowej. Lata 1939-41 w ramach rusyfikacji tych ziem, wiele rodzin przymusowo wywieziono w głąb Rosji. Lata 1941-44 chyba na drugi dzień po wkroczeniu Niemców, masowa egzekucja dokonana przez Niemców, bez wyjątku na: Polakach, Białorusinach i Żydach.

W latach okupacji niemieckiej trwa-



KOŚCIÓŁ W RAKOWIE. — Kościół zbudowano w 1905 r. na miejscu, gdzie stał drewniany kościółek. W 1936 lub 37 roku na lewej wieży kościoła zawieszono 3 nowe dzwony. Obecnie, władze sowieckie zamieniły kościół na magazyn pasz i ośrodek napraw: ciągników i maszyn rolniczych.

Dzwony zostały zrabowane przez sowieciarzy. Zostały tylko rusztowania, na których były zawieszone dzwony.

We wnętrzu kościoła, Stacje Męki Pańskiej, duże i piękne rzeźbione — zostały przez sowieckich wandalów niszczone. Ten sam los spotkał olbrzymie organy.

Ponieważ kościół posiada dość wysokie schody, usypano równię pochyłą, zasypując schody, aby w ten sposób uzyskać wjazd pojazdami kołowymi do wnętrza kościoła.

doowało się około 75% Polaków, resztę stanowili Białorusini i Żydzi, z tym, że w tej reszcie Żydzi stanowili znaczną przewagę.

Zajęcie ludności opierało się wyłącznie na rolnictwie, rzemiośle i handlu. Polacy i Białorusini zajmowali się przede wszystkim rolnictwem i

mordowanie ludności okolicznych ziem przez Niemców, jak również w znacznym stopniu od r. 1943 mordowanie elementu polskiego przez t. zw. partyzantów radzieckich.

Szczególnie dużą ofiarę krwi złożyła młodzież rakowska, która — walcząc w oddziałach A. K. na terenie



Brama cmentarna i kaplica w Rakowie

częściowo rzemiosłem, Żydzi — handlem i rzemiosłem.

Przeżył nie było żadnego. Istniał wprawdzie zakład, który dniem był tartakiem, a od zmroku do świtu elektrownią. W dzień lokomobila napędzała trak, a w nocy prądnicę. Ponadto na rzece Iślocz przepływają-

Puszczy Nalibockiej, a później w Puszczy Kampinoskiej — poniosła duże straty. Inna część młodzieży walczyła w Brygadzie Wileńskiej, aby po zdobyciu Wilna zawędrować dzięki "sojusznikom ze Wschodu", do Kaługi.

W r. 1944 (koniec czerwca początek lipca) w czasie odwrotu armii



Niemieckie polskości tych ziem. Fragment cmentarza w Rakowie. Znamienne, że napisy na pomnikach w dalszym ciągu są w języku polskim.

cej przez Raków, pracowały 3 wodne młyny.

Wszystko to razem wzięte nie dawało zatrudnienia dla wielu ludzi.

Oprócz kościoła, widocznego na zdjęciu, jest jeszcze cerkiew prawosławna — w dalszym ciągu czynna. Cerkiew ta była kiedyś kościołem katolickim. Podczas intensywnej rusyfikacji tych ziem przez władze carskie i przymusowym nawracaniu katolików na prawosławie, odebrano katolikom ten kościół i przebudowano na cerkiew.

Żydowska świątynia na przelomie lat 1941-42 została spalona wraz z

niemieckiej, Raków został prawie całkowicie spalony. Ocalał tylko niewielki odcinek ulicy Piłsudskiego.

Po wojnie większość mieszkańców Rakowa przesiedlono do Polski, w obcych jej granicach, na Ziemię Odzyskaną, przeważnie do województwa poznańskiego i zielonogórskiego.

Tak spieszo się z przesiedlaniem elementu polskiego, że pierwszy transport z wysiedleńcami, odszedł z Rakowa przez Stolpce w marcu 1945 r., a więc gdy trwały jeszcze działania wojenne i do kapitulacji Niemiec było dość daleko. Zdzisław Janczewski

Dwie Książki Warte Polecenia

1/ "KGB Today — The Hidden Hand", John Barron, Reader's Digest Press, N. Y. 1983, stron 489, cena \$19.95.

Książka oparta jest na wywiadzie autora z majorem KGB Stanisławem Lewczenko, znawcą języków japońskiego i angielskiego, który wybrał wolność w Japonii w 1979 r., i stamtąd został przewieziony do Stanów Zjednoczonych. Niedawno, po śmierci Andropowa, odpowiadał on w telewizji na pytania czy nastąpi zmiana w Związku Sowieckim po zmianie w kierownictwie Politbiura.

Wielkie Księstwo Moskiewskie, Roka carska, a obecnie sowiecka miały i mają skryzalizowane plany opanowania wolnego jeszcze świata. Ich dominacja się powiększa, wolnego świata kurczy. Inne imperia kolonialne rozpadły się, ich powiększa. Metody podboju rosyjskiego są znane od setek lat. W latach 1515-21 przeor kalsztoru w Pskowie tak pisał do Wielkiego Księcia Moskiewskiego Wasyla: "Dwa Rzymy upadły, trzeci stoi i nie będzie czwartego". W XV wieku powierzchnia Rosji późniejszej obejmowała 560.000 km. kw., a w 1914 r. już 22.430.000 km kw., i dalej wzrosła o nabytki Stalina i Breżniewa.

Od czasów Iwana Groźnego do obecnych czasów, najważniejszym organem rządów carów białych i czerwonych była tajna policja, w pierw zwaną Oprycznina, potem Ochrona i te bardziej znane nam nazwy tej instytucji: Czeka, GPU, NKWD, MWD, i wreszcie KGB.

Major Lewczenko był świetnie wykształconym oficerem KGB, organizacji wierzącej w swoje poslannictwo i działającej wprost z zapalem religijnym. Przeglądajmy się celom obecnej KGB w świetle jego zeznań.

Od 1980 r. głównym celem KGB jest doprowadzić do rozbitcia NATO i do rozbrojenia Ameryki i imię hasła pokój — oświadcza Lewczenko. Niedawno zmarły Andropow był odpowiedzialny za wykonanie tego planu. Obowiązek ten przechodzi na jego następcę w szefostwie KGB.

Związek Sowiecki osiadłszy jest dwoma głównymi problemami: 1/ zafocowaniem gospodarczym, szczególnie w rolnictwie. 1.3% ziemi w prywatnych rękach produkuje 2/3 ziemniaków, jaj, jarzyn i mięsa w całym państwie. 2/ skomplikowanym składem ludności, która obejmuje 15 głównych narodowości, 100 grup etnicznych i 127 języków.

W okresie drugiej rewolucji przemysłowej, a raczej komunikacyjno-informacyjno-usługowej, która trwa już od 20 lat, pierwsza — przejście z produkcji rolnej na przemysłową — trwała 100 lat, Związek Sowiecki pozostaje w tyle za Ameryką i Japonią od 5 do 10 lat, np. w budownictwie komputerów. Stąd ta ogromna działalność KGB w zdobywaniu nielegalnie wynalazków w dziedzinie technologii za pośrednictwem gesty siatki szpiegowskiej; stąd ta dążność do nowego "detente" — największego zakłamania w polityce zagranicznej, aby umożliwić sobie lagalne nabywanie tego co im potrzeba i za kredyty udzielane przez banki i rządy zachodnie.

Szczytem poprzedniego detente była umowa w Helsinkach z 1975 r., zawarta pomiędzy 35 państwami (25 wolne i 10 pod dominacją Moskwy). Mówi o niej Lewczenko, że po zawarciu jej przyjechał z centrali moskiewskiej do ich biura KGB w Japonii wysoki oficer, który określił to co się stało w Helsinkach za największy triumf sowiecki od czasów II Wojny Światowej. Dodał, że złapały się w pułapkę głupie ptaszki zachodnie. Zakończył przemówienie na wesoło, że gdyby umowa ta zachęcała do powstania organizacji dysydenckich, to na to mają środki w postaci więzień, obozów pracy i zakładów psychiatrycznych.

Czynim sowiecki, wg Lewczenki, nie ma granic, np. bróg nuklearna w rękach sowieckich jest zawsze obroną pokoju, w rękach "imperialistów" zachodnich — podżeganiem i zagrożeniem wojną.

Srodki, jakimi posługuje się KGB, nie mają żadnych ograniczeń moralnych, a mają do dyspozycji klamstwo, demonstracje, zjazdy międzynarodowe, fałszerstwa, sabotaże, terroryzm, a nawet i morderstwa. Okazuje się, że do najbardziej pomocnych należą, jak ich określił Lenin, "użyteczni idioci". Włącza się do tej grupy wielu zachodnich profesorów uniwersyteckich, pisarzy, dziennikarzy, TV komentatorów, biznesmenów, bankierów, polityków, a nawet księży.

Pożyteczna ta książka kończy się podaniem szczegółów organizacji KGB.

Dostępna jest w bibliotekach publicznych. Powinniśmy zwrócić na nią uwagę znajomym, szczególnie młodzieży i Amerykanów.

2/ "The Peace Movement And The Soviet Union, Vladimir Bukovsky, The Orwell Press, N. Y. 1982, stron 57, cena \$1.25.

Autor książki spędził 12 lat w sowieckich więzieniach, obozach pracy i przymusowych zakładach pracy. Wydostał się na Zachód w 1976 r. Był więc długoletnią ofiarą systemu ucisku opisanego przez byłego oficera KGB S. Lewczenko. Obaj się uzupełniają i potwierdzają swoje doświadczenia z odmiennych punktów widzenia.

Bukowski w swej książeczce skoncentrował się na genecie i metodzie pracy t. zw. ruchów pokojowych, jednej z najlepszych broni walki ze "zgniłym" Zachodem, przez rozkładanie go od środka.

Groźba zniszczenia nuklearnego, ułatwić Związkowi Sowieckiemu spokojne trawienie narodów już podbitych np. Polski, Afganistanu, oraz zmusić do poddania się jeszcze wolnego świata, w myśl hasła "Dead or Red". Ruchy pokojowe finansowane są przez Moskwę za pośrednictwem t. zw. Funduszy Pokoju i Światowej Rady Pokoju (World Peace Council). Na zjazdach tych organizacji, kosztujących Moskwę miliony dolarów ze szkoda dla przeciętnego obywatela sowieckiego, ustalane są programy działania, które są ściśle wykonywane przez delegatów z wolnego świata, przy pomocy siatki agentów KGB i "użytecznych idiotów".

Od czasu do czasu obserwujemy ich akcje w Europie Zachodniej, czy też u nas i jak są wspomagani przez prasę i telewizję. Jednym z hasel tych ruchów jest: "rozbrojmy się, a Sowieci wejdą w nasze ślady". Nie było jeszcze wypadku, aby te ruchy, lub ich "użyteczni idioci" potępił zabory sowieckie i represje wewnątrz domu niewoli.

Światowa Rada Pokoju (główni przedstawiciele: Ramesh Chandra, Boris Ponomarew i Zhivkov, przywódcy bułgarskiej partii komunistycznej) opublikował w Helsinkach "Program Akcji 1981". Żąda w nim eliminacji barier w handlu światowym (przynajmniej w ten sposób, że istnieją ogromne braki w Związku Sowieckim, "raj na ziemi"), oraz przyznania klauzuli największego uprzywilejowania. Oba żądania nie mają nic wspólnego z hasłem pokoju.

Program również definiuje "sprawiedliwe" i "niesprawiedliwe" wojny. Łatwo się domyśleć czyje wojny są "sprawiedliwe". Program również podaje instrukcje dla mass media, jakie wiadomości służyć pokojowi, a jakie są szkodliwe np. wiadomości o zbrojeniu się sowieckim.

Dużą pomoc otrzymali t. zw. ruchy pokojowe, gdy przyłączyła się do nich Światowa Rada Kościółna na posiedzeniu 28 sierpnia 1981 r.

Autor cytuje anegdotkę ze Związku Sowieckiego: Żyd pyta się rabiną czy będzie wojna. Wojny nie będzie odpowiada rabin, ale będzie taka straszna walka o pokój, że nie pozostanie kamień na kamieniu.

Autor nawet posadza rządy na Zachodzie, że celowo dopuścili do przewagi zbrojeń Moskwy, tłumacząc się w duchu detente, że to pozwoli sowieciarzom na liberalizację postępowania. Taki argument byłby śmieszny, gdyby nie zbliżał nas do świata orwellowskiego.

Rozkład ekonomiczny i moralny stworzył nowego człowieka w Związku Sowieckim, który co innego myśli, co innego mówi i co innego robi. Czy jest on w stanie podjąć walkę o wolność dla siebie i innych? Należy przypuszczać, że nieliczni dysydenci w Związku Sowieckim, to jak kwiaty na gnoju. A ponadto, kto im pomoże?

Nawiązując do umowy tragicznej w Helsinkach w 1975 r., podkreśla Bukowski, że choćby na podstawie tej umowy państwa zachodnie miały obowiązek nałożyć sankcje na odpowiedzialnych za to co się stało w PRL, szczególnie w grudniu 1981 r. A tymczasem do czego doprowadziły rozmowy w Belgradzie, a potem w Madrycie i Sztokholmie? Sankcje są obowiązkiem nawet, gdy tego sobie nie życzą bankierzy i biznesmeni, których Bukowski określa jako największych przeciwników uwolnienia narodów spod supremacji sowieckiej. Oni to powodują, kończy swą książkę Bukowski, że schodzimy do Wieku Ciemności.

Tak długo jak książki omówione powyżej ukazują się w druku, tak długo jak są ludzie odważni, mówiący prawdę i poświęcający swoje życie za to — nie wszystko jest stracone.

Czesław Bujnik

Zamach Na Kutschere

Dnia 1 lutego 1944 r. 9-osobowa grupa AK (plus 3 łączniczki) dokonała niezwykle śmiałego i udanego zamachu na Kutschere, krwawego kata Warszawy w mundurze. Dziś, po 40 latach od tamtych wydarzeń warto jeszcze raz powrócić do tego pamiętnego dnia...

Brigadefuehrer (generał — major) Frank Kutschera przyjechał do Warszawy wczesną jesienią 1943 r., skierowany tu rozkazem najwyższych władz hitlerowskich i objął stanowisko szefa SS i policji na tzw. dystrykt warszawski. Mimo, że był stosunkowo młodym, bo miał zaledwie 30 lat, już w chwili skierowania go do Warszawy w pełni zasługiwał na miano jednego z najbardziej krwawych siepaczy hitlerowskich. Jego nazwisko wiąże się z zakrojonymi na szeroką skalę krwawymi akcjami eksterminacyjnymi na okupowanych terenach Czechosłowacji, Danii, Norwegii, Holandii, Jugosławii i Związku Radzieckiego.

Do Warszawy Kutschera przybył z okupowanych terenów Związku Radzieckiego, z Mohylewa, i z miejsca przystąpił, tak jak poprzednio wszędzie, do sprawowania krwawych rządów. To on był inicjatorem długiej serii masowych egzekucji ulicznych, które jesienią 1943 r. wstrząsnęły całą Warszawą. Wzmocnionym terrorem chciał zdławić opór organizacji podziemnych. Do walki z każdym jego przejawem rzucił wszystko, czym dysponował: SS-manów i gestapowców, żandarmerię i policję, konfidentów i tajniaków. Od połowy października 1943 r. do stycznia 1944 r. w 34 publicznych egzekucjach na ulicach stolicy rozstrzelali Niemcy ponad 1300 osób. Przeszło 7000 aresztowano.

Powróćmy jednak do zamachu. Po dłuższej konsultacji do akcji wyznaczono tych samych zamachowców, którzy we wrześniu 1943 r. wykonali w trudnych warunkach likwidację Burokła — również krwawego siepacza w mundurze. Tylko doświadczeni ludzie mieli szansę dokonać tak niezwykle czynu. Dlaczego, szczególnie niezwykle tego? Ponieważ w akcji tej po raz pierwszy, oprócz ludzi, miały wziąć udział samochody...

Ostatecznie akcję wyznaczono na dzień 28 stycznia, ale termin ten okazał się dość pechowy. Do godz. 9.30 Kutschera nie nadjechał a wieczorem tuż przed godziną policyjną o mało nie wpadło w ręce Niemców czterech wyznaczonych na akcję zamachowców. Ponowny jej termin wyznaczono na 1 lutego. Gdy w dniu tym ponownie zajęto stanowiska, w skład oddziału wchodził: "Lot" — (Bronisław Piętaszewicz), "Al" — (Stanisław Husakowski), "Kruszynka" — (Zdzisław Poracki), "Miś" — (Michał Issajewicz), kierowca samochodu mającego zjechać drogę limuzynie Kutschery, "Juno" (Zbigniew Gesicki), "Olbryzum" — (Henryk Humięcki), "Cichy" — (Marian Senger) oraz kierowcy samochodów przeznaczonych na odsok, "Bruno" — (Bronisław Hellwig) i "Sokół" — (Kazimierz Scott). Ponadto w tym pamiętnym dniu zajęły wyznaczone im stanowiska trzy łącz-

Najstarszy Kalendarz

W zbiorach Biblioteki Narodowej znajduje się najstarszy, spisany ręcznie kalendarz. Pochodzi on z 1060 r. i powstał w Kolonii. Do Polski przywiózł go Bolesław Śmiały i podarował opactwu Benedyktynów w Tylicu.

Ten niezwykle cenny dokument spoczywał w zbiorach opactwa do początków XIX wieku, kiedy to bractwo zakonne, znalazłszy się w trudnej sytuacji finansowej, sprzedali go hr. Stanisławowi Zamoyskiemu.

Po ostatniej wojnie znakomity zabytek trafił do zbiorów Biblioteki Narodowej. Pisany złotem na purpurze dotrwał do dziś w znakomitej formie, gdyż przez znaczną część swego długiego życia stanowił — wzorem wszystkich średniowiecznych kalendarzy — część księgi liturgicznej opactwa tylickiego i był niezwykle pieczołowicie przechowywany.

Wprost przeciwnie, są możliwości, że wielki strach, stojący na glinianych nogach, pięknie jak bańka mydlana. Do tego jest potrzebna nasza praca misyjna — głoszenia prawdy. A więc wykonajmy swoje zadanie. MFJ

1) Dane z książki: "What Everyone In The Free World Should Know About Russia" Jan V. Naushvill.

2) Nowe zakłady pracy powstały przeważnie w stanach zachodnio — południowych w takich miastach jak Albuquerque, Austin, Denver, Phoenix, Salt Lake City, San Antonio, San Diego, San Jose, Tampa, Tucson.

3) Dodajmy do siebie niekiedy z "działaczy" polonijnych w dziedzinie politycznej, którym "woda sodowa uderzyła do głowy" — wszystko zmienia, Kongres Polonii i organizacje weterańskie nie są ważne; czy też w dziedzinie gospodarczej — "Pecunia non olet" (pieniądz nie śmierdzi).

niczki: "Kama" — (Maria Stypułkowska), "Hanka" — (Hanna Szarzyńska) i "Dewajtis" — (Elzbieta Dziembowska).

W bezchmurny dzień 1 lutego rano, wyszło z domu przy ulicy Mokotowskiej kilku młodych ludzi. To byli oni — wyznaczeni do akcji zamachowców. W zamachu oprócz nich miały brać udział trzy samochody...

Zadaniem pierwszego samochodu było zatrzymanie wozu z Kutschere. Czarny "Adler" czekał więc na gazie rozkazu wyjazdu z ulicy Pięknej. Dwa następne samochody z włączonymi motorami stały na ulicy Chopina. Pozostałych 6 uczestników zamachu zajęło wyznaczone miejsca w Alejach Ujazdowskich. Wpatrznieli w stronę Alei Róż, oczekiwali niecierpliwie sygnału. Minuty wlokły się, wydawały godzinami. Napięcie rosło z każdą minutą. Alejami przejechała ciężarówka z żołnierzami niemieckimi, przemaszewrował oddział SS-owców, przy wystawie zatrzymało się dwóch oficerów... Wreszcie jest sygnał — jedźcie!

Łączniczka stojąca przy Al. Róż przeszła na drugą stronę Alei Ujazdowskich, dając w ten sposób znać, że samochód z Kutschere wyjechał. Zdjęta przez któregoś z zamachowców czapka, jest znakiem dla czarnego "Adlera". Powoli z ulicy Pięknej nadjeżdża czarny "Adler". Na przeciw z dużą szybkością pędzi opancerzony wóz. Odległość zmniejsza się z piorunującą szybkością. I właśnie wtedy, gdy oba wozy dzielą już metry czarny "Adler" zajeżdża drogę ciężkiej, opancerzonej limuzynie. Następuje zderzenie dwóch ciężkich wozów; i oba wozy zatrzymują się. Z limuzyny Kutschery z pobladał i wykrzywioną wściekłością twarzą wyskakuje adiutant (jak można tak lekceważąc potrącić wóz generalski) — powoła go na miejscu seria z pistoletu maszynowego.

Ale Niemcy szybko się zorientowali o co chodzi. Z pobliskiego budynku żandarmerii rozpoczęli huraganowy ogień. Na szczęście obstawa nie dopuszcza Niemców do opuszczenia domu. Pomimo tego dwóch "chłopców" zostaje rannych. Wycofują się jednak powoli w stronę stojących samochodów. Tymczasem w drzwiach samochodu, pobladołego ze strachu Kutschery, zjawia się dwóch zamachowców i przyłożywszy pistolety do piersi kata stolicy, puszczają śmiertelną serię. Potem wyrzucają Kutschere z luksusowej limuzyny na bruk i rewidują mu kieszenie. Wszystko to odbywa się pod wzmagającą się strzelaniną. Raniomy zostaje jeszcze jeden zamachowiec, ale wydobyte dokumenty pozwalają stwierdzić, że zginął nie kto inny, a właśnie on — zimny i wyrachowany kat Warszawy — Kutschera. Teraz za wszelką cenę trzeba dostać się do dwóch samochodów czekających na ulicy Chopina. Z kasyna wybiega niespodziewanie kilku SS-owców, na szczęście zatrzymuje ich celnie rzucony granat, jeden, potem drugi, trzeci. To pozwala wszystkim zamachowcom wsiąść do samochodów i zniknąć po chwili na ulicach Warszawy. Wydaje się, że akcja kończy się bardzo szczęśliwie — tylko trzech rannych, wobec wielu zabitych Niemców, a zwłaszcza samego Kutschery...

Późniejsze wypadki nie potoczą się już tak szczęśliwie. W kilka godzin po zamachu, ginie dwóch zamachowców "Sokół" i "Juno", zatrzymanych przez kordon żandarmerii na moście Kierbedzia. Ich samochód trafił na zamkniętą drogę, z której nie było już odwrotu. Pozostała jeszcze tylko walka. Do ostatecznego pociśku bronią się ukryci za samochodem — a potem gdy zabrakło kul — rzucili się z mostu do Wisły. Zginęli śmiercią bohaterską dosięgły ich w końcu wrogie kule, ale na zawsze pozostaną w pamięci świadków tej dramatycznej walki. Jak się później okazało tragedii mogli oni uniknąć, gdyby zastosowali się do rozkazu "Lota" i porzucili samochód w jakimś praskim zaułku. Prawdopodobnie żal im się zrobiło wozu i postanowili odprowadzić go do garażu, znajdującego się na lewym brzegu Wisły.

Nie były to niestety jedne straty. Tylko parę dni przeżyli kolegów "Lot" i "Cichy". Ciężko ranni, przewiezieni do szpitala Przemienienia Pańskiego na Pradze, zostali natychmiast operowani — ale stan ich był nadal bardzo ciężki. Niestety, już na drugi dzień musieli oni opuścić szpital, na skutek zdrady granatowego policjanta. Odbici do strzeżonego szpitala, przewiezieni do kliniki, pomimo starannej opieki lekarskiej zmarli: "Lot" — 4 lutego, a "Cichy" — 6 lutego.

Dziś, po 40 latach od tamtych wydarzeń jesteśmy pełni podziwu i uznania dla 9 wspaniałych chłopców i 3 dziewcząt spod znaku "Parasola".

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
COPERNICUS CLINIC
 4748 N. Milwaukee Telefon 545-9764 lub 545-9765
 Parking Na Zapleczu

Lekarz Mówiący Po Polsku
AUGUSTYN STEC M.D.
 Zawiadamia o Otwarciu Praktyki Lekarskiej
 Pod Adresem 5430 S. KEDZIE, CHICAGO
Tel. 778-2880
 Godziny Codziennie od 2-jej do 7-jej Wieczorem, Oprócz Srody,
 W Soboty od 9-jej Rano do 12-jej w Południe
 Drugie Biuro 621 PLAINFIELD RD. Willowbrook, IL
 Tel. 986-5776
 Wizyty Po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący Po Polsku Lekarz
ZOFIA STEVANOVIC M.D.
 Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.
 Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej
 3208 N. MAJOR (Okolica Belmont i Central Ave.), Chicago, IL 60634
LECZENIE TRĄDZIKA I BLIZN POTRĄDZIKOWYCH.
CHOROBY KREGOSŁUPA I NARZĄDÓW RUCHU.
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
 Rano od godz. 9-tej do 2-jej Tel. do biura
 proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
 i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-jej.

JAN M. BARTON, M.D.
SPECJALISTA GINEKOLOG
 • ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 • Próby Ciężowe
 • Leczenie Nadżerek
 Lekarz i Personal Mówią Po Polsku
 Akceptujemy Ubezpieczenia
 2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MÓWIĄCY PO POLSKU
 Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
 Specjalista Chorób Skórnych
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
 4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
 Przyjęcia pacjentów po upřednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz
SPECJALISTA GINEKOLOG
 Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność
JERZY G. BIEZEŃSKI, M.D.
 po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
 7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
 Wizyty tylko za umówieniem się

LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
 Zawiadamia o Otwarciu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646
 TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)
 Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.
 LEKARZ
 CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
 MÓWI PO POLSKU
 Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania
 krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-
 skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.
 7703 WEST BELMONT AVE.
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

MEGA - FAMILY PRACTICE CENTER
DR ELŻBIETA WIĘCKIEWICZ
 LEKARZ OGÓLNY
 • CHOROBY SKÓRNE, WENERYCZNE • CHOROBY WEWNĘTRZNE
 • POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA • CHOROBY DZIECIĘCZ
 • MALA CHIRURGIA
 Szczepienia i badania przedślubne
 Badania przedślubne
 Testy laboratoryjne i ENG
342-0824
 2990 N. MILWAUKEE AVE. Telefon czynny całą dobę.

NIE UKRYWAJ SWEGO UŚMIECHU
 ZA WYSOKI KOSZT USŁUG DENTYSTYCZNYCH
 Możesz mieć ładny uśmiech w grani-
 cach swego budżetu. Dobre usługi
 dentystyczne nie muszą rujnować całej
 Twojej fortuny
 Możemy oczyścić Twoje zęby i całkowicie je zbadać, włącznie
 z prześwietleniem rentgenowskim, już za \$27.
 Naprawa koron i mostków, plom-
 bowanie, usuwanie zębów i ich
 korzeni, pomoc w nagłych przy-
 padkach
 Mówimy Po Polsku
 Mid-America
 Dental Center
 1000 W. Armitage
 Chicago, IL 60614
 Dr. R. J. Hodoval Przyjmujemy w Soboty
 Dr. D. C. Kellner 883-1667 Wieczorem—Za Umówieniem
 Dr. J. Beard, Choroby Dziąseł 883-1666
 Honorujemy VISA i MASTERCARDS

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
 Specjalista Chorób Wewnętrznych
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
 Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
 Chorób Wątroby, Woreczka Żółciowego, Trzustki, Przelyty
 i Zaburzeń Jelitowych
 2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
 Telefon po 1-szej po południu 637-0900
 W soboty od 11-tej do 4-tej
 albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
 Osobista Wysokiej Jakości Opieka
 Dla Całej Rodziny!
Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.
Mary Lipov, M.D.
 3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
 736-4424
 Praktyka Rodzinna Ginekologia
 Medycyna Wewnętrzna Endokrynologia
 Ogólna Chirurgia Alergie
 Prześwietlenia
 Elektrokardiogramy
 24-Godzinne Kontrolowanie Serca
 Laboratorium
 Terapia Fizyczna
 Terapia Inhalacyjna

Mówiący po polsku
 personel
 "Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory
 Lipov, najprawdopodobniej nie ży-
 łabym już dzisiaj", mówi długoletnia
 mieszkanka północno-zachodniej
 strony miasta pani A. Levandowski.

Facial Cosmetic Surgery
 and
Hair Transplants
 PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
 CALL FOR AN APPOINTMENT
WAFIK A. HANNA M.D.
 BOARD CERTIFIED
 3722 S. HARLEM 40 S. CLAY
 RIVERSIDE HINSDALE
 442-7111 887-8180

Mówimy Po Polsku
H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph. D.
E. KHAIT, M.D.
 Specjaliści Chorób chirurgii, Chorób Naczyń
 Obwodowych, Interny oraz Chorób Medycznych
 Przyjmują Pacjentów 6 Dni w Tygodniu Pod Adresami:
 2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650
 5720 W. Fullerton Ave. Tel.: 622-9700

Doctor Jyoti Shah
 niniejszym ogłasza otwarcie jej biura
 i przychodni dla ogólnej praktyki lekarskiej
 w Ravenswood Health Center
 4211 N. Cicero Ave., pokój 214 Chicago, Ill. 60641
 794-1228
 24-ro godzinna obsługa telefoniczna.
 Honorujemy Ubezpieczenia Blue Cross i Blue Shield oraz Medicare

Albany
 WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 • BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
 • PORADY CIĄŻOWE
 • LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
 • ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
 SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
 Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
 Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
 DZWOŃCZ W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINE
 OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 P.P.
 5086 N. ELSTON 725-0200

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
 Nie wpadaj w rozpacz...
 my możemy pomóc
 • Bezpłatne testy ciążowe
 • Życzliwi doradcy
 • Pomoc lekarska
 • Pomoc finansowa
 • Zrozumiałe i prawdziwe
 informacje o usuwaniu ciąży
AID FOR WOMEN
 8 South Michigan
 Suite 1300 • 621-1100

DOCTOR'S
HOUSE CALL
SERVICE
SAWYER
MEDICAL CENTER
 3232 W. 55th St.
 Serving South and SW Chicago
 471-3600

WYPOSAZENIE
 POKOJU SZPITALNEGO
 Szpitalne łóżka — fotele na kół-
 kach, przybory do terapii tlenowej
 — przenośne sedesy.
DO NABYCIA LUB WYNAJĘCIA
999 PRZEDMIOTÓW
SZPITALNYCH
 Wynajmowanie jest zatwierdzone
 przez Medicare. Dostarczamy do
 domów w całym mieście.
 Tel. czynny 24 godziny
 (312) 771-2000
AAMED MEDICAL
 AMMED GENIE

DAVID S.
BEHM D.D.S.
 Comprehensive
 Oral Health Care
 For Adults and Children
 AT
 7702 W. 43rd ST.
 Lyons
 Professional Dental Clinic
 Call for Appointment
 • NEW PATIENTS
WELCOME
 Senior Citizen Discount Available
 Dentures • Partials • Relines
 • Repairs
442-6634
 Popieracie tych, którzy ogłaszają
 się w "Dzienniku Związkowym".

\$25 DOLARÓW ZNIŻKI
 Z TYM KUPONEM
 NAPRAWY OD \$8.00
 PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00
 (1 szt.)
 MÓWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
DENTAL CLINIC Tel. 545-1882
 Przy McDonald's

DR TERESA D. MIGIELSKA
 LEKARZ-DENTYSTA
 Prowadzi Swój Gabinet Dentystyczny Pod Adresem
2716 N. CENTRAL AVE.
 Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114
 TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny.
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczeka-
 niu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
 4254 N. MILWAUKEE AVE. • 282-7906
 MÓWIMY PO POLSKU (J. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarciu Nowej,
 Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
PULASKI DENTAL CLINIC
 3111 N. MILWAUKEE AVE.
 Wykonujemy:
 • USUWANIE, PLOMBOWANIE
 • CZYSZCZENIE
 • LECZENIE KANAŁÓW • PRZEŚWIETLANIE
 • PROTEZY, KORONY
 Naprawy i uszczelnianie protez na oczekaniu. Pełna obsługa denty-
 styczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
 MÓWIMY PO POLSKU
 Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
 Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej
 rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja
 protez na oczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
LIGSEM MEDICAL CENTER
 3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900
 ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
 3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie
 • Prześwietlenie • Protezy • Korony
 Naprawy protez na oczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
 Rano od godz. 9-tej do 2-jej Tel. do biura
 proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
 i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-jej.

DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.
LEKARZ CHIROPRAKTOR
SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEN I OBRAŻEN
W PRACY, W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRO-
NICZNYCH BÓLI PLECÓW, PROBLEMÓW Z DYSKIEM,
KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI, BÓLI DOLNEJ
CZĘŚCI KREGOSŁUPA, BÓLI GŁOWY, CIERPNIĘCIA
RAK I PODOBNYCH CIERPIEŃ.
 AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEN UBEZPIECZENIOWYCH
 Ponieważ koszt leczenia obciążają tak bardzo budżet osoby, lub rodziny, usta-
 liliśmy zasadę akceptowania świadczenia ubezpieczenia zamiast opłat gotówką
 za leczenie. Jeśli byliście w wypadku i inna osoba jest odpowiedzialna,
 przyjmujemy świadczenie jej ubezpieczenia jako całkowitą zapłatę Waszego
 rachunku.
OŚRODEK ZDROWIA
 3172 N. Milwaukee Ave. 207 Villa Avenue
 Chicago, IL 60618 Villa Park, IL 60181
 Tel. (312) 282-2666 Tel. (312) 833-1472
 Za Upřednim Umówieniem 24 Godziny Czynny Telefon

Nowa Technika w Chirurgii Stóp

Operacje stóp to zabiegi proste i najczęściej bezbolesne

Ile razy słyszałeś stare narzekanie "moje nogi zamęczą mnie chyba na śmierć"? Prawdopodobnie setki razy. I jest ku temu przyczyna. Około 80% ludności w Stanach Zjednoczonych cierpi na dolegliwości związane z różnymi schorzeniami nóg. Przy czym kobiety mają 4-krotnie częściej kłopoty ze stopami wskutek noszenia obuwia ze wężanymi noskami lub ze zbyt wysokimi obcasami.

Dolegliwości te są różne począwszy od odcisków, zrogowaciałego naskórka, wrastających paznokci, guzów na dużym palcu u nogi, ostróg, brodawek, a skończywszy na bolesnym paluchu młotowatym. Wszystkie te schorzenia mają wpływ na Twoją sylwetkę, kręgosłup, szyję, kolana i na Twój sposób chodzenia.

Wiele osób nie udaje się z tymi problemami do lekarza z obawy przed długotrwałym, kosztownym leczeniem szpitalnym, ze strachu przed bolesnymi zabiegami lub przedłużającą się niezdolnością do pracy. W sumie powoduje to, że ludzie odwiekają leczenie.

"Obawy te są zupełnie bezpodstawne" mówi Dr. Paul Nadzikewicz, dyrektor kliniki Six Corners Foot

Clinic. Dzięki nowej technice chirurgicznej operacje te mogą być przeprowadzane w gabinecie lekarskim w jego klinice, unikając w ten sposób pobytu w szpitalu i kosztów z tym związanych.

Stosując taki sam sposób znieczulenia miejscowego jaki jest z powodzeniem stosowany przez dentystów, Dr. Nadzikewicz przeprowadza zabiegi najczęściej zupełnie bezbolesnie i w większości przypadków pacjent może natychmiast wrócić do swych stałych zajęć i czynności.

Koszty tych operacji są pokrywane przez większość planów ubezpieczeniowych, z Medicare włącznie.

Kobiety często stawiają pytanie czy po operacji będą mogły nosić modne pantofle. Zaraz po zabiegu może być wskazane noszenie sandałków bez palców, ale po krótkim czasie można wrócić do najmodniejszych wzorów obuwia.

Jeżeli i Ty masz kłopoty ze stopami i chciałbyś dowiedzieć się coś więcej na ten temat zadzwoń lub wstąp do:

SIX CORNERS FOOT CLINIC
4956 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL. 60641
Telefon: 685-8400 P.R.M.

Przy Muzeum Nauk i Przemysłu Powstanie Dział Kosmiczny

Muzeum Nauk i Przemysłu zyska nowy, najcenniejszy od chwili otwarcia, a które nastąpiło ponad 50 lat temu, dział poświęcony programom lotów kosmicznych.

Dział powstanie kosztem \$10 mln. Zostanie wybudowany na wschód od głównego budynku i będzie nosił nazwę Crown Space Center, dla uczczenia rodziny Crownów, głównego finansisty tego ośrodka.

Kompleks o powierzchni 10,000 stóp kwadratowych będzie zawierał salę wystawową oraz centrum edukacyjne, z dokładnymi objaśnieniami i programem lotów przestrzennych. Najbardziej godnym uwagi punktem centrum będzie sala filmowa na 320

osób, z 76-stopową kopułą do wyświetlania filmów popularno-naukowych na 180-stopowym ekranie i przy użyciu 12-kanalowego systemu dźwięku.

Hol ekspozycyjny zostanie podzielony na dwie sekcje; jedna ze sprzętem i urządzeniami stosowanymi podczas lotów kosmicznych oraz modelami i makietami dokładnie wyjaśniającymi kolejne fazy programu przestrzennego; druga z urządzeniami symulującymi loty.

Na zewnątrz budynku powstanie stała ekspozycja rakiet i pocisków, których część pochodzi z kolekcji NASA.

Centrum zostanie połączone pasażem z głównym budynkiem, wybudowanym w 1893 roku na halę wystawową dla World's Columbian Exposition i z czasem przerebobiony na muzeum. Znajdzie się tam również pomieszczenie na restaurację i balkon na kawiarnię w okresie letnim. Budowa nowego działu rozpocznie się w tym roku i zostanie ukończona latem 1986 roku.

Przypuszcza się, że nowe centrum będzie jedną z głównych atrakcji turystycznych Chicago.

Dyrektor muzeum, Victor J. Danilov powiedział, że już nawiązano kontakt z głównymi producentami urządzeń stosowanych przy lotach kosmicznych, którzy zgodzili się na darowanie kilku eksponatów. W ub. roku Muzeum Nauk i Przemysłu w 50-tą rocznicę swego powstania rozpoczęło zbiórkę pieniędzy na jego rozbudowę. Za cel postawiono sobie zgromadzenie \$21 mln.

APTEKA

Wypełniamy Polskie Recepty
Wysyłamy Poczta Poleconą
Lekarstwa do Polski.
Posiadamy Także Kompletnie
Wyposażenie dla Pokojów
Szpitalnych.

Anacin 100's.....\$2.95
Bayer 100's.....\$2.39
Tylenol 100's.....\$2.95

LOGAN MEDICAL SUPPLY
2812 MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

FREE CONSULTATION

SAVE LAB ON PREMISES
QUALITY WORK - LOW COST WORK GUARANTEED

Full Denture \$94.00 up	Crowns Porcelain on Metal \$200.00 ea.
Best Dentures \$150.00	Fillings \$18.00 up
Partials \$150.00 up	Extraction \$12.00 up
Best Partials \$225.00	Insurance Accepted

Repairs Tighten Dentures
While You Wait Reline \$50.00 ea.
One Charge - No Charge for Adjustments

ILLINOIS DENTURE CLINIC
67 E. Madison Room 919
782-6685

COMPUTER NEWS OF ILLINOIS

Komputery większe i przystawki do nich. Wiadomości - Informacje produkcyjne. Sprzedaż - zamiana - lub wymiana. 12 wydań, \$6.00 rocznie. Nie przyjmujemy gotówki. Tylko czekiki lub money order. Dzwoncie lub piszcie do

COMPUTER NEWS OF ILLINOIS
P. O. Box 941423
Schaumburg, Ill. 60194
(312) 988-0302

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIEC
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MOWIA PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży.
Porady i Próby Moczku na Ciążę Bezpłatne.


Dzwonić: 772-7776 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT
KOSZTOW ZABIEGÓW I BADAN.

2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

Verlene's Fashion Center



"Miladys"
5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464
Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla Panny Młodej i jej orszaku ślubnego. Specjalizujemy się w sukniach dla debutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.
Godziny:
Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.
Mówimy Po Polsku



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastyku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przeciśnionych szkielec, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST
5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie
Pytać o Antoninę MOWIMY PO POLSKU


St. Elizabeth's Hospital
LOGAN SQUARE CENTER
CENTRUM USŁUG DENTYSTYCZNYCH
Po umówieniu dzwonić: 633-5883

Centrum usług dentystycznych szpitalu św. Elżbiety, zapewnia pełny zakres usług dentystycznych, a mianowicie:

- Zabiegi ogólne,
- Terapia niechirurgiczna (Endodontics),
- Leczenie chorób dziąseł (periodontics),
- Zabiegi dentystyczne u dzieci,
- "Interceptive Orthodontics" (u dzieci, w wieku 4 do 10 laty, by zapobiedz noszeniu podbródk przez nie)
- Grzeźnościowe usługi w L.S.W. "plaque index evaluation" są wykonywane w każdy poniedziałek, czwartek i sobotę, od godz. 10 rano do 1-zej po pd.
- 2655 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. -

OSRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.
LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:
Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne
Zabiegi Lekarskie
oraz DENTYŚCI: Dr. Pasiewicz i Dr. Dilon
CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Zawiadamiamy również o Otwarcu drugiego biura pod Adresem 1001 N. Damen Ave. Biuro to jest czynne od poniedziałku do piątku: w Godzinach od 2-iej po południu do 7:00 wieczorem. Sobota od godziny 11:00 rano do 5-iej wieczorem. Niedziela od godziny 11-iej rano do godziny 3:00 po południu.
Tel.: 276-2655



"Z POWROTEM DO PODSTAW"

Pozwólcie, by nasz nadzorowany w klinice zespół internów wyjaśnił Wam korzyści które daje (bez używania lekarstw i zabiegów chirurgicznych) naturalne podejście i opieka w problemach zdrowotnych przy zastosowaniu manipulacji względem kręgosłupa, oraz metabolicznego i pokarmowego podejścia, które są skierowane do:

- Polepszenia Funkcjonowania Systemu Nerwowego
- Polepszenia Stanu Waszego Zdrowia
- Powiększenie Waszej Odporności na Choroby
- Polepszenia Cyrkulacji Krwi
- Polepszenie Dynamiki Ciała

Po Umówienie Dzwoncie: (312) 282-2686
CHICAGO NATIONAL COLLEGE OF NAPRAPATHY CLINIC
3330 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641

Prosimy Przyjść i Zobaczyć
Nasze Nowe Modele na Rok 1984
FABRYCZNE NOWY 1984
MARQUIS
BROUGHAMS
Cena Oryginalna \$12,381
OBECNIE TYLKO
\$9968



Pytajcie o
GEORGE BATORSKI
825-0770
Dojazd:



- Motor 3.8 V-6
- Ochładzacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmraczacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przeciśniane szyby
- Luksusowe pokrywki kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywie przedniej
- Automatyczna transmisja
- Automatycznie otwierane okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyczny zwalnicznik hamulec parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"

TYLKO \$9968
Park Ridge LINCOLN/MERCURY, Inc.
826 TOUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068
Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5 • Tel. 825-0770

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!



TRADING CORPORATION
przypomina, że już
ZA DWA MIESIĄCE ŚWIĘTA WIELKANOCNE
Najwyższy czas zlecić nam
PRZEDŚWIĄTECZNĄ DOSTAWĘ PACZEK DO POLSKI
Pekao oferuje ponad 50 zestawów takich paczek. Wielę zestawów to paczki bardzo tanie
OD KILKU DO KILKUNASTU DOLARÓW
z pomarańczami, cytrynami, kawą, herbatą, szynką, czekoladą i wielu innymi bardzo poszukiwanymi w Polsce artykułami.
Również opłaty manipulacyjne za dostawę paczek są niskie:
\$1.00 za paczki w cenie do \$10.00
\$2.00 za paczki w cenie ponad \$10.00 do \$25.00
\$3.00 za paczki w cenie ponad \$25.00 do \$50.00
Jako szczególnie dogodnie dla odbiorców w Polsce polecamy:
ZLECENIA DO WYBORU
W ich ramach odbiorca w Polsce może wybrać sobie dowolne towary oferowane przez specjalne sklepy PEWEX z artykułami zagranicznymi, działające we wszystkich większych miastach w Polsce.
ZLECENIA OTWARTE
W ich ramach odbiorca w Polsce otrzymuje obszerną listę towarów zagranicznych, z której może wybrać sobie potrzebne mu artykuły. Dostawa następuje w formie paczek pocztowych, dostarczanych do domu odbiorcy w każdej miejscowości w Polsce.
ZLECENIA PRZYJMUJĄ I CENNIKI WYSYLAJĄ AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Avenue South (róg 32 ulicy), New York, N.Y. 10016
333 North Michigan Avenue, Chicago, Ill. 60601
Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

JÓZEFINKI, JÓZEFINKI

17 marca 1984, w

ROYAL INN

3201 N. LONG AVE. (róg Belmont)

Gra wspaniały zespół R. Mytnika

"POLONEZ"Początek o godz. 8:00 wiecz. — Wstęp \$7.00
Bar i bufet obficie zaopatrzone — Nagrody wejściowe
Tel. 282-7747**Zapraszamy
Do Naszych Pięknych
i Eleganckich Sal Na
KRÓLEWSKIE
PRZYJĘCIA WESELNE**Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,
graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.**OAZA PALM TERRACE**

1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

WIADOMOŚĆ Z OSTATNIEJ CHWILI!
*Jan Wojewódka Zaprasza Na*PROGRAM SŁOWNO-MUZYCZNY
W DWOCH CZĘŚCIACH!**"POD TWOJĄ OBRONĘ"**(Opowieść o Czarnej Madonnie)
ORAZ**"CHOPIN"**

Czyli "Ten Co Polskę Głosił"

UDZIAŁ BIORĄ:

- ★ SŁAWA PRZYBYLSKA, Piosenkarka
- ★ CEZARY OWERKOWICZ, Pianista
- ★ ANDRZEJ KOPICZYNSKI, Aktor
- ★ JULIUSZ POTULSKI, Aktor

ANDRZEJ KOPICZYNSKI

Atrakcja! SŁAWNY POLSKI FENOMEN BIO-ENERGO-TERAPEUTA

STANISŁAW NARDELLI

Wywiad Przeprowadzi: Red. Aleksander Trzaska

AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY1443 WEST DIVISION STREET • CHICAGO
SOBOTA, 17-go MARCA, 1984—7:00 P.M.

NIEDZIELA, 18-go MARCA, 1984—3:00 Po Pol.

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3069 N. Milwaukee
ALMA TRAVEL, 1282 N. Milwaukee
POLONIA BOOK STORE, 2886 N. Milwaukee
POLONIA TRAVEL, 5305 W. Fullerton i 2453 W. 47th St.
MILWAUKEE, WIS.—Piątek, 16 Marca, 8:00 Wiecz.
Performing Arts Center—Vogel Hall, 929 N. Water St.
MERRILLVILLE (Gary), IND.—Niedziela, 18 Marca, 8:00 Wiecz.
Salvatorian Fathers Millennium Hall, 5755 Pennsylvania Ave.**Najnowszy Dowcip z Polski**

Reagan, Jaruzelski i Czernienko lecą samolotem na ważną konferencję międzynarodową. W pewnym momencie silniki odmawiają posłuszeństwa. Pilotowi udaje się jednak wylądować na Syberii. Wszyscy trzęsą się z zimna na pustkowiu.

"Mój Boże — modli się prezydent Stanów Zjednoczonych — żeby tak mieć na rozgrzewkę chociaż szklankę whisky".

Przed zdumionym Reaganem natchmiasz pojawia się szklanka z alkoholem.

Czarnienko walczy ze sobą przez chwilę, ale szybko zapomina o swoim światopoglądzie i mówi: "Panie Boże, spraw abym dostał butelkę 'Stolicznej'".

W jednej chwili życzenie sekretarza generalnego KC KPZR zostaje spełnione.

"Panie Boże — wdycha Jaruzelski — wiem, że byłem z Tobą ostatnio na bakier, ale spełnij też moją prośbę. Racz mi dać chociaż kieliszek 'Wyborowej'".

"Po trzynastej, po trzynastej!" —

**HUNGARIAN
RESTAURANT**

5062 N. Lincoln Ave.

• Doskonała, prawdziwa węgierska kuchnia.

• Importowane wina i likiery.

W każdy piątek węgierski gulasz i placki kartoflane

W każdą niedzielę gulasz "Bograc" dla naszych polskich przyjaciół

W WEEKENDY — PRZYGRYWA SPACERUJĄCY ZESPÓŁ CYGANSKI

Wynajmujemy sale bankietowe z pomieszczeniem do 100 osób

Otwarta od 5-tej po poł. Zamknięta we wtorki

Mówimy po polsku

334-4850

**Cascade
inn
BANQUETS**

800 W. Irving Park Rd.

Tel: 860-0086

Bensenville, IL.

(5 Minut na Zachód od O'Hare)

Zaprasza

**W Niedzielę, 4 Marca 1984 r. Na
POLKA PARTY**Grać Będzie Orkiestra Po Dyrekcją:
JIMMIE MIESZAŁY

Bar obficie zaopatrzone. Zakąski do wyboru. Początek o godz. 3:30 po południu. Bilety w cenie \$2.00 już do nabycia.

Dwie eleganckie sale na wesela, bankiety przyjęcia z okazji Pierwszej Komunii Św., graduacji itp.
WYSMIENITA POLSKO-AMERYKANSKA KUCHNIA**TOUCH of EUROPE**

5415 W. Irving Pk. Rd.

prezentuje
DZO MARAĆIĆ MAKI
z towarzyszeniem
WANDERPOL BANDw piątek, sobotę i niedzielę
od godz. 7:00 wiecz.
W repertuarze — piosenki
w języku angielskim,
włoskim i jugosłowiańskim

Po rezerwacji prosimy dzwonić: 282-6999

Paul's Musical Club

2559 N. Pulaski Rd. Tel.: 489-2224

zaprasza na dancingi

w każdy piątek, sobotę i niedzielę.

KAZIMIERZ WEZDECKI

po raz pierwszy w USA i od tygodnia w Chicago

śpiewa nowe
i stare
przeboje wraz z
**GRUPĄ
MUZYCZNĄ**

Dodatkowa Atrakcja

"ŻELAZO W CZŁOWIEKU"

Pokazy w Wykonaniu Półkacza Noży

Przyjmujemy zamówienia na bankiety, wesela — niskie ceny.
PARKING ZAPEWNIONY**LES WOLKOWSKI**

Przedstawia

AMERYKAŃSKI DEBIUT

**WALDEMARA
KOCONIA**

Niedziela, 18-go marca, o godz. 5:00 p.p.

Sobota, 24-go marca, o godz. 6:00 p.p.

W LATIN SCHOOL AUDITORIUM

59 W. NORTH AVE. (Róg Clark)

Bilety do nabycia w kasie przed koncertem.
Przedsprzedaż w sklepie "Wars i Sawa",
3024 N. Milwaukee**Koło Przyjaciół Harcerstwa**
Serdecznie zaprasza na swój doroczny**KIERMASZ HARCERSKI**który odbędzie się w sobotę 10 marca 1984 r. od godziny 11
przed południem do 8 wieczór, oraz w niedzielę 11 marca
od godziny 11 przed południem do 7 wieczór w salach Placówki 90 SWAP**6005 W. IRVING PARK RD.**STOISKA z wyrobami ręcznymi, Olejne obrazy dużo fantów i gier. Gry. Loteryjki.
SMACZNA KUCHNIA.

WARTOŚCIOWE NAGRODY

WSTĘP WOLNY.

DOCHÓD PRZEZNACZONY NA CELE HARCERSKIE

CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

czynny w piątek, sobotę
i niedzielę do 5 rano.W tę niedzielę, 4 marca
o godz. 4 po poł.

prezentuje

**NADZWYCZAJNY
KONCERT
KARNAWAŁOWY**z udziałem gwiazd polskiej
estrady i piosenki**BOŻENA WANDOWSKA****JERZY POŁOMSKI****KRZYSZTOF KRAWCZYK**Wirtuoz-akordeono
po sukcesach w Beneluksie**MIKE MOŻEJEWSKI**Słynny z polykania
najszerzych noży magik-iluzjonista**WALDI**

oraz zespół

NO TO COSerdecznie zapraszamy
Rezerwacje konieczne.**MARYLA POLONAISE**

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

NA ZAKOŃCZENIE KARNAWAŁU
Prezentuje Piątek, Sobota, Niedziela

PROGRAM

KABARETOWO-ROZRYWKOWY

w Wykonaniu Znanych Aktorów

BARBARY DENYS**RYSZARDA****KRZYŻANOWSKIEGO**

oraz

RENATY WROBLEWSKIEJ

"MAZOWSKA"

Z TOWARZYSZENIEM ZESPOŁU MUZYCZNEGO

"POKER BAND"

Pożegnany Weekend — Maryli Piątkowskiej
w Programie: Piosenka-Monolog-Parodia-Humor

— DANCING —

Tawerna Czynna Codziennie od 7:00 Rano do 4:00 Rano



DENYS



KRZYŻANOWSKI

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE

NIEDZIELA, 4 MARCA GODZ. 6:00 WIECZOREM

Udział biorą:

EWA MATYSEK i JANUSZ LETKO

znani z kabaretu "U CHOCHOŁA"

ANTONI GINAJLO — Iluzjonista oraz**KAPELA MAZOWIECKA**W programie: ŚPIEW, TEKSTY
KABARETOWE, TANIEC, ILUZJA, HUMORPIĄTEK I SOBOTA występy artystyczne
z udziałem
JANUSZA LETKO i
KAPELI MAZOWIECKIEJ
o godz. 11:00 wieczoremDANCINGI: Piątek 9:00—2:00
Sobota 9:00—3:00
Niedziela 9:00—2:00**VIOLETTA
COCKTAILS**

4244 N. MILWAUKEE AVE. 685-1194

6 marca — wtorek — Godz. 9:00 wieczorem — OSTATKI —
TRADYCYJNY ŚLEDZ, KAWA, PĄCZKI, DANCING I WYSTĘPY ARTYSTYCZNE

ROLLAND'S JEWELERS
 2721 N. MILWAUKEE
 CHICAGO, IL 60647
 TEL.: 384-2052

"Famous for Diamonds"

50% ZNIŻKI
**WŁOSKIE ŁAŃCUSZKI, NASZYJNIKI
 BRANSOLETKI**



(14 Karatowe Złoto)

**50% zniżki na wszystkich
 14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach**

Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!
 "Layaway" Plan
**ZA DARMO PREZENT
 Przy Zakupie Łańcuszka!**

HONORUJEMY
 WASZE CZEKI

W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM
MOWIMY PO POLSKU!!! Ceny Obowiązują do Dnia 16 Marca br.

**'Nigdy Nie Byłam
 Szpiegiem'
 — Stwierdza Alicja
 Wesołowska**

Londyn (D. P.) — Odpoczywająca z rodzicami w Toruniu zwolniona z więzienia Alicja Wesołowska zaprzecza kategorycznie, jakoby szpiegowała na rzecz Stanów Zjednoczonych.

Według odwiedzających ją dziennikarzy zachodnich Wesołowska wygląda i czuje się dobrze. Oświadczyła stanowczo że nigdy nie była agentką CIA, choć za tę rzekomą zbrodnię została skazana na 7 lat więzienia, z czego prawie cztery lata już odsiedziała. Na pytania o dalsze plany odpowiedziała, że zamierza pozostać w kraju.

Rzecznik władz PRL Jerzy Urban oświadczył w czasie konferencji prasowej że władze zdecydowały ulaskawić Wesołowską na wniosek naczelnego prokuratora wojskowego i że uczyniły to w celu okazania szacunku humanitarnej zainteresowaniu sekretarza ONZ de Cuellara.

"Inną przyczyną" — dodał Urban — "jest fakt że Wesołowska odbyła już dwie trzecie swej kary i że jej sprawowanie w więzieniu było wzorowe".

Urban odmówił odpowiedzi na pytania dziennikarzy dotyczące optymistycznej wypowiedzi de Cuellara na temat przyszłości czołowej "Jedenastki" "Solidarności". Ograniczył się do uwagi, że "Oferta amnestii z możliwością emigracji jest wciąż aktualna".

Jak wiadomo "Jedenastka" odmawia skorzystania z tej równającej się przesłaniu oferty.

**Tablice Reklamowe
 Pozostaną w Śródmieściu**

Thomas Cawley, sędzia sądu okręgowego, wydał miastu tymczasowy zakaz zdejmowania tablic reklamowych, które niedawno zostały zawieszane na skrzyżowaniach śródmiejskich na konstrukcjach kolejki CTA.

W swej decyzji, sędzia powołał się na legalny kontrakt miasta z ich wykonawcą, firmą Foster & Kleiser, który przewiduje umieszczenie 12 tablic reklamowych. Dotychczas zawieszono 10 tablic przedstawiających reprodukcje znanych obrazów.

Przeciw reklamom zaprotestowała grupa obywatelska. Miasto było skłonne ulec jej naciskom.

**CO WYDARZYŁO SIĘ
 W FATIMIE**

Wstrząsającą wizję świata przekazała Matka Boża trojgu dzieciom w portugalskim miasteczku Fatima w dniu 13 maja 1917 r.

Zapowiada zniszczenie wielu państw, łądów (wulkan Etna zniszczy Sycylię) i miast (m. in. Los Angeles, Nowy York, Paryż).

Przepowiada wiele wojen, których początek da napad Chin na Rosję.

Wszystko to może nastąpić, jeżeli ludzkość w dalszym ciągu żyć będzie w grzechu.

Fascynującą całość wydarzeń można przeczytać wysyłając zamówienie z należnością na adres:

J. K. Publishing
 4205 W. Addison St.
 Chicago, IL 60641

Cena książki w języku polskim \$2.00 + 50¢ przesyłka, w jęz. angielskim \$3.40 + 60¢ przesyłka. (10gr.)

**GOOD NEWS FOR THOSE
 55 YEARS OLD AND OVER!!**

BE A DENTAL TECHNICIAN—TUITION FREE

The Mayor's Office of Employment and Training will provide you tuition-free training in DENTAL TECHNOLOGY for those who meet the following requirements:

1. 55 years old or older
2. Permanent resident
3. Must have Social Security card
4. City of Chicago resident
5. Low income—member of a family with annual income not exceeding \$4,860 for one person; \$6,540 for two; \$8,840 for three; \$10,910 for four; \$12,870 for five.

No language barrier—Knowledge of English not required.
 If you qualify, please phone or visit the school.

NORTHWEST SCHOOL OF TECHNOLOGY
 5006 W. DIVERSEY AVE., CHICAGO, IL 60639 TEL.: 685-1910

NIE MA PROBLEMU
 Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
 ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU
 1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
 PHONES: 252-0661-2-3
 2946 N. MILWAUKEE ••• TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
 EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

British airways

The world's favourite Airline
 Najbardziej lubiana linia lotnicza świata

1984 "POLISH CONNECTIONS"

Bezpośrednio z
**CHICAGO•NEW YORK•BOSTON
 •DETROIT•LOS ANGELES•SAN
 FRANCISCO•SEATTLE•MIAMI
 •PHILADELPHIA•WASHINGTON**

przez Londyn do
**WARSZAWY i KRAKOWA
 CODZIENNIE**

przez Atlantyk BOEING 747 linie regularne



Oferujemy i gwarantujemy 66 (!) odlotów tygodniowo z USA do Polski cały rok. W Londynie każdy nasz pasażer jest osobiście przeprowadzany przez nasz personel z jednego samolotu do drugiego. Wszystkie ceny APEX tak jak obowiązują dziś, dlatego nie zwlekajcie, zamawiajcie wcześniej, już teraz! ZNIŻKI DLA DZIECI! Każdy nasz pasażer ma szansę wygrania przelotu przez Atlantyk CONCORDEM — 2 razy szybkość dźwięku — BEZ DOPLAT!

Wszystko to prezentuje i oferuje
Family Airlink System
 (Member of Frapago Organization)

Zamówienia przyjmują wszystkie polskie i amerykańskie biura podróży w USA.

Family Airlink System
 TO PO PROSTU NAJLEPSZY SPOSOB
 PODRÓŻOWANIA.

Własne biura w USA — Londynie — Warszawie i Krakowie

FAMILY LINK WORLDWIDE PARCEL SYSTEM

POL-PAK
 OFERTA ŚWIĄTECZNA

POL-PAK PSW-3 Szynka wędz. z kością Smoked ham with bone (RARYTAS)	\$30.00 5,00 kg	POL-PAK WA2 Salami — Salami Krakowska sucha-Dry Krak. sausage	\$27.00 3,00 kg
POL-PAK KW KAWA ZIARNISTA Coffee Beans	\$19.00 2 kg	Kawa ziarnista — Coffee beans	1,00 kg 0,50 kg
POL-PAK CYP ŚWIEŻE OWOCE CYTRUSOWE Pomarańcze, cytryny, grapefruit (dowolny zestaw wagowy)	\$21.00 11 kg	Waga około — Total approx. weight	4,50 kg

PODADTO PACZKI WA1, WA3, WA4, PSW1, PSW2, PSW4, "E", "WO" DO KTÓRYCH DODAWANY JEST BEZPŁATNIE JAKO PREZENT ŚWIĄTECZNY KILOGRAM OWOCEW CYTRUSOWYCH

JEDYNA FIRMA WYSYŁKOWA POSIADAJĄCA NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ WEDŁYNI WEDŁUG POLSKIEJ RECEPTURY

ODBIÓR ZE SKŁADÓW W WARSZAWIE, KRAKOWIE ORAZ WYSYŁKA NA TERENIE CAŁEJ POLSKI ZADAJĄCE KATALOGÓW POL-PAK U DEALERÓW LUB KONTAKTUJĄCE SIĘ BEZPOŚREDNIO POL-PAK

3015 N. LAWDALE AVE. TEL.: (312) 227-1223

**JUŻ CZAS ROBIĆ REZERWACJE
 NA WYJAZD DO POLSKI
 PODWYŻKA CEN OD 1 KWIEŚNIA**
 (TYLKO DO 30 MARCA MOŻNA WYSTAWIĆ BILETY
 PO OBNIŻONYCH CENACH)

\$516 Apex w Jedną Stronę
\$797 w Obydwie Strony

NAJLEPSZE POŁĄCZENIA NA LINIACH SWISSAIR, SABENA, I KLM
 TAKŻE POŁĄCZENIA NA LINIACH SAS, LUFTH, I BA

UWAGA TYLKO BILETY LOTNICZE WYSTAWIONE PRZEZ INTERCONTINENTAL TRAVEL OBEJMUJĄ \$100,000 UBEZPIECZENIA NA PRZELOT BEZ DODATKOWYCH OPLAT!!!

**JUŻ CZAS REZERWOWAĆ
 U NAS MIEJSCA NA ŚWIĘTA!**

Zdjęcia Paszportowe 2 Białe-Czarne \$3.95 2 Kolorowe \$5.95	UWAGA CZARTERY CHICAGO-WARSZAWA OD \$490 w jedną stronę OD \$760 W Obydwie Strony ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA CHICAGO - FRANKFURT Od \$349 w Jedną Stronę OD \$499 w Obydwie
---	---

**Fachowa Obsługa
 Income Tax**
 Wypełniony Na Komputerze
 Dokładnie i Solidnie
 \$14.95 Za Fed. i Stan 1040
 TYLKO DO 29 LUTEGO

TELEGRAMY DO POLSKI — Można u nas nadać przez telefon na kartę kredytową VISA
 BANKNOTY DOLAROWE DO POLSKI — Doreczamy pod gwarancją
 Nasz własny TELEX przyspiesza wysyłki do każdej miejscowości w Polsce

INTERCONTINENTAL TRAVEL
 3055 N. Milwaukee Ave. 772-8010
 5047 S. Ashland Ave. 254-3545
 1650 W. 48th St. western union 927-2493

TELEFONUJECIE, PRZYCHODZECIE, PISZCIE
Stanisław Łobodziński, Kierownik

**ELEGANCJA
 I PRZYSTĘPNA CENA**

Tradycyjny Wzór i tradycyjnie już wysoka amerykańska wartość.

- Wzór odpowiedni do wszystkich wystrojów wnętrza.
- Solidnie wykonane, mogą służyć użytkownikom przez wiele lat.
- Zabezpieczone środkiem DYMAGUARD™
- Łatwe do czyszczenia, odporne na zaplamienia i porysowania.
- Dużo pojemnych szuflad.
- Pięknie ozdobione mosiężno-podobnymi uchwytnymi.
- Szuflady lekko wysuwające się i starannie wykonane wewnątrz.

\$299
 5-Szt. KOMPLET DO SYPIALNI

- PODWÓJNA TOALETKA
- LUSTRO
- BIELIŻNIARKA
- WEZGŁOWIE
- Nocna Szafka Opcjonalnie

D.M.I. FURNITURE, INC.

MÓWIMY PO POLSKU

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
 BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ SOBIE PIERWSZY KREDYT

OTWARTE: Pon. Cz. do 9 wiecz.
 Wt. Śr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.
 Niedziela od 11 do 5 po poł.

FURNITURE AND APPLIANCES
 2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100
 2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

- Dogodne Warunki Spłaty
- 90 Dni Bez Procentu
- VISA i MASTERCARD



DAVID N. KWIECINSKI, CPA
Tax Advisor and Financial Planner
 Tax Returns Prepared 675-6100
 in the Comfort of Your Home or
FREE CONSULTATION 965-3128 — Home

ATRAKCJA!!
2-Tygodniowa Wycieczka
Do Włoch i Polski
ODLOT Z CHICAGO 13-GO MAJA
LINIĄ SWISS AIR

W programie: zwiedzanie historycznych miejsc Rzymu połączone z obchodami 40-iej Roczniczy Bitwy Pod Monte Cassino • zwiedzanie słynnych zabytków Warszawy, Krakowa, Częstochowy • standard usług na najwyższym poziomie—luksusowe hotele (kategorii S), pełne wyżywienie.
CENA TYLKO \$1,790.00
 Uwaga! Ilość miejsc ograniczona
LAS TRAVEL BUREAU
 6002 W. IRVING PK. RD. • • • TEL.: 725-6773

ROYAL TRAVEL SERVICE
CZARTERY DO POLSKI
HAWAJE • LAS VEGAS
 Po Okazyjnych Cenach!
 Pełny Zakres Usług Turystycznych
 5932 W. LAWRENCE
 5341 W. BELMONT
 (W Budyńku Red Carpet Realty)
 TEL.: 777-2800
 Właściciele Jadwiga i Tony Pienkowski

DENPOL OFERUJE
 Nowości na
WIELKANOC

ANANASY
 które można zamawiać z którąkolwiek paczką z owocami cytrusowymi, jak:

C-1	\$13.20	C-6	\$13.20
Pomarańcze 4 kg	8.80 lbs	Grejfruty 6 kg	13.20 lbs
Cytryny 2 kg	4.40 lbs		
C-2	\$13.20	C-7	\$19.00
Pomarańcze 4 kg	8.80 lbs	Pomarańcze 7 kg	15.40 lbs
Banany 2 kg	4.40 lbs	Cytryny 3 kg	6.60 lbs
C-3	\$13.20	C-8	\$19.50
Pomarańcze 6 kg	13.20 lbs	Pomarańcze 6 kg	13.20 lbs
C-4	\$12.00	Banany 4 kg	8.80 lbs
Cytryny 6 kg	13.20 lbs	C-9	\$19.50
C-5	\$13.20	Pomarańcze 6 kg	13.20 lbs
Banany 6 kg	13.20 lbs	Grejfruty 4 kg	8.80 lbs
		C-10	\$19.50
		Pomarańcze 10 kg	22 lbs

oraz

DENPOL Nr. 10	\$23.80	DENPOL Nr. 22	\$54.90
Szynka konserwowa	2.00 lbs	Szynka konserwowa	6.00 lbs
Szynka mielona	1.00 lbs	Szynka mielona	2.25 lbs
Szynka mielona	.75 lbs	Kiełbasa polska	3.30 lbs
Boczek	1.45 lbs	Salami z pieprzem	.84 lbs
Smalec	2.20 lbs	Masło	1.10 lbs
DENPOL Nr. 19	\$41.20	Kawa ziarnista	1.10 lbs
Szynka konserwowa	4.00 lbs	Herbata	.55 lbs
Boczek	3.00 lbs	Kakao	.55 lbs
Kiełbasa krakowska	3.35 lbs	Czekolada mleczna	.66 lbs
Masło	2.20 lbs	DENPOL Nr. 29	\$18.50
DENPOL Nr. 20	\$44.80	Kawa ziarnista — Coffee	4.40 lbs
Szynka konserwowa	6.00 lbs	DENPOL Nr. 37	\$18.00
Szynka mielona	2.00 lbs	Herbata "Ceylon"	6.60 lbs
Salami z pieprzem	2.20 lbs	DENPOL Nr. 38	\$45.00
Boczek	2.00 lbs	Kawa ziarnista	11.00 lbs
Paszтет	.56 lbs	Herbata — Tea	6.60 lbs
Kawa mielona	1.10 lbs	DENPOL NR. 9	\$23.50
Herbata	.55 lbs	Kawa ziarnista	4.40 lbs
DENPOL Nr. 21	\$48.10	Herbata "Ceylon"	2.20 lbs
Szynka konserwowa	20.00 lbs		

DOSTAWA 14 — DNI
 WŁASNYM TRANSPORTEM, DO RĄK ODBIORCY
 Zamówienia przyjmują i informacji udzielają
 autoryzowani Dealerzy DENPOL
 Katalogi i informacje:
 DENPOL 312-671-0442
 10103 W. Pacific Ave., Franklin Park, IL 60131

NORTH GRAND
AUTO PARTS
 4465 W. GRAND
 (Chicago) 235-4465
 235-2717
 Kupujemy Samochody
 gwarantowane motory i transmisje
 Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
 ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUZ OD \$40.00

STARTERY I PRĄDNICE JUZ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
 DOBRE UŻYWANE OPONY JUZ OD \$5.00

INSTALUJEMY SILNIKI JUZ OD \$50.00

INSTALUJEMY JUZ OD \$100.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
 710 E. GREEN ST., BENSVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
 TELEFON: 860-2000 dzwonicie dziś
 MOWIMY PO POLSKU

Polsko — Bułgarscy Przemysłowcy

Przed sądem w Sofii zakończył się proces polsko — bułgarskiej szajki przemysłowej, która w 1982 r. trudniła się nielegalnym przewozem rozmaitych towarów, głównie zegarków elektronicznych oraz waluty, na trasie Wiedeń — Sofia — Istanbuł.

W tej szajce obywatele polscy byli przemysłowcami, zaś ich bułgarscy wspólnicy zajmowali się sprzedażą towarów i handlem dewizami.

Leonard Zieleniecki posiadający polski paszport konsularny i na stałe zamieszkały w Wiedniu oraz Wiesław Malanowicz z Krakowa otrzymali kary po 3 lata pozbawienia wolności i po 2.6 tys. lew gryzwy. Jan Skwarek ze Starego Waliszewa i Jacek Knil z Nowego Targu skazani zostali na 2.5 roku pozbawienia wolności i po 2 tys. lew gryzwy.

Natomiast Danuta Turner i Joanna Lis, mieszkanki Wiednia posiadające paszporty austriackie otrzymały kary po 1.5 roku pozbawienia wolności oraz po 2 tys. lew gryzwy.

Śmierć Szolochowa

W miejscowości Wieszenska pod Rostowem zmarł głośny pisarz Michai Szolochow. Przeżył 78 lat. Najbardziej znaną książką Szolochowa był cykl powieściowy "Cichy Don" na temat kozaczyzny, rewolucji i wojny domowej na Ukrainie. Zapewniła ona autorowi renomę na skalę światową i Nagrodę Nobla w 1965 r. Był on też 7-krotnie odznaczony Orderem Lenina.

Następnie jednak zakwestionowano autorstwo "Cichego Donu." Sołżenicyn pisał wręcz, że jest to plagiat z książki kozackiego pisarza, Fiodora Kriukowa, który był wrogiem komunizmu.

Szolochow był absolutnie posłusznym wykonawcą bolszewizmu i to w stalinowskich wydaniu. W latach 70, bezwzględnie atakował pisarzy dysydenckich, głosząc ze 50 lat wcześniej byłiby wszyscy rozstrzelani. Przedmiotem jego szczególnie ciekawych napaści był Aleksander Sołżenicyn.

Zamieszkajcie w Oak Park

Dobre Miejsce dla ludzi
 15 minut jazdy kolejką do Śródmieścia. Wszelkie ułatwienia rozrywkowe... zachwycająca architektura, dobre szkoły, biblioteki, szeroki wybór mieszkań, bezpłatne informacje w zakresie wynajmu mieszkań, bezpłatna 6-stronicowa broszura. Przy zgłoszeniu, powołajcie się na ogłoszenie w "Dzienniku Związkowym!"



DANIEL S. STANOVICH CPA
ZATWIERDZONY PUBLICZNY KSIĘGOWY
 • Skomputeryzowane usługi w prowadzeniu księgowości
 • Wypełnianie zeznań podatkowych oraz porady.
 Dzwoncie po umówienie: 788-7327
 3202 S. Grove Ave., Berwyn

OBCHODZIMY 75-ty ROCZNICĘ
 Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY BLACHARSKIE
 Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki
 Baldachy i Daszki Sיעki Rynny Ogrzewanie Ochładzanie Przewody Wentylacja
 Pudła — Panewki Przewody Wydmuchowe
NOVAK & COMPANY, INC.
 SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
 1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
 Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

NAJPIĘKNIEJSZE SUKNIE DO 1-SZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ
 • Największy wybór w Chicago
 • Fasony europejskie
 • Duży wybór niezbędnych dodatków do komunii świętej
 • Białe tkaniny na suknie ślubne i komunijne
 • Ogromny wybór innych artykułów na wysyłkę do Polski poleca
POLSKI ODZIEŻOWY SKLEP KOWALSKICH
 2992 N. Milwaukee Ave.

ART'S UPHOLSTERY
 3632 W. DIVERSEY TEL.: 276-8701
FACHOWA TAPICERKA MEBLI
 • Robione na Zamówienie Plastikowe Pokrowce na Meble • Obicie Kanap, Foteli Krzesel • Renowacja Mebli • Bezpłatne Kosztorysy • Bezpłatne Odebranie i Odwieszenie Mebli • Niskie Ceny MOWIMY PO POLSKU

PIĄTEK 2 MARZEC 10-8	SOBOTA 3 MARZEC 9:30-6	NIEDZIELA 4 MARZEC 11-5
PONIEDZIAŁEK 5 MARZEC 10-8	WTOREK 6 MARZEC 10-5:30	ŚRODA 7 MARZEC 10-5:30
		CZWARTEK 8 MARZEC 10-8

MEYER BROS.
 Family Department Store
 4801-13 South Ashland

Białe Sukienki Do 1-iej Komunii Św.
24⁹⁹ - 59⁹⁹

Sukienki regularne, długie oraz fasony dla cięższych dziewczynek, rozmiary 6 do 14 1/2 do 14 1/2

Najnowsza dostawa sukienek... bogato ozdobione eleganckimi haftami. Krótkie i długie rękawy. Długość regularna i do kostek. Zawiązywane na duże kokardy z tyłu i wiele innych modnych detali.

WAZNE DODATKI PO NISKICH CENACH!
 Białe Nylonowe Rękawiczki 2.29
 Korona z Welonem 10.99 do 22.99
 Białe Puszyste Narzutki 9.99
 Białe Nylonowe Rajstopy 2.69
 Białe Podkolanówki 2.35
 Przy zakupie Sukienki do Komunii Św., otrzymacie za darmo białe rękawiczki

CENY OBOWIĄZUJĄ OD SOBOTY 3 MARCA DO PIĄTKU 9 MARCA BR.

MANAGER'S SALE
 MÓWIMY PO POLSKU

GABARDYNA 2 ⁹⁹ yd.	TKANINA NA KOSTIUMY KĄPIELOWE Resztki 3 ⁹⁹ yd.	GUZIKI 20 za 1 ⁰⁰
BAWEŁNA WZORZYSTA Resztki 99¢ yd.	WSTAŻKI Na Rolkach 99¢ szt.	KORONKA Resztki 1 ⁴⁴ yd.
HAFT ANGIELSKI Taśma 50¢ yd.	NICI 5 za 1 ⁰⁰	WELWET Resztki 5 ⁹⁹ yd.

BELMONT/KIMBALL MINNESOTA FABRICS 3326 W. Belmont 463-0180
 HARLEM/IRVING MINNESOTA FABRICS 4212 N. Harlem 452-7170
 ASHLAND/WELLINGTON MINNESOTA FABRICS 3016 N. Ashland 549-6300

Minnesota Fabrics

GODZINY: PONIEDZIAŁEK DO PIĄTKU 9:30 RANO DO 9:00 WIECZ.: SOBOTA 9:30 RANO DO 5:30 PO POL.

Narkomanka Zarazona Chorobą "Aids" w Więzieniu

New Haven (UPI) — Narkomanka, która uciekła ze specjalnego centrum odwykowego w szpitalu w Middletown, Conn., cierpiąca prawdopodobnie na zaraźliwą chorobę, nazywaną popularnie "aids", oddała się w ręce policji i przewieziona została do więzienia.

Choroba określana jako "aids" powoduje utratę odporności organizmu na zarazki oraz bakterie.

Po przewiezieniu do więzienia kobieta poddana zostanie kwarantannie. W centrum odwykowym dla narkomanów przebywała z nakazu sądziego, z powodu oskarżenia o posiadanie narkotyków.

Papugi — \$12.95

1 funt pokarmu dla papug BEZPŁATNIE przy zakupie papugi

KANARKI

(Śpiewające samce) Reg. #60

Obecnie \$49

* Pokarm dla kanarków 60¢, "Finch Mix" 50¢

* Także inne mieszańki dla wszystkich ptaków i ptaków dzikich, mieszańki, 50 ft. — \$8.95

SPRZĘDAMY TAKŻE GOLEBIE I POZYWIENIE DLANICH

AL-MONS SEED STORE

3853 W. Grand Ave. — 342-5336

PROFESSIONAL INCOME TAX PREPARATION

• Individual • Corporate • Trust • Estate

MICHAEL E. PAPIERSKI

Attorney-At-Law

696-0060

1 N. NW. Hwy. Pk. Ridge, IL. (After 7 p.m. 256-5665)

A-O-K-TIRES

TIRES FOR SALE

Good Used Brand Name Tires Over 1,000 in stock Mounting Available Tires From \$10.00-up GUARANTEED

Also Wheels & New Tires Available

At Very Reasonable Prices

Tires Repaired

2606 N. Mannheim Rd. Franklin Park

455-1670

• Furniture Restoration and Refinishing
• Small Appliances Repair
• Furniture upholstery
• Direct Mail Services
All Work done by students Tax Deductible

SMA Student Industries

161st and Suntone Drive

Building 3 South Holland

339-2401, Ext. 7

Chicago Fur Outlet

Home of the Furry Godmother We buy, sell or consign your furs. Specializing in one-of-a-kind, new and resale, fur fashions for men & women at enchanting prices.

445 West Diversey at Pine Grove

Phone 348-FURS 24 HR

348-3877

VISA AM. EXP. MASTERCARD

West Suburban Limousine

We Will Pick Up The BRIDE At HOME and "Get Her To The Church On Time"

Then Off to the RECEPTION in a LATE MODEL CADILLAC. Relatives can be picked up from any of the surrounding airports.

24 Hour Service by Appointment Reasonable Rates

Choose From Our FLEET of

60 Late Model Cars or One of Our

15 Stretch Cadillac Limousines

We Accept VISA and Mastercard

SILVER • BLACK • WHITE

Serving All Western Suburbs

323-0090

Drukarnia Prasowa Powstanie w Katowicach

W Katowicach, po wielu latach oczekiwania, rozpoczęto wstępne prace przy budowie nowej drukarni prasowej. Generalny wykonawca obiektu — Katowickie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego — wznosi obecnie grunt na placu budowy tzw. wibroflotacyjną metodą palowania, zabezpieczając w ten sposób teren przed ewentualnymi skutkami szkód górniczych. W połowie br. rozpoczęte zostaną wykopy pod fundamenty przyszłej drukarni.

Nowy oddział Prasowych Zakładów Graficznych w Katowicach zaprojektowany został nowoczesnie i funkcjonalnie. Jego rozwiązania techniczne i technologiczne uwzględniają wszystkie specyficzne warunki dla tego typu obiektów. Zastosowanie technologii offsetowej, w oparciu o maszyny sprowadzone a NRD, polepszy zdecydowanie jakość druku śląskich gazet i czasopism.

Jak się przewiduje, pierwszy etap budowy nowej śląskiej drukarni prasowej ma być zakończony w połowie 1987 r.

NOWE LEKARSTWO NA ARTRETYZM

Teraz nowa nadzieja wstępuje w serca cierpiących, gdy przyjmują oni wynalezioną drogą badań naukowych Super Kapsułki. Na szybką — szybką — szybką ulgę na Artretyzm i Reumatyzm, na bóle mięśni, Neuritis, Sciatica, przyjmujcie Super Kapsułki \$9.50, lub stonicie Maść Amerpol \$9.95.

Do Nabycia Tylko w GLASZER PHARMACY 987 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622

Załączyć \$2.50 na przesyłkę pocztową.

FRYZJER DAMSKO-MĘSKI

5141 W. DIVERSEY AVE. TEL. 622-3887
3240 N. CENTRAL AVE. TEL. 283-9252



hair design

FOR MEN AND WOMEN OTWARTE 7 DNI

DLA RODZIN W POLSCE



NOWOŚĆ!

TELEWIZOR KOLOROWY PRODUKCJI POLSKO — WĘGIERSKIEJ EKRAŃ 22"

CENA TYLKO \$389.00

GWARANCJA 12 MIESIĘCY

POMAGAJCIE RODZINOM POPRZEZ



ZAMÓWIENIA PRZYJMĄJĄ I INFORMACJI UDZIELAJĄ NASI AUTORYZOWANI AGENCI

DAR ENTERPRISES, 941 Lively Blvd., Elk Grove Village, IL 60007 • tel.: (312) 228-6604

O'Malley & McKay INC.

For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

ALAMO SHOES

(Poprzednio Kay's Shoes)

1362 N. MILWAUKEE TEL.: 486-7040

OSZCZĘDŹ

50% DO 75%

DAMSKIE BUTY W STYLU "WESTERN" Kolor wisniowy, we wszystkich rozmiarach

\$10.00 2 za \$19.00

DAMSKIE PANTOFLE
I-SZA GRUPA ... \$5.88 II-GA GRUPA ... \$7.88
MĘSKIE OBUWIE SKÓRZANE ... \$9.88 i wyżej
MĘSKIE BUTY SKÓRZANE FIRMY FLORSHEIM
Reg. \$65.00 ... Teraz \$29.88
DAMSKIE BUTY ZIMOWE ... \$5.00 i wyżej
MĘSKIE PÓLBUTY SKÓRZANE IMP. Z CZECHOSŁOWACJI
Reg. \$39.00 para ... Teraz \$23.90 para
2 za \$45.00
TENISÓWKI 1-sza Grupa \$3.88 II-ga Grupa \$7.88
2 za \$15.00

Godz. Otwarcia: Codziennie 9—6 wiecz.; Niedz. 10—5 ppł MÓWIWY PO POLSKU

THREE DAY SALE

SOBOTA, NIEDZIELA PONIEDZIAŁEK Tylko OSZCZĘDŹ 25%—70% NA MEBLACH I URZĄDZENIACH SŁYNNYCH FIRM JAK: ARMSTRONG, BASSETT, SINGER, SEALY, PHILCO, HITACHI, DOUGLAS I WIELU INNYCH!

LUKSUSOWA, TRADYCYJNA BAWIALNIA Z ANTRON NYLONU

Śliczny komplet składa się z kanapy, półkanapy i fotela. Obicie z wyjątkowo miękkiego antron nylonu zapewniającego wygodę i długotrwałą jakość.



WSZYSTKIE 3 CZĘŚCI KANAPA, PÓLKANAPA, FOTEL

\$688
Reg. \$1120 TERAZ TYLKO

KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT MILE WIDZIANI



KRZESŁO NA BIEGUNACH BENTWOOD

TERAZ TYLKO \$29.88

BEZ SPŁAT PRZEZ 90 DNI

NIEDZ. 12-5:30 PPL. PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00 WIECZ.

SŁYNNY FIRMY SOLIDNA SOSNOWA 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA

Śliczny komplet do sypialni z jasnej sosny z miosięznymi akcentami. Składa się z olbrzymiej, potrójnej komody, lustra z półkami, szafki z drzwiczkami, oświetlonego węzłowia z lustrem.



Reg. \$1099.95 TERAZ TYLKO

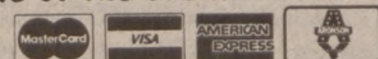
\$688

ALL PHONES 376-3400 MOWIMY PO POLSKU!!!

ChicagoLand's Home for Value ARONSON

IN CHICAGO AT: WAREHOUSE SHOWROOM • 1379 NORTH MILWAUKEE 3333 WEST 47TH PLACE

Home of the Credit Connection



254-7944
CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.
 GENERAL HOME IMPROVEMENT
 2842 W. 40th Place
 INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING
 FREE ESTIMATES—FULLY INSURED
 24-Hour Service—Year Round

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES—STAIRS

Polska Parafia w Berlinie Zachodnim
 W Berlinie Zachodnim utworzona została polska parafia.
 Ordynariusz berliński, kard. Joachim Meisner, przeznaczył do wyłącznego użytku Polaków kościół pw. Dobrego Pasterza. Parafia liczy ok. 4 tys. wiernych.

Córka Picassa Najlepiej Ubraną Kobieta
 Mieszkańcy Wysp Brytyjskich zostali ostatnio niemile zaskoczeni. W opracowanej przez londyński tygodnik "Sunday Times" liście najlepiej ubranych kobiet na świecie w 1983 roku, ich ulubienica, księżniczka Diana zajęła dopiero drugie miejsce dając się wyprzedzić zdecydowanie przez córkę niezjącego już wybitnego malarza hiszpańskiego Pabla Picassa, Palome. Na trzeciej pozycji sklasyfikowano żonę jednego z francuskich bankierów, Vicomtesse de Ribes.

UWAGA! UWAGA!
Wielka Wyprzedaż Towarów Po Bardzo Zniżonych Cenach

- Spodnie sztruksowe i dzinsy najlepszych firm
- Swetry męskie i damskie z akrylu i wełny szetlandzkiej
- Chusteczki (babuśki) różnego rodzaju
- Różnego rodzaju koszule męskie
- Bluzki jedwabne i wełniane
- Kurtki letnie i zimowe
- Duży wybór rzeczy po \$1.00

DAVID RICHTER & CO.
 1749 W. CHICAGO AVE. • MO 6-8978

PLANNING YOUR WEDDING? VIDEO TAPE IT!
 INCLUDING "SOUND" & STILLS TO CAPTURE THAT MOMENT FOR A LIFETIME.

Video Package Includes Video Tapes, Stills, Bands or Disc, Jockey Services.
 Discounts Available With This Ad.
 LOWEST RATES

ENTERPRISES UNLIMITED
 PHONE: 893-1979

Lotnisko w Seattle Powróci Do Pierwotnej Nazwy
 Seattle (UPI) — Komisarze portu miasta Seattle postanowili we wtorek zmienić z powrotem nazwę międzynarodowego lotniska w Seattle-Tacoma. W ciągu ostatnich sześciu miesięcy lotnisko nosiło nazwę: Henry M. Jackson International Airport. Obecnie jednakże przywrócona będzie poprzednia nazwa: Seattle-Tacoma International.

Przew. komisarzy portowych Henry T. Simonson twierdzi, że większość mieszkańców powiatu King woli nazwę o brzmieniu geograficznym.

W porównaniu z notowaniami za rok 1982 pochodzącymi z tego samego tygodnika z czołowe stawki spadły m.in. Jacqueline Onassis oraz aktorka Audrey Hepburn. Natomiast nowe twarze w pierwszej dziesiątce to księżniczka Monako, Carolina (4 miejsce), żona prezydenta Stanów Zjednoczonych Ronald Reagana, Nancy (7 miejsce) oraz piosenkarka Diana Ross, która znalazła się na 9 pozycji.

E — COMPUTER — ASSISTED SALES SYSTEM
 czyli wspomagany komputerowo system sprzedaży kojarzący oferty o sprzedaży i kupnie oraz sporządzający listy ofert dla kupujących. **SPRZEDAJĄCY** auto, sprzęt elektroniczny, meble, biżuterię czy inne produkty, a także usługi, jak np. budowlane, instalacyjne, lecznicze, edukacyjne itd., może dotrzeć do każdego nabywcy za opłatą; \$3 za pierwszy tydzień od oferty do 20 słów (10¢ za każde następne słowo) oraz dodatkowo \$1 za każdy następny tydzień.

KUPUJĄCY otrzymuje informacje o interesujących go ofertach (listę) bezpłatnie, po przesłaniu koperty ze zwrótnym adresem i znaczkiem. Skorzystaj — porównaj ceny i oferty już dzisiaj.

Tak, jestem zainteresowany kupnem _____ sprzedają _____
 Imię i Nazwisko _____
 Adres _____
 Nr. _____ Ulica _____ Miasto _____ Stan _____ Zip Kod _____
 Załączam opłatę za ofertę o sprzedaży w wysokości \$ _____ (check money order _____) dla: _____
 E-Computer-Assisted Sales System
 P.O. Box 478128, Chicago, Illinois 60647

Nr Oferty _____ Nazwa i Opis Produktu/Usługi _____ Cena _____ Liczba Tyg. _____
 1. _____

WIOSENNA UPRZĄTAJĄCA WYPRZEDAŻ
 Robimy wiosenną uprzątającą wyprzedaż ażebyście mogli zrobić to samo i oszczędzić **OSZCZĘDŹ 30% do 75% na:**
 prześcieradłach • ręcznikach • poduszkach • firankach draperiach • kapach na łóżko • lampach i wiele więcej

PRZEŚCIERADŁA Dopasowane lub proste od \$3⁹⁹ pojed.
haczyki 65¢ paczka 14szt.
LAMPY NA STOLIKI od \$12⁰⁰ (z żubżerem)

Poszewki na poduszki \$2⁹⁸
ZASŁONY DO PRYSZNICA od \$2⁹⁸
ORIENTALNE STYLE DYWANÓW 1.82 m x 2.74 m. \$69⁹⁹

PODUSZKI od \$3⁴⁹
KOCE od \$7⁹⁸
PRETY DO FIRANEK od 99¢
FIRANKI od \$5⁹⁹

FACTORY LINEN outlet
 4777 N. MILWAUKEE (przy Lawrence) 545-5246
 5923 N. CLARK ST. (narożnik Clark i Ridge) 878-3388
 Otwarte 7 dni w tygodniu Pon-Piąt. 10-8, Sob.-Niedz. 11-5

CAMILLE
 Ograniczona emisja, wykonana przez Cybis Porcelain, najstarszą Amerykańską Wytwórnę Porcelany, założoną przez polskiego artystę.

Cybis jest najstarszym, istniejącym w Ameryce Studium Porcelany Artystycznej. Było ono założone przez Bolesława Cybisa, profesora Warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych.

Okazy porcelany Cibisa, zebrane w specjalnych zestawach, znajdują się w następujących miejscach: w Watykanie, w Rzymie, w Pałacu Buckingham, w London Royal Collection, w Wiedniu, Austria, w Royal Palace, Sztokholm, Szwecja i w Smithsonian Institute, Washington, D.C.

THE RÓDI KARKARIS GALLERY
 168 N. Michigan Ave. Chicago, Suite 300 346-5050

A ACTUAL WHOLESALE CO LTD ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR ROOFING MATERIALS DISCOUNT PRICES TO SMALL & MEDIUM SIZE ACCOUNTS
 Full Line Of Products In Stock For IMMEDIATE DELIVERY For Prices & Information Call 652-6122
 3223 S. 61st Ct. CICERO 60650

Permanent Hair Removal Clinique
Medically Approved Methods Recommended By Physicians
 Consultation And Demonstration Without Obligation

uroda

Godziny Przyjęć Za Umówieniem
 Prosimy Telefonować Po Polsku lub Angielsku

696-9315 1040 Busse Highway, Park Ridge

MAŁO ZNANE FAKTY O PIEKLE

Przeciętny człowiek wierzy w piekło, ale myśli, że mało ludzi tam idzie, i że nikt nie wie wiele o nim. Biblia jest jedynym autorytetem na ten temat, i nikt nie może wiele wiedzieć o piekło oprócz z Biblii.

Wiele Chrześcijan w świecie są bogatymi, ale czytamy, "że z trdunością bogaty wnijdzie do królestwa niebieskiego." Mat. 19:23, 24. Wiele są mądrymi, wpływowymi i zacyjnymi, ale czytamy, "Nie wiele mądrych według ciała, nie wiele możnych, nie wiele zacnego rodu są powołani." 1 Kor. 1:26.

Wiemy że "Niepobożni się obróca do piekła, wszystkie narody, które zapominają Boga." Psa. 9:18. Ale ile z nas wie że oni będą tam powróceni; że ten ustęp, gdy dobrze przetłumaczony, pisze, "Niepobożni będą powróceni do piekła, wszystkie narody które zapomniał Boga"—pokazuje że są narody które idą do piekła raz, wyjdą z piekła, nauczą się o Bogu, zapomną o nim i są powróceni do piekła.

Może wszyscy wiemy że Kora poszedł do piekła, ale kto z nas wie że z nim poszli ludzie którzy byli przy nim i wszystkie domy ich i majetności ich, i także dwa inne gospodarstwa. 4 Moj. 16:32, 33.

Zapewne wszyscy wiemy że Sodomici poszli do Piekła (1 Moj. rozdz. 19), ale kto z nas wie że towarzyszyło im całe miasto gdzie mieszkali, i że tam są z nimi także i inne miasta? Mat. 11:23.

Może wszyscy chcielibyśmy się ocalić przed piekłem, ale kto z nas wie że Dawid mówił że nie ma człowieka żyjącego któryby uwolnił duszę od mocy śmierci, a Solomon mówił że tam idzie każdy, nie robi różnicy kto on jest. Psa 49:11; Kazn. 9:10.

Możemy myśleć że ci co idą do piekła że tam zostaną na wieki, ale kto z nas wie że Samuel mówił: "Pan zabija i ożywia, wwdzi do grobu i wywodzi!" A Dawid mówi że Bóg ma tą samą moc do pomagania tym co są w piekło jak ma ku błogosławieniu tych co są w niebie? 1 Sam. 2:6; Psa. 139:8.

Możemy sobie myśleć że ci co idą do piekła nigdy nie wyjdą, i że nie ma zapisane że kto stamtąd wyszedł, ale były choć dwie osoby w historii którzy byli w piekło i wyszli z piekła. Jednym był Jonasz, który się modlił w piekło i był ocalony z piekła (Jonasz 2:2), a drugą osobę był Chrystus, którego dusza poszła do piekła, ale "Jego dusza nie została w piekło," bo Bóg go wzbudził z piekła. Dzie. Apost. 2:31. A gdy Chrystus wyszedł z piekła on przyniósł z sobą "klucze piekła i śmierci" i teraz ma moc i prawo aby wyzwolić wszystkich niewolników. Obj. 1:18.

Możemy sobie przypuszczać, że piekło będzie trwać na wieki; ale Prorok Ozeasz (13:14) mówi o nadchodzącym jego zniszczeniu, i Jan Objawiciel (20:13) mówi że piekło "wydało umarłych którzy w nim byli, a samo piekło miało być także zniszczone.

W ostatnim ustępie zacytowanym mamy wyjaśnienie tego całego tematu, bo tłumacze objaśniając tekst (Obj. 20:13), podali że słowo "piekło" znaczy "grób." I także w tekście 1 Kor. 15:55 przetłumaczyli nam że słowo "piekło" znaczy "grób." Więc te słowa są zamienne i znaczenie ich jest jednakowe.

WAREHOUSE SALE
 BUY DIRECT AND SAVE \$\$\$
22,600 BTU CORONA KEROSENE HEATER
 SUGGESTED LIST PRICE 279⁰⁰

89⁹⁵ WHILE SUPPLY LASTS

- Full Manufacturer's 1 Yr Warrantee
- Millions Sold at 249⁰⁰ or More
- Brand New Packed in Factory Cartons
- Electronic Ignition (Batteries Supplied)
- Electric Syphon Pump Included (Batteries Supplied) A \$10.00 Retail Value Free with your order
- Loaded with Safety Features (U.L. Listed)
- Burns Clean—99% Efficient
- Easily Heats a 900 sq ft Area
- Heater Should Pay for Itself in No Time. Built for Years of Dependable Service
- Parts & Service Available Nationally
- Model 17DK Available at 69⁹⁵ + 8⁰⁰ Shipping

Model #22 DK Genuine Corona New—Not Reconditioned (Dealer Inquiries Invited)

MASTERCARD AND VISA CALL TOLL FREE
1-800-227-1617
 Extension 210
MASTERCARD, VISA, CERTIFIED CHECKS, MONEY ORDERS ONLY!
 (No Personal Checks—No C.O.D.)

Mail To: BDG Distributors P.O. Box 67 Dept. PZ-101 Timonium, Md. 21093
 PAID BY: (check one) Money Order MC# _____ Exp. Date _____ VISA# _____ Exp. Date _____

22 DK B 89⁹⁵ + 9⁰⁰ Shipping 17 DK B 69⁹⁵ + 8⁰⁰ Shipping Maryland Residents Add 5% Sales Tax

NAME: _____ ADDRESS: _____ CITY, STATE & ZIP: _____ PHONE: _____ SIGNATURE: _____

Your money back if not delighted or if you can find a genuine Corona Model 17 DK at a better price. Should your heater ever require service, a list of our national service centers is enclosed with your guarantee.

Proszę nadesłać bezpłatną broszurkę pod tytułem **"PRAWDA O PIEKLE"**

Imię i Nazwisko _____
 Adres _____
 Miasto _____ Stan _____ Kod _____

PROSIMY ADRESOWAC (Literami Drukowanymi)
POLISH BIBLE STUDENTS
 POST OFFICE BOX 5455 DEPT. "Z" • CHICAGO, ILLINOIS 60680 - 5455

SŁUCHAJCIE ODCZYTÓW RADIOWYCH
 W Każdą Niedzielę, od Godz. 8:15 do 8:30 Rano z Radiostacji **W O P A—1490 KC AM**

INCOME TAX
Wykwalifikowany Certified Public Accountant
 Przygotowuje rozliczenia podatków dla osób prywatnych i "byznesów." Szybko, tanio, fachowo. Także udziela fachowych porad w sprawach księgowości i podatków.
537-4598 wieczorem

FANTASTYCZNE

Będziecie Zadawoleni z Kupna u Howard Pontiac Od Joe Grodzik

Joe Grodzik Mówi Po Polsku

Matka Howarda

HOWARD PONTIAC-ISUZU

364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
 Pytać o Joe Grodzik

COOK BROS. WHOLESALERS
 113 N. May
NOWE ARTYKUŁY NA SKŁADZIE!
MNÓSTWO SPECJALNOŚCI!
 Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparaty TV, kasety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Maganvox, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.
PRZYNIĘŚCIE TO OGŁOSZENIE a OTRZYMACIE DARMO, NASZ NOWY CAŁY KOLOROWY KATALOG!!
MÓWIMY PO POLSKU
TEL.: 421-5140
 Bezpłatny Parking
 Godziny Sklepowe: W Dniach Tyg. 7 Rano do 5 Po Płd. Soboty: 7 Rano do 2 Po Płd. Zamknięte w Niedziele.

COMPUTERS OR WORD PROCESSING

- INCREASE YOUR EARNING POWER
- EVENING AND SATURDAY CLASSES
- FINANCIAL AID AVAILABLE
- INDUSTRY TRAINED INSTRUCTORS
- VISA AND MASTER CARD ACCEPTED

• 836-4645 •

Mr. Miss Mrs. Work Phone _____
 Address _____ Home Phone _____
 City _____ State and Zip _____
 High School _____ Year Graduated _____

The Moser Center
 A Division of Robert Morris College
 180 N. LaSalle, Suite 903, Chicago, IL 60601
 We are an equal opportunity educator/employer—M/F

COMPUTERS
 Computerized Business Systems (48 wks.)*
 Computer Programming (48 wks.)*

WORD PROCESSING
 Word Processing Course (32 hrs.)
 Word Processing Secretarial (48 wks.)*

Typing/Shorthand monthly
 Company Seminars at group rates.
 *Financial aid available for full-time programs

HUGHES & FORTINEAUX
 "Certified Public Accountants"
AUDITS—ACCOUNTING
INCOME TAXES
COMPUTER CONSULTING
 Suite 708
 9730 Western Evergreen Park
 425-0110

ALVERNO RELIGIOUS ARTICLES AND BOOKS

Sprzedaj Hurtowa i detaliczna

Biblia w języku polskim, Modlitewniki i szaty liturgiczne.

- Przemioty religijne • Pamiętkowe kielichy
- Welony i obranka do Pierwszej Komunii Sw. • Ubrania dla księży • Medaliki, różańce i plakiety • Solidne złote medaliki i łańcuszki
- Bazyli dla zbiorów pieniężnych.

Mówimy po polsku
 5249 W. Irving Park
 286-5353/5354

BRIDAL FABRICS at FISHMAN'S!

Najlepszy i najbogatszy w Chicago wybór wszystkiego, co potrzebujecie do zrobienia czegoś co może być cennym i wspaniałym dla panny młodej i dla jej ślubnego orszaku!

Obszerny wybór materiałów u nas zawiera: piękna, haftowana organtyna i tiule, importowane z Włoch. Angielski tiul przeźroczysty z czystego jedwabiu (także nylon) na mantylki. Haftowana organtyna ze Szwajcarii. Siateczkowe wykończenie z plisowanej organtyny w kolorach białym i kremowym. I wiele więcej, włączając w to najbardziej ostatnie materiały ogłaszane w pismach garderoby weselnej.

Fishman's Fabrics
 Istnieje od 1903 r.
 1101 S. Desplaines St., Chicago (przy Roosevelt Rd., 1/2 bloku na wschód od Dan Ryan Expy.)
OBSZERNY BEZPŁATNY PARKING
922-7250
 Godz. Wt. do Sob. 9-5:30; Niedz. 9:30-5. Zamknięte w Pon. Honorujemy MasterCard i Visa

"Dromadery" Nadal w Cenie

Mielecka Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego zrealizowała swój największy "jednostkowy" kontrakt eksportowy na sprzedaż samolotów rolniczych typu "Dromader" zakupionych przez Grecję.

Wysłane zostały kontenery zawierające ostatni samolot z tej partii eksportowej oraz części zamienne do pozostałych "Dromaderów".

Grecja była 12 z kolei krajem, który zakupił w Mielcu te samoloty uchodzące za jedne z najlepszych w świecie w tej klasie. Mogą one być również wykorzystywane jako samoloty przeciwpożarowe, zrzucające potężne, prawie 2-tonowe "bomby wodne".

INCOME TAX SERVICE
Accounting and Bookkeeping Service
LEROY A. SANDERS
 Certified Public Accountant
 5500 W. DEVON
 889-7667 631-7921
 HOURS BY APPOINTMENT

EDWARD N. COURY
INCOME TAX SERVICE
 PERSONAL AND BUSINESS TAXES
 2301 S. WESTERN AVE.
 277-0474

NOWOŚĆ KOMPLET NA WŁOSY
 Wypadające, tłuste lub suche, łupież. Działa pomocniczo w usuwaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Star-Glo Shampoo \$4, Star-Glo Tonic \$5, Super Kaps Witaminy \$12, Super Tabletki \$4.
 Cena Za Komplet... \$20
GLASZER PHARMACY
 957 N. Ashland Chicago, IL 60622
 \$2 extra za przesyłkę pocztową

KUPIJEMY
 Polskie i niemieckie monety
 oraz inne zagraniczne i amerykańskie monety. Kupujemy także złote i srebrne oraz stare zegarki kieszonkowe, karty basebolowe i inne przedmioty kolekcjonerskie.
M.S. & NUMISMATICS & COLLECTABLES
 1441 W. Fullerton Ave.
 Tel.: 883-1300 lub 262-5836

ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE
NEW DAY & EVENING CLASSES
BEGIN MARCH 26
MacCormac Junior College
 327 S. LaSalle, Chicago
 922-1884

\$4 Mln Odszkodowania Dla Wdowy Zabitego Pilota

Sąd przyznał \$4 mln odszkodowania Lorze Lux, żonie zabitego w katastrofie samolotowej pilota, kapt. Waltera Luxa. Dodatkowo ich synowi, 27-letniemu Michelowi przyznano odszkodowanie wysokości \$150,000. Walter Lux zginął w największej katastrofie w historii amerykańskiego lotnictwa, która wydarzyła się 25 maja 1979 roku. Tuż po starcie z lotniska O'Hare, samolot znajdujący się w drodze do Los Angeles, zgubił silnik i runął na ziemię. Zginęły wówczas 273 osoby. Lux pracował dla American Airlines 25 lat.

Odszkodowanie wypłaci producent DC-10, McDonnell Douglas Corp.

39.000 Niewypałów Na Pomorzu

W ub. r. 22 wojskowe patrole oczyszczania terenu z materiałów wybuchowych z Pomorskiego Okręgu Wojskowego zlikwidowały blisko... 39 tys. sztuk amunicji, pocisków różnego kalibru, granatów i skorodowanych min z czasów II wojny światowej. Wśród nich znajdowało się m. in. 70 min przeciwpancernych i przeciwpiechocie, 133 bomby lotnicze o wadze od 50 do 500 kg, 1.680 tzw. pięści pancernych oraz 2.418 pocisków artyleryjskich.

Do najbardziej niebezpiecznych należała akcja unieszkodliwienia 20 niemieckich bomb kasetowych, każda o wadze 500 kg, wykrytych latem na... plaży.

\$20 KUPON \$20

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
 4737 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641
TYLKO U NAS!

Zaoszczędzisz... \$20... na podróżach...

- Czartery do Polski z Chicago Od \$490 do \$760
- Tylko do 30 marca bilety do Polski po obniżonych cenach Od \$516 do \$797 (Na Wszystkich Liniach Lotniczych)

Z tym kuponem zgłoś się natychmiast do nas
Tel. 286-2400 i 286-8695

Wedding Photography Color Candids

For years to come you'll cherish these informal photos that recall the loveliness of your wedding in full color. Distinctive Wedding Photography for over 39 years.

- Top professionals
- Excellent service
- Quality products
- Special effects

To insure quality products, we own & operate our own photo-finishing lab.
 English Spoken Only

photo by robert. LTD.

Now — in a 2nd location
 1310 W. Northwest Hwy. Arlington Heights 392-6122
 5719 Milwaukee Ave. Chicago 763-6363

PRZEPROWADZASZ SIĘ?

Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wybraniu koniecznego ekwipunku.
PRZYJĎZ • PORÓWNAJ • ZAOSZCZĘDZ
 384-5005 384-5007
 Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.
 Niedz. 8 A.M.-5 P.M.
RYAN BROS. RENTALS, INC.
 2463 N. Milwaukee Ave.

UWAGA! JUŻ JUTRO!!!

NOWY POLSKI SKLEP SPOŻYWCZY
 W CENTRUM DZIELNICY POLONIJNEJ!

VIC'S FARMER MARKET
 2957 N. MILWAUKEE AVE.

WIELKIE OTWARCIE
SOBOTA, 3 MARCA—OD 8 RANO DO 8 WIECZ.

- ŚWIEŻE JARZYNY I OWOCE Z WŁASNEJ FARMY
- CODZIENNIE ŚWIEŻE MIĘSO
- WĘDLINY WŁASNEGO WYROBU
- DELIKATESY KRAJOWE I IMPORTOWANE

DUZY WYBOR! PRZYSTĘPNE CENY! UPRZEJMA OBSŁUGA!
 Serdecznie Zapraszamy Całą Polonię: **WITEK I MARIA KĘDZIORA**

W Dniu Otwarcia z Tym Ogłoszeniem Przy Zakupie
 Na Sumę \$20.00 lub Więcej—ZNIŻKA \$1 NA RACHUNKU!

EUROPEJSKI ZESTAW MEBLI DO SYPIALNI



Przedstawiamy elegancki komplet mebli o wysokiej jakości. W skład zestawu wchodzi: toaletka z lustrem i biblioteczka, 2 nocne szafki, łóżko z obudową i materacem, narożny stolik.

\$2395

MÓWIMY PO POLSKU

Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Avenue Chicago, IL 60625
 Phone: 561-6910
 Hours: Daily 9-5:30 pm, Mon., Thur., until 9 pm, Sun. 12-5 pm

Naprzód rozpaczano w Sarajewie, że nie ma śniegu. Najstarsi ludzie, powszechnie znani z niezawodnej pamięci, zapewniali, że nie pamiętają by się to kiedyś w lutym zdarzyło w Sarajewie. Dziennikarze zagraniczni bezstali komitet olimpijski, że wyznaczył na zimową olimpiadę miejsce gdzie zimą nigdy nie ma śniegu. Po tem rozpaczano bo jeły padać szalone śniegi i unieruchomiły zawody.

Najstarsi ludzie przysięgali, na mocy swej fenomenalnej pamięci, że nie pamiętają by kiedyś w lutym były takie zamiecie w Sarajewie. Komitetowi olimpijskiemu dostało się znowu od dziennikarzy że wyznaczył na zimową olimpiadę miejsce gdzie jest z reguły za dużo śniegu.

Najbardziej przerażonymi w Sarajewie byli sowieccy kierownicy i trenerzy. Wiedzą co ich czeka w razie niepowodzeń sowieckich zawodników: Mongolia. Po kłapie sowieccy kierownicy z zeszłorocznych lekkoatletycznych mistrzostw świata w Helsinkach aż 4 trenerów zostało za karę zesłanych do Mongolii. Zesłano tam także do Ulan Bator, wiceministra Pawłowa, prezesa od sportu.

Samotne Biegi
Biegi narciarskie, zwane "konkurencjami nordyckimi", wypruwały żyły z zawodników. Dął piekielny wiatr, sypał diabelsko śnieg, opatulała czartowska mgła, ścisła szatański mróz, kołyszające się drzewa strzępywały z gałęzi śniegi i jak biesy zagrażały biegnącym drogę. Zawodnicy kończyli ostatnim tchem.

Szwed Swan przewrócił się z wyczerpania krok za metą, wygrywając bieg na 15 km, określany - chyba dla żartu - jako "sprint". Ten "sprint" bardziej wyczerpuje narciarzy niż maraton lekkoatletów. Finka, Maria-Lisa padała zemdlna po wygraniu każdego ze swych trzech biegów. Maria wróci na farmę do rodziców, pokazała im swe 3 złote medale, krótko opowie jak tam było i zabierze się znowu do karmienia świń, dojenia krów, szatkowania kapusty.



Poezja na lodzie

Nie ma pieniędzy w biegach narciarskich. Firmy nie ofiarują zwycięzcom pizatych czeków za udział w reklamach. Telewizja ich nie pokazuje. Na trasie widzów nie ma. Biegają sami przez lasy i wady, walczą o tryumf dla siebie, dla medalu, dla swego kraju. Te biegi nordyckie są domeną Norwegów, Finów i Szwedów. Były ich medalowym żniwem. To prawdziwi amatorzy. Wcisnęli się między nich niekiedy Rosjanie, czy Niemiec wschodni. Zawodowcy, oczywiście. Ziemiaków jest niby majorem, a za złoty medal zostanie pułkownikiem. Inny as sowiecki, major Bykow, przyłapano niedawno na kradzieży w sklepie, w Sztokholmie, usprawiedliwił na rozprawie sądowej, że nie żyje ze złośliwości ale z hokeja, bo dzięki niemu jest oficerem w Czerwonej Armii.

Szaletstwo Na Stronizmie
Esencją sportu są szybkość i siła. Trzeba mieć stalowe nogi by zjeżdżać dwie mile z góry stromej niczym wieża Eiffel, z szybkością stu kilometrów na godzinę. I brać jeszcze ostre zakręty, i jeszcze na garbach toru wylatywać 30-metrowym skokiem. Chłopcy i dziewczęta sadzili w dół w obłąkanym pędzie do sławy i do pękatego konta bankowego.

Zjazd i slalom były beneficem Amerykanów i Szwajcarów. Slalom gigant męski wygrał Szwajcar Julien, a w slalomie kobiet dwa pierwsze miejsca zajęły dwie Amerykanki. Amerykańscy bliźniacy Mahre, choć ostatnio trenują niedbale i za dużo piją, zajęły dwa pierwsze miejsca w krótszym slalomie. Johnson, z Kalifornii, wygrał męski zjazd, uważany za naczelną gwiazdę olimpiady. 23-letni Johnson jest krzykliwy i pewny siebie. Głosił ciągle: "— Jedynym faworytem na złoto jestem ja!"

Za młodu Johnson kradł samochody w Los Angeles i siedział za to w domu poprawczym. Zapytany teraz w Sarajewie jak to było z tymi autami, odparł: "— Och, miałem wtedy 16 lat. Od tego czasu nie kradłem prócz dziewczynym kolegom". Amerykańscy koledzy nie lubią Johnsona.

Na Śniegu i Lodzie w Sarajewie

Po przeczytaniu ciekawego artykułu Karola Zbyszewskiego w "Tygodniu Polskim" pozwalamy sobie przedrukować informacje na temat zakończonych niedawno zimowych Igrzysk Olimpijskich w Sarajewie. (Jugosławia).

Ojciec Johnsona też nie jest zadowolony z syna. Dowiedziawszy się o jego tryumfie, warknął: "— To i dobrze; wolę by rozbił w śniegu w tym jakimś Sarejewo niż w Los Angeles po discach".

Wśród kobiet zjazd wygrała 12-letnia Figini (Szwajcaria). Wielkimi przegranymi byli Austriacy. Liczyli na miszkę złota, a wyszli z obrzynkami brązu.

Super as slalomu (konkurencja wymyślona przez Anglika), Szwed, Ingemar Stenmark, był w Sarajewie, ale nie startował. Ogłosił że zawarł kontrakt reklamowy z potężną firmą sprzętu narciarskiego, że zarobi półtora miliona dolarów. Więc ten jedyny ucczywi mistrz alpejski nie został dopuszczony do olimpiady jako zawodowiec. Inne asy zgarniały pieniądze obu rękoma i bez zakrzuszenia się składają przysięgę czystego amatorstwa.

Stenmark jest teraz obywatelem Monako aby uniknąć nieprzemyślnych podatków w Szwecji gdzie jest popularniejszy od Borga. Szwecja wypuściła wkrótce monetę 10-koronową z podobizną Stenmarka, a nie króla. W Sarajewie prasa oblegała Stenmarka, księżną Bernadotte zaprosił go na obiad, organizatorzy uprosili go by się podpisał na ścianie sali obrad.

Saneczkarstwo uważano dawniej za zabawę dzieci. Teraz urosło do rangi olimpijskiego sportu. Jest łatwe do telewizowania, jest szybkie, jest niebezpieczne. Publiczność gromadzi się, także jak na wyścigach samochodowych, przy trudnych zakrętach, bo jest nadzieja zobaczenia wyrotki i groźnego wypadku. Dziwny sport. W jedynekach zawodnik jedzie w szpetnej pozycji znokautowanego boksera. W dwójkach i czwórkach tylko kierowca patrzy. Pozostali wtulają głowy w kolana, by nie stawić powietrzu oporu, pędzą nic nie widząc. Sanki nie mogą wypaść z lodowatego korytarza, podobnie jak winda ze swego przewodu.

Mężczyźni Niemiec Wschodnich obłowili się w bobslejach, a ich 80-kiłowe Horpyny w jedynekach. Anglicy byli zachwyceni, gdy ich dwójka bobslejo-wa zajęła 10-te miejsce.

Szybkość Na Lodzie
Sportowcy są jak rolnicy. Zawsze niezadowoleni z pogody, z warunków. Lyżwiarze w jeździe szybkiej narzekali że lód na torze jest zgnity; mówili: "— Widocznie woda jest zbyt droga w Sarajewie; ten lód nie przystoi olimpiadzie".

Nie było arcy-mistrza, jak Amerykan Heiden na zeszłej olimpiadzie, który zwyciężył w wszystkich dystansach, Kanadyjczyk, Szwed, Sowieciarz, Niemki wschodnie podzielił się złotymi medalami. Zawiedzeni byli Holendrzy. Są ustaloną klasą w szybkim lyżwiarstwie, ale tym razem ponieśli zupełną klępkę. Nawet znakomity Van Heiden, Holender który stał się Francuzem i startował jako taki, był zaledwie czwarty na 1.500 m.

Złoto Na Lodzie
Każdy medalista w jeździe figurowej może zarobić milion dolarów w poolimpijskim roku. Niezrównanej tanecznej parze angielskiej, Torvill i Dean, ofiarują 5 milionów dolarów za roczny kontrakt. Naturalnie przejdą, jak i inni, na sute zawodowstwo. To jest ta tęcza po amatorskiej burzy.

Torvill była sekretarką, a Dean policjantem w Nottingham gdzie się oboje urodzili. Skoro jako para odnieśli kilka sukcesów, zaryzykowali. Rzucili swe zajęcia, by móc trenować 7-8 godzin dziennie. Magistrat Nottingham dał im potem subsyduum 14.000 f. sterlingów rocznie. Światło posunię! Inne magistraty subsydują kluby homoseksualistów, zespoły kolorowych popów, stowarzyszenia lesbijek. No i Torvill i Dean stali się niezrównaną, bezkonkurencyjną na świecie parą tańca na lodzie. Ich ruchy są idealnie zharmonizowane; mają prześliczną płynność akcji; ich program nie ma nic z prostactwa, jest uosobieniem elegancji; demonstrują nieustannie nowe, skomplikowane figury. Zdobyli mistrzostwo Brytanii, Europy, świata. Olimpiada była ich koronacją.

Ponieważ dziś przy każdej sprawie porusza się też seks, więc naturalnie masmedia pilnie rozpatrzyły jakie są stosunki Deana z Torvill poza lodowiskiem. Okazuje się że są absolutnie platoniczne. Mistrzowska para rozstaje się tylko na noc. Oboje sądzą że romans, cóż dopiero ślub, zepsułby ich cudowną zgodność na lodzie. Na natarczywe pytania dziennikarzy czy się pobiorą Dean odparł: "— Na pewno nie w przyszłym tygodniu".

Męska jazda figurowa jest teraz bardzo atletyczna. Tempo, skoki, piruety,

wa mając jako zdobycz tylko jugosłowiańską śliwovicę w bagażach.

Polacy na olimpiadzie się nie popisali. Ktoś musi zajmować końcowe miejsca, ale przykre że właśnie Polakom przypada ta rola. 90 lat temu, baron de Coubertin, uruchamiając nowożytny olimpiady, powiedział: "— Nieważne czy się zwycięża, ważne jest by brać udział". Większość zawodników wypina się dziś pogardliwie na tę staruszkową zasadę. Lecz Polacy, znani z konserwatywności, zastosowali ją w pełni.

Tryumfatorami igrzysk byli Niemcy Wschodni. Zdobyli 9 złotych medali, 9 srebrnych i 6 brązowych. Imponujące na kraj mający tylko góry na które można wjechać rowerem i śnieg tylko od święta. Sowietci z 6 złotymi medalami ukończyli na drugim miejscu co wprawilo w furję Moskwę. Znowu się załadni Mongolia od sowieckich speców od sportu. Stany Zj., Finlandia, Szwecja, zebrały po 4 złotówki; Norwegia 3 i 4 brązowe; Szwajcaria, Kanada, RFN, Włochy po 2 złote medale; Anglia 1. Cześć mają 6 medali, ale ani jednego złotego. Austria, dawna potęga zimy, ukończyła tylko z jednym brązowym medalem.

Nazwiska zwycięzców będą prędko zapomniane. Natomiast olimpiada w Sarajewie będzie długo pamiętana jako nadzwyczaj udane, skromne ale uroczyste igrzyska.

Tydzień Polski

OMAR'S JEWELERS
2624 N. Milwaukee Ave. 342-1226
14K & 18K złoto.
Naprawa zegarków.
Omar Jimenez, Prezes

Fisherman's Dude Ranch
TROUT FISHING
Also Bass • Walleye • Bluegill
Equipment Available. Open all year.
Group Rates. DesPlaines, IL.
9600 Golf Rd. (312) 824-9821

J. SCOTT KARAS, CPA
Tax and accounting services for small and medium sized business or individuals. In-home service.
882-3110

WEDDING INVITATIONS
RECEIVE 10% OFF WITH THIS AD
17 N. STATE STREET
SUITE 816 CHICAGO, IL.
STUDIO STATS (Party Goods)
PHONE: 443-1272

ELS LANGUAGE CENTERS
INTENSIVE ENGLISH PROGRAMS FOR FOREIGN STUDENTS
Enhance your job potential and prepare for advanced college class work.
"FOR INFORMATION CALL"
ELS LANGUAGE CNTR.
7400 Augusta Rvr. For. • 771-7747

KURSY ANGIELSKIEGO
Małe klasy/na różnych poziomach
• Dienne • Wieczorowe
• Weekendowe podczas przerwy "lunchtime"
Call: (312) 281-7496
THE SCHOOL FOR AMERICAN ENGLISH
320 N. Michigan Ave.

HOMEOWNERS:
Why continue to pay on present high 2nd mortgage loans or Charge cards? We offer low rate 2nd mortgages and consolidation loans. Also, FHA, Business, and commercial loans available. Do not burden yourself needlessly when you can simplify any and all of your financial obligations by calling:
MARK FINANCIAL SERVICES
POLISH IS SPOKEN
832-6275

do POLSKI
LEKARSTWA ZIMNOCI PNIENIAZE
najtańszej na świecie
PRZEZ APTEKĘ W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOIT AVENUE LONDON SW3 ENGLAND

The Fragile Shoppe Ltd.
1025 Northwest Hwy., Park Ridge, Ill. 825-0668
Unique & Unusual Invitations for Your Wedding & Other Occasions. Custom Designed Silk Florals
Favors & Other Accessories

CUSTOM MADE BRIDAL VEILS & HATS
UP TO HALF THE PRICE OF BRIDAL SHOPS
CALL FOR FREE CATALOG OF STYLES FOR BRIDES & BRIDESMAIDS
LYNNANNE BRIDAL MILLINERY & ACCESSORIES
8146 N. Champaign Road Norridge, Illinois 60656
PHONE FOR APPOINTMENT 457-1727

My Sister's Closet
Quality Resale Boutique
5419 W. Devon • • • • • 774-5050
10% ZNIŻKI na wszystkich towarach z tym kuponem.
Ważne do 17-go marca, 1984
Godziny: Pon. Czw. Sob. — 9:30 do 5:00 po pld.

Bride's Emporium of Park Ridge
835 A Touhy, Park Ridge, Ill. • 692-7801
Our Pleasure is to Add to the Joy of Your Wedding Day. Gowns for the Bride, Her Mother, Maids and Flower Girl — also Prom Dresses.
M-W-Thurs. 12-10 • • • • • Tues.-Fri.-Sat. 10-5

SLABY? Nerwy? Zmęczony?
Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid." Kupisz ją tylko w Glaszer Pharmacy, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej aptece nie dostaniesz wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 100 tabletek.

CHICAGO MOTOR CLUB
• Ubezpieczenia Samochodowe • Pożyczki Na Samochody
• Członkostwo Klubu AAA — Chicago Motor Club
Prosić tylko o
JOHN A. KUNIEJ
Zalutuję Wam Sprawy w Języku Polskim
Telefon 286-8900
5425 W. ADDISON ST. • • • • • Chicago, IL 60641

CRIMINAL LAW
JOSEPH K. LUBY
18 years' courtroom experience in State & Federal Courts
332-5161 • • • • • 24 HR. PHONE
DRUNKEN DRIVING • JUVENILE/YOUTH • THEFT/BATTERY
• IMPLIED CONSENT • DRUG RELATED
NO CHARGE FOR FIRST CONSULTATION
29 S. LASALLE ST. • CHICAGO, IL 60603
OFFICES IN PALATINE, OAKBROOK, SKOKIE, CHICAGO

Floral Wedding Designs
Your wedding can be very special with the right floral atmosphere. We will design beautiful arrangements to fit both your attendants' gowns and your reception facilities.
Please stop in.
We use both silk and fresh flowers.
Flowers of Palos, Ltd.
Gifts for All Occasions
7150 West 127th St.
Palos Heights, IL 60463 312-361-2110

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.
Plać w czasie kursów
Kursy dienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody
CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

NATIONAL COLLEGE OF EDUCATION
BUDOWA SPRAWNOŚCI PRZYDATNYCH NA RYNKU PRACY
Stan się specjalistą z zakresu:
Obsługi Komputerów
Rachunkowości/Bankowości
Powiększ znajomość języka angielskiego
Zdobądź kredyty uczelniane
BUSINESS EDUCATION FOR CAREER ADVANCEMENT (BECA)
Edukacja Businessowa dla Postępów w karierze Program Jednoroczny
LANGUAGE INSTITUTE AND MINORITIES RESOURCE CENTER
Instytut Językowy i Centrum Mniejszości Narodowych
Kursy języka angielskiego jako języka obcego
COMPUTER INFORMATION SYSTEMS AND MANAGEMENT
Informatyka komputerowa i zarządzanie
Czteroletni program
National College of Education
18 South Michigan
Chicago, Illinois 60603
Dodatkową informację uzyskać można dzwoniąc
312/621-9650
na numer

**"Dobry Piątek",
Ale Czy Zawsze?**

New York (CT) — Ostatnia ankieta, przeprowadzona wśród kierowników oraz dyrektorów różnych firm, dowodzi, że piątek jest "ulubionym" dniem zwalniania ludzi z pracy i wysyłania ich na czasowe bądź dłuższe bezrobocie. Okazało się bowiem, w wyniku ankiety, że aż 38% kierowników uskuteczniło metodę piątkowego zwalniania. Nie dla wszystkich więc "dobry piątek" jest rzeczywiście dobry.

Spadek Kursu Dolara

Londyn (UPI) — Kurs dolara spadł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.5795 DM, 2.1570 SF, 7.9665 FF oraz \$1.4865 za 1 ft. szt.).

Cena złota wzrosła w Londynie do \$397.40 za uncję.

**Prezes Mazewski
w Białym Domu**

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

radiowej; stosunek rządu Stanów Zjednoczonych i Kongresu Polonii Amerykańskiej do Fundacji Pomocy Rolnikom Indywidualnym, Małym Przedsiębiorstwom Prywatnym i Rzemieślnikom w Polsce, tworzonej przez Episkopat Polski, oraz inne zagadnienia interesujące Polonię Amerykańską i mające związek z losem narodu polskiego.

Szczera wymiana poglądów wykażała zbieżność między postulatami Kongresu Polonii Amer. i stanowiskiem Rady Bezpieczeństwa Narodowego. Przewodniczący Rady McFarlane z zadowoleniem przyjął oświadczenie prezesa Mazewskiego, że K.P.A. popiera dotychczasową politykę prez. Reagana wobec PRL,

uważa za słuszne przywrócenie przywileju połowów dla polskich rybaków na wodach amerykańskich, ale zniesienie innych sankcji uzależnia od przywrócenia swobód obywatelskich przez reżym komunistyczny. Prezes Mazewski apelował do rządu Stanów Zjednoczonych, by uczynił wszystko, co jest w jego mocy w sprawie uwolnienia "Jedenastki" — przywódców "Solidarności" i KOR-u, trzymany już kilka lat w więzieniu bez wyroku sądowego.

Prezes Mazewski i Jan Nowak, b. długoletni dyrektor Rozgłośni Polskiej, doskonale znający sytuację Radia Wolna Europa, zwrócili się do Rady Bezpieczeństwa Narodowego o zwiększenie funduszy dla RWE, które jest łącznikiem między Zachodem a narodami ujarzdzonymi przez komunizm, a programy Rozgłośni cieszą się dużym zaufaniem w Polsce i innych krajach. Apel przedstawiciele K.P.A. spotkał się z pełnym zrozumieniem i poparciem McFarlane'a i jego współpracowników.

Rząd Stanów Zjednoczonych jest żywo zainteresowany Fundacją Pomocy dla Rolników Indywidualnych, Przedsiębiorstw Prywatnych i Rzemieślników i odnieść się do niej zyczliwie, jeżeli statut Fundacji zapewni jej niezależność (o Fundacji będziemy mieli obszerną relację osobno). Przed wizytą w Białym Domu, prezes Mazewski dyskutował w Urzędzie Naturalizacji i Imigracji z zagadnieniem wiz i udzielania azylu uchodźcom z Polski, wyrażając niezadowolone z powolnego tempa zatwierdzania podań o azyl polityczny. Zagadnienie uchodźców prezes Mazewski poruszył również w czasie konferencji w Białym Domu.

"Była to bardzo owocna konferencja" — mówi prezes Mazewski. — "Osiągnęliśmy dużo, nawiązaliśmy bezpośredni dialog z przewodniczącym Rady Bezpieczeństwa Narodowego McFarlane'm, który wykazuje zrozumienie sytuacji i odnosi się zyczliwie do narodu polskiego". (Była to również okazja do odnowienia starej znajomości prezesa Mazewskiego z McFarlane'm z czasów prezydentury Forda.)

Jan Nowak oświadczył przedstawicielowi "Związkowego", że "była to najlepsza konferencja ze wszystkich, w jakich brałem udział w Washingtonie. Zostaliśmy przyjęci serdecznie przez McFarlane'a i jego współpracowników. Wszyscy słuchali wypowiedzi prezesa Mazewskiego z dużą uwagą i widoczną zyczliwością".

Z DNIA

(Ciąg dalszy ze str. 1)

trzeby gospodarki służącej narodowi polskiemu. Zachód sfinansował budowę i dostarczył technologię Hucie Katowice, która służy wyłącznie Imperium Sowieckiemu, a Polska ma do spłacenia wielomiliardowy dług. Szeroki tor łączy Hutę z siecią kolejową ZSRR, który jest jedynym dostawcą kielepskiej rudy żelaznej. Na niskiej jakości wyroby Huty nie ma nabywców na Zachodzie. Odnosi się to także do wielu innych gałęzi przemysłu. Polska musi wywozić szynkę, odbierać dzieciom mleko, chorą lekarstwą, by zdobyć dewizy na zakup części do maszyn i urządzenia nawigacyjne dla statków budowanych dla ZSRR, za które otrzymuje bezwartościowe ruble.

Do 1978 r. Polska zbudowała 200 zakładów przemysłowych w ZSRR, do których musiała kupić na Zachodzie za dewizy część maszyn i materiałów budowlanych. Polska zakupiła na Zachodzie za dolary technologię i różne urządzenia do gazociągu "Orenburg". Najlepszy polski węgiel zabiera ZSRR, płacąc rublami. W okresie "Solidarności" Włochy chciały zapłacić Polsce natychmiast dolarami za dostawę wysokiego gatunku węgla. Potrzeby sowieckie miały pierwszeństwo i węgiel odjechał na wschód. Włosi musieli szukać innego dostawcy, Polska zwiększyła eksport szynki lub zaciągać nowe pożyczki na Zachodzie. Tych kilka przykładów świadczy wymownie, że Polska stała się pompą ssącą zachodnie kapitały i technologię dla zacofanej gospodarki sowieckiej, co umożliwiło władcom na Kremlu skierowanie większej części własnych rezerw dewizowych na zbrojenia, akcję dywersyjną i szpiegowską w całym świecie.

W krótkim okresie "Solidarności" społeczeństwo dowiedziało się, że Polska jest nie tylko dojną krową dla Związku Sowieckiego, lecz także "dobroczyńcą" wielu krajów "uszcześliwionych" przez marksizm-leninizm. W latach 50-tych większość "sowieckiej" broni, żywności, mundurów itp. dostarczonych Korei Północnej walczącej z wojskami ONZ i Korei Południowej, wyprodukowali głodzie i chłódzie polscy robotnicy i rolnicy. W latach 60-tych prawie 90 proc. czołgów "sowieckich" w posiadaniu Egiptu pochodziło z Polski. Większość czołgów "sprzedanych" Nasserowi na kredyt, zostało rozbitych w wojnie z Izraelem w 1973 r. i rdzewiało na pustyni Synaj. Gomulka został z rachunkiem na kilka miliardów dolarów, którego nikt nigdy nie zapłacił. W czasie kryzysu kubańskiego wywołanego umieszczeniem sowieckich rakiet na wyspie, statki z amerykańskim zbożem dla Polski, deflowowały przed Gdańskiem i Gdynią i wracały na zachodnią półkulę, by wyładować zboże "sowieckie" w portach kubańskich.

Ogromna pomoc Zachodu dla PRL przyniosła skutki odwrotne od spodziewanych przez naiwnych lub perfidnych bankierów i przemysłowców. Pomoc zwiększyła wartość Polski dla Imperium Sowieckiego i zamiast "niezależnienia" przyniosła zaciśnięcie rąk na polskiemu. "Otworzyła" Polskę, nie dla wolności lecz większego i systematyczniejszego wysiłku przez Sowietów. Nie "Solidarności", nie strajki i nie sankcje Zachodu, lecz głupie planowanie, niedołęstwo, a przede wszystkim wysiłek Polski przez Sowietów, przyniosły nędzę narodowi polskiemu. Sankcje mogą być każdej chwili zniesione. Wystarczy, by reżym zaczął traktować naród polski po ludzku.

Jan Krawiec

**News and Views...
By Ken Konrad**

IT'S THAT TIME again, and our first note on it is quite lyrical, so I want to share it with you verbatim: "Celebrating the transition from the Holiday spirit and luxurious feasting between Christmas and Lent, 'Sledz' is a pageant of music and pantomime, a Mardi Gras giving the death knell for the feasting and gaiety. Polish 'Paczki' (bismarcks) and 'Sledz' (herring) are the star attractions of the transitional story." The reference this time is to the Polish Roman Catholic Union celebration of the Polish traditional Shrove Tuesday "Sledz" honoring members of the news media on Mar. 6 starting at 11 a.m., in the Oaza Palm Terrace, 1250 N. Milwaukee Ave. ... Mrs. Margaret Garbac has been selected for inclusion in the edition of Outstanding Young Women of America. The honor recognizes women between 21 and 36 who have distinguished themselves in their homes, professions and communities. ... Ed Marciniak, president of the Institute of Urban Life at Loyola University, has been re-elected president of the Illinois Humane Society.

THE NEW administration of Sons of Freedom Lodge 694 of the Polish National Alliance has been chosen for 1984. They include Peter Marud, president once again; Sophie Johnson, vice president; Teofil Dufraj, vice president; Aleksandra Brzezinski, financial secretary; Jozefa Ciesla, recording secretary; Helen Brzezinski, treasurer; Matthew Nowak, standard bearer; Tadeusz Zdep, sergeant at arms; and the Rev. Stanley Staniszewski, honorary chaplain. Lodge meetings are held at Moskal's Mayfair Hall, 5639 N. Milwaukee Ave. Congratulations and a happy reign to these leaders. ... It's a long time to Oct. 6, or so it seems, but members of the class of 1974 at Kelly High School are proceeding ahead with plans for their tenth reunion on that date. It will be held in the Sabre Room, 8000 W. 95th St., where they also had their senior prom. Ah-h-h-h — memories! Anyone with information on classmates may call Delores (Tyrrell) Dousias at 254-4496, after 6 p.m., or write to: 1974 Kelly Reunion, P. O. Box 316, Chicago 60638. ... Wedding anniversary greetings to the following happy pairs: Mr. and Mrs. Ollie Stoga, Mr. and Mrs. Al Zielinski, Mr. and Mrs. Peter Krukowski, Mr. and Mrs. Peter Garbaczewski, Mr. and Mrs. Joseph Morys, and Mr. and Mrs. Frank Paprocki. May all your days be happy and healthy.

A WALTZ AND POLKA Mass has been scheduled for this Saturday, Mar. 3, at 6 p.m. in Sacred Heart Church, 721 N. Oakley Blvd. The pastor, the Rev. Francis Dilla, will be the celebrant. Songs and Liturgy will be in English, and music will be by Joe Pat Paterek's Orchestra and Choral Group. After the Mass, a Spring dinner dance will be held in the parish hall, and the music also will be by the Paterek orchestra. For ticket reservations you may call 733-1411. ... There was an anniversary celebration at the Mother House of the Sisters of the Holy Family of Nazareth in Des Plaines at which 525 years of service were recognized. Top service honors went to Sisters Aquilla Zawadzka, Irene Wallgorska and Boromea Mindykowska, each of whom has served in the community for 75 years. ... This week I had one of my favorite dishes at one of my favorite restaurants, czarna. And that reminds me of something. The best czarna I have these days is when one of my friends, Tony Rutkowski, a crafts instructor at Horner Park, makes a batch and sends me a jarful via my daughter, Louise. It's superb and in a class by itself. Thank you, Tony.

IT WAS REALLY encouraging to see the fine game the Chicago Blitz put up before succumbing to the Michigan Panthers, 20-18, on Feb. 27, in their opening game of the United States Football League 1984 season. It was good to see also that Vince Evans, the ex-Bear, performed in great fashion at the quarterback post. Despite all of the organization's and the team's travails so far, it looks as if the Blitz will have a fair season under new Coach Marv Levy, who has a great record as a coach in professional football. ... WGN Television 9 will telecast 149 Chicago Cubs baseball games this season, beginning with the Cubs-San Francisco opener at Candlestick Park on Tuesday, Apr. 3 at 3:30 p.m. The home opener at Wrigley Field is set for Friday, Apr. 13 at 1:15. Harry Carey, Steve Stone, and Milo Hamilton will be involved in the TV and radio broadcasting of the games. Of course,

there will be the usual "Lead-Off Man" and "Tenth Inning" shows.

MARCH WILL BE the month when the peanut will be in its well-deserved spotlight, when the month will be known as "Peanut Month." As for me, peanuts all my life have been my favorite snack food, and if you saw me you'd agree. During March some restaurants will feature special dishes: one that caught my eye was "peanut parfait." And I want to tell you that the finished product looked beautiful and ready to eat. Another dish was roast peanut chicken, with peanut batter: mouth watering, really. And what's most important about all of this is that peanuts are very nutritious. ... Army Pvt. Maria Ciszek has completed basic training at Fort Jackson, S.C. ... Cpl. Mark A. Potaczek has been decorated with the U.S. Army Commendation Medal at Fort Bragg, N.C. The medal is awarded for outstanding achievement or meritorious service in the performance of duties. Cpl. Potaczek received the award for service in the Grenada operations. He is an indirect fire infantryman with the 82nd Airborne Division. ... Walter Mondale, who always seems to give the impression that he is a shoo-in for the Democratic nomination for president, got a surprise this week. It was Gary Hart's smashing victory over Mondale in New Hampshire. Here again is proof of that old, old saying: "Don't count your chickens before they're hatched." Corny you say; but oh how true. ... Hope it's true too, that you'll be back here next weekend.

★ Szuka Garażu

POSZUKUJE garażu na parkowanie łódki w okolicy Fullerton na wschód lub na zachód od Pulaski. Tel.: 775-0668.

★ AUTO

JEZELI CHCESZ KUPIĆ NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD
ODWIEDZ:
JAMES AMC JEEP/RENAULT
2223 N. CICERO
Tel. 745-2900
Prezentuje:
Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance
Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.
Mówimy Po Polsku

SPRZEDAM
1983 DATSUN
Po przebiegu 6 tysięcy mil, po wypadku. Samochód na chodzie.
Tel. 545-2573 lub 685-9402

SPRZEDAM
1975 VOLKSWAGEN RABBIT
Tel. 545-2573

SPRZEDAM
1977 TOYOTA
Stan bardzo dobry. Pięciobiegowy.
Tel. 545-2573 lub 685-9402

TOYOTA CAROLA '78 rok na biegi. Stan bardzo dobry. 736-0835.
VOLKSWAGEN Dusher '79 rok, automatyczna transmisja. Stan bardzo dobry. 40,000 mil. 736-0835.

1982 SUBARU
4x4 (4 WHEEL DRIVE) WAGON
Loaded, mint condition. Must sell, relocated, \$7,600 or best offer.
775-5871 or 583-6473

1980 FORD F 250 VAN
w BARDZO DOBRYM STANIE
Cena \$3,995. 1978 Mazda GLC. Cena \$1,895. Za gotówkę lub na spłaty. Pytać o Jana lub Adama.
Tel.: 631-9005

SPRZEDAM Ford Fiesta '79 rok, 36,000 mil. 282-7112.

'75 CHEVROLET na biegi, dobry stan techniczny. \$800. Tel.: 489-6109.

1976 ROK Oldsmobile Cutlass Supreme. Klimatyzacja AM-FM. Osemka. 7,400 mil tylko. Tel.: 622-1812

'78 PONTIAC Sunbird 4 cylindry, automatyczny, ochładzany, 38,000 mil. \$2,600. Tel. 685-0015 lub 685-2231.

'79 FORD Fairmont. 4 drzwi, PS/PB, AC. \$1,800. Tel.: 227-1548.

CHRYSLER rok '76 przebieg 32,000. Czysty automatyczny. 376-6807.

'79 PLYMOUTH Volare, 6 cylindrów. \$2,600. 434-2537
'77 FORD Grenada, 4-drzwiowy, mały milaż. \$1,400. 588-6753

NEED A CAR?
Have bad credit? Been turned down for a loan?
Mr. O'Connell
674-9000

In Memoriam
W niedzielę, 4 marca b.r. przypada 9-ta rocznica śmierci najukochańszej żony mojej i matki naszej, śp.
Estelle A. Reiman
Węzła rodzinnego nawet śmierć nie przetrnie
Miłość i pamięć żyć będą wiecznie
My Ciebie nigdy nie zapomnimy
Gdyż w sercach naszych zawsze jesteś z nami.
O pamięć w modlitwach za duszę śp. Zmarłej upraszają:
Henry Sr., mąż; Henryk Jr., syn; Patricia, synowa.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra, szwagierka i ciocia nasza, śp.
Maria M. Wiercioch
(córka śp. Ignacego i śp. Justyny, siostra śp. Antoniego, śp. Brunona, śp. Anny Kozłowskiej, szwagierka śp. Władysława Kozłowskiego i śp. Czesława Skrobota)
Członkini Związku Modlitwy za Dusze w Czystości i Tow. Ks. J. Poniatowskiego Grupa 662 ZNP, po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 1-go marca 1984 roku, o godzinie 7:45 rano w starszym wieku.
Zwłoki można odwiedzać dziś od 10-ej rano do 10-ej wieczorem.
Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go marca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła St. Symphorosa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Polskiego do mauzoleum.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:
Stefania Skrobota, siostra; Mateusz z żoną Janina, Bernice Wiercioch i Stefania Biestek, brat i bratowa; oraz siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice z rodzinami; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się: Fortuna Funeral Home, telefon 523-7781.

IN MEMORIAM
W 5-TĄ ROCZNICĘ ŚMIERCI
Błogosławieni umarli, którzy umierają w Panu. Odtąd zaprawdę — mówi Duch św. aby odpoczęli od prac swoich albowiem uczynki ich idą za nimi.
Objawienie św. Jana Roz. 14, Ustęp 13
Wielec nieprzewidziane są wyroki Boże.
Podobało się Panu Naszemu i Stwórcy Najwyższemu w Niebie powołać do siebie 5 lat temu najukochańszego męża mojego, brata i kuzyna naszego, śp.
Józefa Krawczyka
Weterana 1-ej Wojny Światowej



Sp. Józef Krawczyk

Kornie chylimy czoła przed Majestatem Bożym, Jego nieodwołalną decyzją i Jego wyrokiem Boskim.
Tak bardzo dotknięci tą wielką niepowetowaną stratą pięć lat temu, dlatego w tę smutną rocznicę Jego zgonu zostaną odprawione Msze św. żałobne w niedzielę, dnia 4-go marca, o godzinie 9-ej rano w kościele św. Jana Kantego, w kaplicy Godziny Różańcowej Ojca Justyna w Buffalo, New York, oraz w Polsce w parafii Padew i w parafii Lubla.
Miejsce Twe w sercach naszych opróżnione
I przez nikogo nie może być zastąpione.
Tyś zawsze słodko wspomniany, smutno nam bez Ciebie,
Lecz mamy nadzieję, da Bóg, zobaczymy się w niebie.
Dobry Jezu, a nasz Panie,
Daj mu wieczne spoczywanie.
Niech odpoczywa w spokoju wiecznym.
Do licznego współudziału w nabożeństwach żałobnych Mszy św. zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych.
W nieutulonym smutku, ciężkim żalu oraz wielkiej żałobie pograżona:
KATARZYNA KRAWCZYK, żona; wraz z całą rodziną.

Anna Koziol
(z domu Bobek)
(żona śp. Stanisława)

Członkini Bractwa Nowiast Różańca św. i Senior Citizens Club przy par. św. Władysława, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 29-go lutego 1984 roku, w starszym wieku.
Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu, do 9-ej wieczorem.
Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go marca, o godzinie 9:30 rano, z Kopec Funeral Home, pnr. 5259 W. Roscoe ul. (5300 zachód-3400 półn.), do kościoła św. Władysława (msza św. o godzinie 10-ej rano), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:
Cecelia (Józef) Garnek, siostrzenica z mężem; oraz wiele siostrzenic, siostrzeńców, bratanic i bratanków; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się Kopec Funeral Home
Telefon 545-6974

UWAGA:
Mamy złotą folię na pomniki w Polsce
JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us
we serve all cemeteries
UWAGA:
Mamy złotą folię na pomniki w Polsce
JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

★ AUTO

'78 AMC CONCORD, 6 CYLINDROWY — \$1,995 '79 MERCURY ZEPHYR, 6 CYLINDROWY — \$2,850 '77 AMC PACER, 6 CYLINDROWY, \$1,895 '79 PONTIAC SUNBIRD, 4 CYLINDROWY — \$2,250 545-8102

CHEVY Caprice Classic '80. W idealnym stanie. \$4,300. ... Tel.: 637-7766.

'75 FORD Mustang, 4 cylindry, w dobrym stanie. 286-6682.

'79 BUICK, 6-cylindrowy, ochładzany, dobrze utrzymany..... 685-1356

OLDSMOBILE 98 1976, nowa transmisja. 72,000 mil. Silnik w dobrym stanie. \$1,000..... 283-6821

★ AUTO

1978 CHRYSLER CORDOBA, 'power' kierownictwa, ochładzany, automatyczna transmisja, niski milaż. Dzwonić do Marka: 262-6100.

1980 VOLARE '4-ro drzwiowy, 6 cylindrów, automatyczna transmisja, ochładzany, piękny, niski milaż. Telefonujcie i pytajcie o Marka: 262-6100.

'79 DODGE, 4 cylindrowy, ochładzany, dwudrzwiowy, automatyczna skrzynia biegów. — \$2,800. 890-1822.

SPRZEDAM Buick '74, V-3 350. Stan bardzo dobry. Tel. 927-6828

'78 MERCURY Marquis. W dobrym stanie. \$2,900. Tel. 965-8854.

'79 OLDSMOBILE Cutlass 305. Ochładzanie. 2-drzwiowy. 39,000 mil. Tel. 586-9584, 582-7211.

★ Pomoc Domowa

PARK RIDGE Małżeństwo potrzebuje poważną kobietę do opieki nad 2 dziećmi. 3-4 dni tygodniowo, od 8 rano — 5 po poł. Musi znać trochę język angielski. Referencje wymagane. **Tel. 698-2016**

POMOC DO PIELEŃNIARZEK GOSPODYNIE DOMOWE Z zamieszkanem lub bez. Wynagrodzenie \$175 — \$250 **BERIS EMPLOYMENT** 4962 N. Milwaukee 736-9448 Dzwonić od 9 rano — 6 wiecz.

NATYCHMIASTOWE OTWARCIA

Opieka nad dziećmi — Towarzyszka. W Chicago lub na przedmieściach. \$150 — \$300 Pomocemy w dostaniu kart Social Security. **764-2576 od 10 am — 5 pm**

POTRZEBNE KOBIECY Do pracy domowej, ze znajomością języka angielskiego. **6050 S. PULASKI 581-0041** Pytać o Danę.

Live-In Companion home maker, child care. Minimum 1 year experience. Needed to care for people in their homes in Chicago & Western suburbs. Must be — lingual, have access to transportation. Comparative pay. Call for appointment. **Professional Nurses Bureau 861-0808**

LIVE-IN COMPANION NEEDED For senior citizen woman. Light household duty. Pleasant surroundings. Private room. Call: **677-6792**

POTRZEBNA KOBIECY W średnim wieku, lub starsza do pilnowania dzieci. Z zamieszkanem. Wilbrook. Proszę dzwonić w języku angielskim. **789-8053 po 8 wiecz.**

CHILD CARE 8-3 P.M. Monday-Friday for one 5-month-old girl. Light housekeeping for \$110 a week. Some English at our house. **4200 N.-700 W. 871-6262**

★ Praca Żeńska

Potrzebna Bartenderka Znająca j. angielski do baru 50 godzin tygodniowo. Zgłaszać się osobiście: 6695 N. Oliphant. **Tel.: 631-0020** Pytać o Właściciela. **WANTED** experienced beautician with some following. Harlem-Foster. Call: 763-0030 ask for Irene.

WANTED! A SECRETARY Good salary plus commission. Sales experience preferred. **372-0922**

Help Wanted Barmaid and Waitress

Full Time Work 1504 Miner Des Plaines Tel. 298-2210

SALES LADY Monday, Friday and Saturday. Hours 9:30 AM - 6 PM. United Novelty 3822 W. Fullerton 278-6211

POTRZEBNA KOBIECY Do sprzątania i pomocy matce przy dziećmi, od piątku rano do poniedziałku, lub w inne dni. Znajomość języka angielskiego pomocna. River Forest (na zachód od Oak Park). **Tel.: 366-1279** — w j. angielskim.

DOSWIADCZONA do szycia na maszynie "overlock-marrow". 286-8883. **POTRZEBNE KOBIECY** Do lekkiego szycia na maszynie w fabryce. Przyjemne otoczenie. Świadczenia łącznie z ubezpieczeniem szpitalnym i podziałem zysków. **VOSS BELTING & SPECIALTY CO.** 6965 N. Hamlin Lincolnwood 673-8900

MAID SERVICE NA PEŁNY ETAT Potrzebne kobiety do pracy-lekkiego sprzątania mieszkań. 5 dni w tygodniu. Praca na dzień. Język angielski nie konieczny, lecz woliśmy mówiące po angielsku. Mamy świadczenia. Zgłaszać się osobiście od 8 rano do 3 po południu, do security desk do Mr. Melzer. **EDGEWATER APARTMENTS 5555 N. Sheridan Rd.**

POTRZEBNA KOBIECY DO OGÓLNEJ PRACY W KUCHNI Zainteresowane telefonować: **254-1700** Rozmówić się po polsku.

KOBIECY DO SPRZĄTANIA Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu. **MINI-MAID DOMESTIC (A Private Employment Agency) 7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433** Proszę Telefonować w J. Angielskim

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA, DOSWIADCZONA FRYZJERKA Znająca dobrze język angielski. **622-3887** albo wieczorem — **795-5736**

SECRETARY — OFFICE MANAGER For non profit organization. Completely bi-lingual: Polish, English. Personable, good organizer. **777-8898** Ask for Grace.

POMOCE pielęgniarzki do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość j. ang. — Tel.: **725-7881.**

SPRZĄTANIE domów — potrzebne są kobiety szybkie i obowiązkowe. **376-4209 po 5.**

OPERATORKI Maszyn dziewiarskich i operatorki maszyn do szycia potrzebne do pracy do Fashion Co. Proszę dzwonić od 9 rano do 5 po południu. **864-6260**

FACTORY Light assembly work in a clean air conditioned plant. Will train. Profit sharing, free hospitalization, paid vacation and holidays. Apply in person. **AERONAUTICAL ELECTRIC 5656 Northwest Hwy. Chicago, IL**

K. CLEANING CO. Potrzebne kobiety do prac sprzątajacych. Można dzwonić w j. polskim, pytać o p. Grażynę. **286-5285**

POTRZEBNA KOBIECY Do biura podróży z doświadczeniem. Znajomość języka angielskiego i polskiego oraz pisanie na maszynie wymagane. **IRENE'S INTERNATIONAL EMP. 6201 W. Touhy 631-8878**

★ Poszukuje Pracy

DOSWIADCZONA, solidna przyjmie pracę opiekunki lub inną z zamieszkanem. Znająca tylko język polski. **863-6456.**

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. **889-5065.**

NOWOPRZYBYŁA kobieta z Polski poszukuje pracy. **Tel.: 896-6751.**

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Milwaukee — Central Pk. **Tel. 276-9477**

Polish American Security Guard

Mam pozwolenie nosić broń, State of Illinois i City of Chicago. Mówię po angielsku, po polsku, niemiecku, rosyjsku. Poszukuje pracy w polskiej okolicy. **Dzwonić po 4-iej pm. 463-5217**

TECHNIK elektro-radiologii (x-ray technician) poszukuje pracy w swoim zawodzie, codziennie do południa. Weekendy wieczorem. **282-5216.**

DYPLOWOWANA PIELEŃNIARKA Z Polski, z 3 letnim doświadczeniem w Ameryce, podejmie pracę przy starszych lub przy dzieciach. **929-4602**

WOKALISTKA dołączy do zespołu. **Tel. 794-0026.**

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Addison-Austin. — **Tel. 283-1126.**

DOSWIADCZONA solidna przyjmie pracę opiekunki-gospodyni lub inną. **275-9107.**

★ Praca

JANITORIAL

Kobiety i mężczyźni do sprzątania biur. Zgłoszenia: **2438 N. LARAMIE** Między 10 rano a 2 po poł. od poniedziałku do piątku.

Janitorial Company Is currently seeking English-Polish speaking working supervisor with some experience. **1350 Louis Elk Grove Village**

PRZYJMĘ na part time do pracy w fabryce. Po informacji dzwonić **666-8520.** Pytać o Margaret.

POTRZEBNY WYKWALIFIKOWANY KUCHARZ Zgłaszać się osobiście po 11-iej rano. **5219 W. IRVING PARK RD.**

HELP WANTED MAN INSPECTOR Sheet metal stamping manufacturer needs INPROCESS INSPECTOR Must read blueprints and be familiar with all types of measuring equipments. • Night Shift • Apply In Person **CELCO INDUSTRIES, INC.** 2440 N. Naragansett Ave., Chicago

HOME HEALTH AGENCY NEEDS Companions and certified home health aids to cover N.W. Chicago and N.W. suburbs. Must have car. Must speak and write English. Flexible hours. Call Monday thru Friday 9 AM-4 PM. **825-8480**

★ Praca

POMOC DO KUCHNI Potrzebny odpowiedzialny, młody mężczyzna, lub kobieta do pracy w kuchni. 60 godzin tygodniowo. **RIVERSIDE RESTAURANT 3422 S. Harlem, Riverside**

JANITORIAL JANITORS & MAIDS WANTED Full & part time In dept. store in Oak Park. Must speak English & have 2 yrs experience & own transportation. Call: **423-3016** Between noon & 3 p.m. Mon. thru Fri.

OSOBA DO KONSERWACJI I UTRZYMYWANIA PORZĄDKU Do 10 sześcio apartamentowych budynków — Małe apartamenty. Bliski zachód. Chicago. Wymagana znajomość robót mechanicznych i podstawowa anajomość języka angielskiego. Proszę telefonować w języku angielskim. Od poniedziałku do piątku. **243-2525**

DO YOU HAVE GUTS TO EARN \$1,000 A WEEK PLUS? Closers — experienced or will train. Direct in-home sales for home improvement company. Confirmed leads furnished. **980-6595**

Teresa Szewczyk Pacific Transfer American Company Poszukuje pracowników biurowych. Wymagana dobra znajomość języka angielskiego. Dobre warunki finansowe. Prosimy zgłaszać się w dniu 7-go marca od godz. 10 rano do 2-iej po południu. Pod adresem 5244 W. Diversey Ave., Chicago. **Tel. 685-1790**

MATURE INDIVIDUAL NEEDED To work in Northside game room. Must speak English. Phone for interview 9 Am-5 AM. **477-9633**

REAL ESTATE SALES Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write: **REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 46083 Chicago 60648 • Phone: 965-4776**

RESISTANCE WELDING FABRICATING CO. needs exp. maintenance mechanic with skills in elect. and machinery up-keep - press brakes - punch presses - welders etc. fast growing co. in Franklin Park with good benefits. **A-B WIRE FORM CO. 451-2020**

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOUHY Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia. **631-8878**

Pielęgniarka Lekarz Dentysta Bez Licencji Do Gabinetu Lekarskiego Poszukiwani **Tel. 286-1218**

"JANITORZY—JANITORKI" Mamy prace na part time w okolicy Elgin, Ill. 4 godziny na nocną zmianę, od poniedziałku do soboty, od 9 wieczorem do 1 rano. \$4.50 na godzinę. **Dzwonić: 342-3930** Po 6 wieczorem.

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOUHY Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia. **631-8878**

Pielęgniarka Lekarz Dentysta Bez Licencji Do Gabinetu Lekarskiego Poszukiwani **Tel. 286-1218**

"JANITORZY—JANITORKI" Mamy prace na part time w okolicy Elgin, Ill. 4 godziny na nocną zmianę, od poniedziałku do soboty, od 9 wieczorem do 1 rano. \$4.50 na godzinę. **Dzwonić: 342-3930** Po 6 wieczorem.

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOUHY Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia. **631-8878**

HELP WANTED MAN INSPECTOR Sheet metal stamping manufacturer needs INPROCESS INSPECTOR Must read blueprints and be familiar with all types of measuring equipments. • Night Shift • Apply In Person **CELCO INDUSTRIES, INC.** 2440 N. Naragansett Ave., Chicago

HOME HEALTH AGENCY NEEDS Companions and certified home health aids to cover N.W. Chicago and N.W. suburbs. Must have car. Must speak and write English. Flexible hours. Call Monday thru Friday 9 AM-4 PM. **825-8480**

★ Praca Męska

Zatrudnimy wysoko wykwalifikowanego szlifiarza i frezera do prac narzędziowych. Muszą mieć 10 lat lub więcej. Zgłaszać się osobiście do **Prototype & Production Co. 4507 N. Ravenswood od 9-4 ppl.**

EXPERIENCED only. Painter and wallpaper hanger. **771-9060** or **452-9893.**

POTRZEBNY stolarz oraz pracownicy do sidingów. **736-9508** albo **453-4206**

JESLI MASZ DOSWIADCZENIE W restaurowaniu — remontach i ogólnej konstrukcji budynków i znasz pracę stolarskie. Umiesz zakładać "drywall" i malować, zadzwoń do mnie. Musisz być odpowiedzialny i mówić trochę po angielsku **342-0109**

POTRZEBNY samodzielny krawiec do szycia kożuchów. Zgłaszać się osobiście. **3037 N. Milwaukee, Chicago.**

POTRZEBNI FREZERZY I TOKARZE Przynajmniej jeden rok stażu w USA. \$5-\$7 na godzinę. **BEN ADRIAN'S EEMPL. AG. 4740 N. Western Ave., Pokój 202 989-8599 693-4252**

POTRZEBUJEMY tokarza-frezera. \$6.00-\$10.00 na godzinę. Nadgodziny. Skokie. **890-1817**

Potrzebni FREZERZY I TOKARZE Muszą mieć doświadczenie. Dogodna publiczna komunikacja. **A. M. PRECISION — MACHINING 4655 N. 25th Ave. Schiller Park Tel. 678-1155**

Potrzebny NARZEDZIOWIEC (TOOL & DIE MAKER) Do budowy wykojników i maszyn. Musi mieć swoje własne narzędzia. Musi być szybki i dokładny. Dobra zapłata dla dobrego fachowca. **J & G TOOL & MFG. 1001-17 Republic Dr. Addison, Ill. Tel. 543-1260**

TUCKPOINTING BY MARION Oferuje najlepsze warunki pracy i płacy. Przyjmemy od zaraz doświadczonego pracownika do fugowania, umiającego również murować i pomocnika do nauki fugowania. Wysoka zapłata i ubezpieczenie szpitalne dla Ciebie i Twojej rodziny oferowane przez nas jest dowodem troski o naszych pracowników. **299-0930**

AUTOMATIC SCREW MACHINE Experienced only. Set-up and operate B & S. Full time, days. **1515 Louis Ave. Elk Grove Village, Ill. Tel 437-9330**

We have immediate full & prt. time openings for experienced machinists for the following machines!

- ENGINE LATHE
- MILLING MACHINE
- TURRET LATHE
- MARTIN GRINDING & MACHINE WORKS 2945 No. Mozart St. Chicago, IL. 60618 478-2856**

Potrzebny pracownik Do ustawiania i pracy na tokarce i frezarce z doświadczeniem. Zgłaszać się osobiście: **Ador Mold&Automation, Inc. 4620 N. Ronald Harwood Heights, Ill. Tel. 867-8660**

POTRZEBNY Doświadczony blacharz-lakiernik samochodowy 539-9046 **SET-UP MAN** For quality stamping house. Must have 4 slide/vertislide experience, Biehler finzer experience helpful. **BURNEX CORP. 28 W. 039 Commercial, Barrington, Il. 382-2166**

BARMAN potrzebny na pełny czas do restauracji **Tatra Inn. • 6040 S. Pulaski Rd. Telefonować: 582-8313**

MEZCZYZNI z doświadczeniem potrzebni do prac sidingowych. **Tel. 252-6300.**

OPERATOR na tokarkę ręczną i tokarkę rewolwerową. Doświadczony. Na południu miasta. Zgłaszać się osobiście: **Musi znać język angielski. J + J CARBIDE 3339 W. Columbus Tel.: 737-4878**

ELECTRICIAN or technician wanted. Must speak English. **792-3152**

POTRZEBNY blacharz samochodowy na part time. **Tel. 725-7083.**

MAINTENANCE MECHANIC MEN with mechanical experience. Must have background in electrical, mechanical and welding—for small plant on Northwest side. **GOOD PAY AND BENEFITS—CALL DON CONNELL 544-1954 AFTER 7 P.M.**

JACK THOMPSON OLDSMOBILE For Over A Quarter Century, We've Been Your Friend and Neighbor! **HENRY GRONOWSKI** Z przyjemnością pomoże Wam zaoszczędzić pieniądze przy kupnie nowego, lub używanego samochodu, w waszym własnym języku. Henry pomoże Wam także w finansowaniu kupionego samochodu. Mamy na składzie setki samochodów do waszego wyboru. Przyjedźcie zaraz by się z nim zobaczyć, a nie pożałujecie. **422-2500 CLOSED SUNDAY** **Jack Thompson OLDSMOBILE 4040 W. 95TH ST.**

KLOCKI HAMULCOWE OD \$10.99 Komplet **SZCZĘKI HAMULCOWE Od \$10.99 Komplet** **PRADNICE I STARTERY** Dla większości samochodów amerykańskich \$28.00 **PLYN DO SZYB WASHER/SOLVENT 99¢/gal.** **PULASKI AUTO SUPPLY 3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060** MÓWIMY PO POLSKU **Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00**

\$ SKUPIJEMY AUTA NA ZŁOM \$ **"SUN ROOFS" Z INSTALACJĄ \$159.95** **WIEKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH \$99.00 z instalacją** **TYLNE SZYBY OD \$24.99 PLUS INSTALACJA** **SZYBY BOCZNE OD \$19.95 PLUS INSTALACJA** **OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU** **OSZCZĘDŹ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ** **PEŁNY ZAKRES USŁUG** • MOBILE SERWIS • 5000 SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY • CAŁKOWITA RENOWACJA WNĘTRZ • DEALERZY I WARSZTATY MILE WIDZIANE

★ Pomoc Domowa

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. **NIE POBIERAMY OPŁAT!** Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty. **Tel.: 433-8353** Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

RESPONSIBLE LIVE-IN HOUSEKEEPER For Northbrook family. 3 children — 3, 9, 12. Own room, bath and TV. Must speak some English. Refs preferred. **441-6658**

POTRZEBNA opiekunka do starszego mężczyzny, która potrafi dać zastrzyk insuliny. Zamieszkać. **Tel. 586-6694.**

GOSPODYNIA DOMOWA 5 Godzin dziennie, 2 apartamenty, od poniedziałku do piątku w okolicy Lake Shore Dr. - Walton Musi mówić po angielsku. Zapłata do uzgodnienia. **Tel.: 266-2577 po 6 ppl** Lub w weekend-y w j. angielskim.

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNIA \$150 — \$175 tygodniowo. Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo. **ARDEN'S AGENCY 6934 N. Glenwood** Proszę dzwonić w języku angielskim: **465-1241** albo **824-1843**

DLA pani pracującej po południu: mieszkanie plus dopłata w zamian za opiekę nad 2 letnim dzieckiem. **286-7934**

KOBIECY do sprzątania prywatnych domów. Musi posiadać prawo jazdy. **644-0395**

POTRZEBNA starsza kobieta do lekkiej pracy domowej z opieką nad małym dzieckiem. Dzwonić po poniedziałku. **951-8096.**

WANTED WOMAN TO BABY SIT 2 Month old infant. Monday thru Friday. Starting March 19th. Wrigley Field area. Must speak some English. **929-2425**

★ Praca Męska

PRACOWNICY do robót na zewnątrz budynków, w dobrych dzielnicach. 777-0084

POTRZEBNI od zaraz pracownicy do kontraktora (fugowanie - "tuck-pointing"). 227-2588

OGRODNIK POSZUKUJE

DOBRYCH PRACOWNIKÓW Doświadczenie niekonieczne. \$4.25 na godzinę na początek. Dzwonić: 766-3482

"JANITOR"

Part time. Mężczyzna do sprzątnięcia w okolicy Northbrook 8 rano-11:30 wieczorem, od poniedziałku do soboty. Musi mieć auto. \$4.25 na godzinę. Dzwonić do John: 792-0673

STOLARZ

Mężczyzna mający trochę doświadczenia do przebudowy starszego domu. Musi mieć doświadczenie w instalowaniu płyt (dry wall). \$5.00 na godzinę. Dzwonić do John: 792-0673

JANITORIAL SERVICE

Poszukuje doświadczonych mężczyzn do czyszczenia podłóg w sklepach detalicznych na zachodnich przedmieściach Chicago i w Chicago. Muszą mieć własne samochody. Dzwonić od 8:30 rano do 12 w południe: 629-0400

PRACA W KALIFORNII

Potrzebny Tokarz-Frezier z 5 letnią praktyką, znający prace remontowe. Oraz skrobacz łóz maszyn Dzwonić od 10 rano do 8 wieczorem (213) 323-6325

JANITOR-HANDYMAN

Recent experience, must have own tools, plumbing, carpentry, electrical & cleaning. Must speak English. Apt. plus salary.

Call 864-1313

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FREZER

Z Umiejętnością Wytaczania

Proszę zgłaszać się osobiście. TECHNOX MACHINE 4627 W. FULLERTON

PRACA DLA MĘCZYZN CZYSZCZENIE SKLEPÓW

Wysokie Wynagrodzenie Samochód Wymagany i Konieczny

Aplikacje Przyjmowane Są Pod Adresem

625 W. DIVERSEY AVE.

W Sobotę,

Dnia 4-go Marca

Między Godziną 9:00 Rano

a 12 w Południe

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Jackowo. Budynek przy ul. Milwaukee Ave. 3 Apartamenty oraz sklep. - \$140,000 - Dochód roczny \$21,600.

Tel.: 278-7766

PRZEZ WŁAŚCICIELA EDISON PARK

Ranch, 21 - letni, murywany. Full basement. Gorącą wodą ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Po umówieniu dzwoń. 631-9367

PRZEZ WŁAŚCICIELA 1 1/2 rodzinny dom na 52-ga - S. Whipple. Tel. 925-8584.

PRZEZ WŁAŚCICIELA. 7 Letni, murywany, 2 piętrowy. Garaż. Parafia Sw. Turybiosa. Tania. 585-1467.

SCHAUMBURG

"Townhouse". 3 Sypialnie, 1 1/2 Łazienki. Odnowiony. Nowy dywan. \$66,000.

Tel.: 637-5454

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 apartamentowy, 2 mieszkania na 3 sypialnie i jedno z 1 sypialnią Nie wymaga konserwacji. Garaż na 2 1/2 auta. Blisko Archer i Narragansett. 585-9742

Telefonując proszę mówić angielsku

LET THE HOUSE PAY FOR ITSELF

1-4 rm. apt. 2-3 rm. apt's. Vic Austin & 16th. Brick modern (1951). Well kept by owner. App't only. Asking \$89,500.

Days 346-4400 Ext. 500

Evenings 625-6181

OKOLICA ROSE & GRAND AVE. (Franklin Park) NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ

6X3 1/2 pokojowych mieszkań. Świeżo odmalowany na zewnątrz i wewnątrz. We wszystkich mieszkaniach jest piec do gotowania i pojemnik na gorącą wodę. (Hot water tank). \$165,000 453-4104

TYLKO PRZEZ WŁAŚCICIELA

2-Piętrowy, murywany. 2x5 plus 4-ka w basenie. Okolica Central Ave.-Diversey 282-4698

★ Domy

CICERO

Brk. Bung. 5+ rms. Lge cab. kit., 1 1/2 baths, appl. Newer gas furn., roof, elec., cptg. Nat. woodwk., 2 car E.E. gar. Lge. fenced Yard. Many extras. 652-7968

83rd-S. TRIPP

"Bi-level" Przez właściciela. Z polewanej cegły. 7 pokoi, 1 1/2 sypialni. Wykończony pokój rekreacyjny. Boczny wjazd. Garaż na 2 1/2 auta. \$88,000.

Tel. 284-6307 w j. angielskim.

6518 W. RAVEN

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 Blisko kościoła Sw. Tekli. Nowy, luksusowy, 3-sypialniowy, 1 1/2 łazienki. Boczny wjazd.

Także: 5521 N. MOBIL R. & H. BUILDERS

OKOLICA ADDISON

3 Sypialniowy, murywany, dwupoziomowy. 2 łazienki. Duża kuchnia. Wykończony basen. Kominek. Centralne ogrzewanie. Złączony z domem garaż na 2 auta. Bardzo czysty. Przystępna cena.

Własciciel Sprzedaje 543-3640

PROS. HTS.

3 BR ranch. FR/FP \$74,900. ERA Evans/870-1800

6449 N. GREENVIEW

3 flat \$117,000 for VA, FHA qualified buyer. Only need \$3500/dn. Call Dennis for details: Fairbanks Realty, 787-1950

BELMONT-PULASKI

Murywany, 2 mieszkaniowy 1-6 i 1-5. Wykończenia z naturalnego drewna. Duże pokoje. \$69,900.

FULLERTON-CENTRAL

Czysty, murywany, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych w basenie. Możliwość dobrego dochodu. CENTURY 21 CATALANO 622-8818

DOM NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dwupiętrowy, murywany, 4 1/2 pokoi na pierwszym, 4 pokoje na drugim. Autominiowy garaż na 2 samochody. Wykończona weranda obita aluminium sidingiem. Wykończony basen. Dużo dodatków. Blisko szkoły i kościoła. Proszę dzwonić po 5 w weekendy. 735-2298

BRICK 4 flat. 4334 W. Belden. Drive by. Call for appointment. \$120,000. John: 342-4011.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom murywany, 4-apartamentowy z garażem. Bardzo dobry dochód w Addison. Dzwonić po 5. 628-1857

ANTIOCH

Deluxe, 2 bedroom brick home with in-law apt. 2 car garage. Barn + storage bldg. On 1 + 1 1/2 acres. Very great value! \$120,000.

395-3949

Drive by.

Call for private showing. 4156 N. KIMBAL AVE.

2 flat. Aluminum side. 6 plus 4. Cabinet kitchen. Baseboard hot water heat. New furnace. New roof. Low taxes. Low heating. SCHNEIDER REALTY 545-8600

NORTHBROOK

Luksusowe, 6-cio pokojowe mieszk. Budynek 8 lat stary. Jedno 10-cio pokojowe, 2 poziomowe apartament. Plus 5x5-cio pokojowe apartamenty. Basen, kort tenisowy. Dochód \$38,000. Cena \$275,000 lub najlepsza oferta. 299-4534

NR. 1 SPRZEDAWCA W AMERYCE



HEISER & PORTO REALTORS

W dogodnym położeniu 5477 N. MILWAUKEE AVE. Sprzedaż, Kupno lub Konsultacja Prosimy Zadzwoń Bez Zobowiązań

PROSIMY PYTAC O ANN ZATOR 774-3338

OTWARTY NIEDZ. 1-4

5336 N. LUDLAM (5400 W.) Doskonale położenie w Jefferson Park. 4-sypialniowy murywany dom z 2-ma łazienkami. Wykończony basen, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Wiele dodatków.

Przejeżdżcie obok i zadzwonie po umówienie ażeby obejrzeć wewnątrz. 5824 W. CORNELIA (3500 N.) Cały murywany, 4 sypialnie. 2 łazienki. Całkowicie przemodelowany dom, garaż na 2 1/2 samochodu, wykończony basenem, nowy dach i wiele więcej.

CENTURY 21 HEISER & PORTO 774-3338

★ Domy

DOMY DLA KAŻDEGO

DOM OTWARTY NIEDZIELE 1-4 1221 W. Elmhurst (Bensenville) 20 letni, murywany, dwu-poziomowy, 3 sypialnie, duża kuchnia z dinetta, szeroka parcela, boczny wjazd. Garaż złączony z domem, w \$70-tce.

LAWRENCE/HARLEM - narożnikowy podwyższony ranch, 3 duże sypialnie, nowoczesna kuchnia z jadalnią, pełny luksusowy wykończony basenem, murywany garaż na 2 auta.

WŁADYSŁAWOWO - miesięczny dochód \$500, plus 5 1/2 pokojowe mieszkanie dla właściciela, nowy garaż na 2 1/2 auta, okna z nierdzewnej stali, wiele innych dodatków.

NORRIDGE - 19 letni, murywany ranch, 3 sypialnie, łazienki, pełny wykończony basenem, murywany garaż na 2 auta, boczny wjazd.

HIGGINS/CANFIELD - nowszy podwyższony, 3 sypialniowy ranch, szafka kuchnia z dinetta, pełny wykończony basenem, boczny wjazd, garaż na 2 auta.

DES PLAINES - 7 pokojowy podwyższony ranch, nowoczesna kuchnia, 2 łazienki, garaż złączony z domem, dom budowany na podwójnej parceli z basenem kąpielowym.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

HARWOOD HEIGHTS - 1x5 i 3x3, nowszy murywany, naprzeciw pola golfowego, z tyłu domu miejsce na parkowanie.

WŁADYSŁAWOWO - 4 rodzinny z jasnej cegły, dom wspaniale wykończony i zadbane, murywany garaż na 4 auta.

CICERO/BELMONT - 10 letni, murywany z jasnej cegły, 2x6 i 1x5, nadzwyczaj zadbane, garaż na 2 auta, średnia \$100-ka.

JACKOWO - murywany, 2x5 1/2 i 2x5 plus mieszkanie w basenie, wspaniale utrzymany, dębowe podłogi w całym budynku. Nowoczesna kuchnia.

CUMBERLAND/FOSTER - nowszy murywany 2x6 i 1x5, garaż na 2 auta, podwójny boczny wjazd, podatek \$2,300.

PARCELE BUDOWLANE

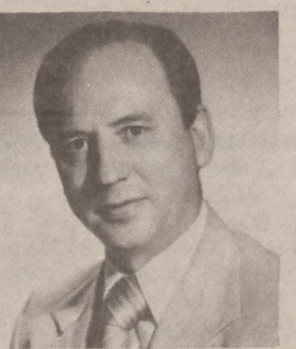
NORTH-WEST TOWNSHIP - dwie parcele budowlane, pieszy dystans do kolei i autobusu.

FLORIDA

FT. LAUDERDALE, WEST PALM BEACH, WEEKI-WACHE BEACH, DAYTONA BEACH, DISNEYLAND, HEATHER I ZATOKA MEKSYKAŃSKA Dla ludzi którzy szukają spokoju, rozryku lub przyjemnego spędzenia czasu nad brzegiem Oceanu. Domy jednorodzinne, townhouses, kondominia, jak również parcele budowlane, niska pożyczka, nie musisz płacić punktów. Dla zainteresowanych kupnem bezpłatny przelot z trzy-dniowym utrzymaniem.

UWAGI Z BIURA BROKERA

Kupisz dom jedno- lub wielo-rodzinny przy 8% pożyczce, rozłożonej na 30 lat, pierwsze 5 lat bez zmian.



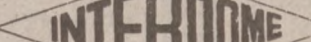
WILHELM PIETRZYKOWSKI

Zasadnicze Czynności Biura:

1. Bezpłatna i Fachowa Wycena posiadłości
2. Sprawna i Uczciwa Obsługa przy transakcji kupna i sprzedaży domów
3. Najlepsza pomoc w zabezpieczeniu pożyczki

ZDOBYWCA ZŁOTEJ NAGRODY

792-1600



Realty and Insurance

KONDOMINIUM-CO-OP APARTMENT Otwarte do Inspekcji w Niedziele 2-3 2948 N. LARAMIE (5200 W)

3 1/2 pokoi. \$12,500. musi być w gotówce. 4 1/2 Pokojowe \$16,500 - musi być w gotówce. Miesięczny koszt \$165. za utrzymanie (maintenance) podatki gaz, woda, ubezpieczenie.

GARDEN REAL ESTATE

FOSTER-CENTRAL

Parafia Sw. Korneliusza 2 Apartamentowy dom plus garden apartment. Garaż na 2 auta. Piękny dom

GARDEN REAL ESTATE

777-8440

PAR. SW. TURYSIUSZA 58-MA I SPRINGFIELD Nowszy murywany, 4 1/2-pokojowy z 2-ma sypialniami plus dodatkowe mieszkanie w basenie z kuchnią i łazienką. Garaż.

56-TA I KARLOW

Naprzeciw kościoła św. Turybiosa. Nowszy, murywany 4 pokoje, 2 sypialnie, pełne poddasze i pełny basen.

MACHNICKI & MACHNICKI

3801 W. 55th St. 735-5700

★ Domy

BELMONT/AUSTIN - nowy na rynku murywany, 5 pokojowy Georgian, oddzielna jadalnia, garaż na 2 auta, w \$70-tce.

JAKUBOWO - 5 1/2 pokojowe bungalow, pełny wysoki basenem, nowszy piec do ogrzewania, stalowe okucie okien, wiele innych dodatków - cena obniżona do \$65,900.

FOSTER/CANFIELD - kalifornijski ranch, 4 sypialnie, ładna kuchnia z dinetta, garaż złączony z domem, szeroka parcela, w \$100-tce.

STANISŁAWOWO - 5 pokojowe bungalow, plus mieszkanie dla krewnych z oddzielnym wyjściem, pełny wykończony basenem z łazienką i drugą kuchnią, garaż na 2 auta.

HARLEM/DEVON - boczna spokojna ulica, 3 sypialniowy podwyższony ranch, pełny wykończony basenem, murywany garaż na 2 auta, w \$90-tce.

JAKUBOWO - nowszy podwyższony ranch, 3 sypialnie, duża szafka kuchnia z jadalnią, dom wspaniale utrzymany, pełny wykończony basenem, okucia okien z nierdzewnej stali, garaż na 2 auta. W \$70-tce.

STANISŁAWOWO - murywany, 2x5, 2 duże sypialnie z kłozetami, pełny basenem, osobne systemy ogrzewania, nowa elektryka, garaż na 2 auta.

WŁADYSŁAWOWO - 5x5 1/2 plus mieszkanie w basenie, duże sypialnie, nowoczesne kuchnie z jadalnią, garaż na 2 auta. Podatek \$2,250.

INTERESY BEAUTY SHOP - Milwaukee/Devon, business ustabilizowany od lat, niski rent miesięczny.

NILES - Oakton/Milwaukee, Li-Quor Store, sala bankietowa plus 2 sklepy.

HARLEM/FOSTER - sala bankietowa na 325 osób, restauracja na 100 osób plus tawerna, do sprzedaży business z budynkiem.

NORRIDGE - 10 letni murywany, 2x6 plus pełny wykończony basenem, po 1 1/2 łazienki w każdym. Murywany garaż na 2 auta. Podatek \$2,000.

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Czysty, murywany, 2-rodzinny. Wykończony basenem. Garaż na 2 auta. Agenci wykluczeni.

588-7595

ewentualnie 622-4903

PRZEZ WŁAŚCICIELA 4724 S. KOSTNER

Murywany bungalow, 20-letni, 5 pokoi, 1 piętro, 3 u góry. Wykończony basenem z kuchnią i sypialnią, Pokój rekreacyjny. Garaż na 2 samochody. Blisko szkół i komunikacji. Ogłądać po 3 ppł.

DOM OTWARTY W SOBOTE I W NIEDZIELE 12-5 5619 N. MULLIGAN

Własciciel sprzedaje murywany ranch. 3 sypialnie, pokój rodzinny, 2 łazienki. Wykończony basenem. Centralne ogrzewanie Garaż na 2 samochody. Dzwoniąc proszę mówić po angielsku 774-7092

24 S. Greenwood

Park Ridge. Otwarte niedziela 2-4 Dom dla dużej rodziny lub dla krewnych. Schody na 2 piętro z przodu i z tyłu domu. Wszystkie pokoje duże. Kuchnia 15 x 16. Rozmieszczenie pomieszczeń łatwe do urządzenia. Duży, czysty basenem. Garaż na 2 1/2 auta. Pieszy dystans do kolei. \$128,500.

Jerry Buranowsky 825-0011

PRZEZ WŁAŚCICIELA Laramie 5200 W. Wellington 3000 N. Narożnikowy 2 1/2 mieszkaniowy murywany budynek 6 pokoi, 24 lata stary. Gazowe gorącą wodą ogrzewane. Murywany garaż na 2 auta.

736-1041 po 8:30 p.m.

WŁAŚCICIEL Dwupiętrowy, murywany budynek. 2 Mieszkania po 3 sypialnie jedno mieszkanie 2 sypialnie. Garaż na 2 auta. Kiedzie przy Archer.

847-1832 Proszę nie telefonować w niedzielę

BELMONT-PULASKI Murywany, 4-mieszkaniowy po 4 pokoje w każdym. Murywany garaż. Świetny dochód. Blisko transportacji. WILDWOOD REALTY, INC. 5955 N. Elston 744-1155

Pytać o Marię. 5855 S. NARRAGANSETT OTWARTY NIEDZ. 1-4

Naprawdę śliczny dom, idealny dla Twojej rodziny. Tylko 23-letni z 3-ma sypialniami i wykończonym basenem. Do zobaczenia w niedzielę!

CENTURY 21 - ERWIN J. MICHAELS 254-8500

44-TA I HOMAN Solidny, murywany budynek z 4-ma mieszkaniami. Nie wymaga pracy i najlepsza dzielnica w Brighton Park. Tylko 1/2 bloku do Archer. 3, 5-pokojowe mieszkania i 1, 3-pokojowe. Zadzwonić dziś do Century 21 - Michaels, możecie zrobić na nim pieniądze.

CENTURY 21 - ERWIN J. MICHAELS 254-8500

2, 6's Open Sun 1-4 4234 N. MEADE (6100 W.)

3 bedrooms each, full basement, 2 furnaces, frame sided. Clean and good condition. 2 car garage. \$87,500. HENNIG 685-9700

OTWARTE W NIEDZIELE 1-4 (2932 N.) BUDOWANY NA ZMOWIENIE 4 APARTAMENTY Plus garaż na 3 auta. 5200-04 W. OAKDALE

Nowszy, murywany dom na narożnikowej, 60-stopowej parceli. Oddzielne systemy gazowego, gorącą wodą ogrzewania. Plus super "garden apartment" dla gości. Własciciel przyjmie oferty. Wyceniony na szybką sprzedaż. BE SURE REALTY 286-2885

PRZEZ WŁAŚCICIELA (5900 W. - 2400 N.)

2-rodzinny, murywany. 5-ka z 2-ma sypialniami, 6-ka z 3-ma sypialniami plus mieszkanie dla krewnych w basenie. Dobry dom dla początkujących. \$80,000. Tel. 637-4371

PRZEZ WŁAŚCICIELA Piękny, murywany dom, 5-letni, 2 piętrowy. Po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. Wykończony sułtyny z kuchnią. Garaż na 2 auta. Parafia Sw. Marii. Tel: 735-5016

KENNY REAL ESTATE MGMT. Full maintenance & rentals, total real estate management, all areas. 120 units & up. Years of experience. All buildings manageable. 335-1194

Schaumburg Area \$73,900 "10 1/2% FIXED"

5% dn. no clsg. cost, 3 BR split w/ DR, 20' LR, 17' FR, C/A, all appls. Assumptions from 8 1/2%. Re/Max Phil 830-9100

BY OWNER 3 flat 2-3 bedroom, 1-1 bedroom. Maint. free. 2 1/2 car garage. Patio. NEAR ARCHER-NARRAGANSETT 585-9742

CERMAK & KED

★ Domy



VIVIAN

Gwarantujemy wszystkim polskimi klientom, fachową i rzetelną obsługę przy kupnie i sprzedaży, załatwiamy pożyczki. Wyceniamy domy bezpłatnie.

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

★ Domy

VIVIAN REALTY INC.

NORRIDGE — wytworny w stylu angielskim, 3 sypialnie, basen, garaż na 2 auta, w \$80-tce.

NORRIDGE — 4 sypialnie, 3 łazienki. Garaż na 2 auta, przepiękny. Dobra cena.

NORRIDGE — 4 sypialnie, 2 naturalne kominki, dużo ekstra dekoracji. Oferty.

DES PLAINES — styl angielski, 4 sypialnie, garaż, duża parcela. Około \$90-ki.

HARWOOD HEIGHTS — duże luksusowe kondominium, blisko transportacji. Około \$60-ki.

3500 N. 7700 W. Nowy, 3 sypialnie, śliczne rozmieszczenie, garaż na 2 1/2 auta.

★ Domy

3500 N. 7500 W. 11 poci, na dwóch piętrach, przestronny. \$127,900.

3600 N. 6400 W. 3 sypialnowy murywany ranch, wykończony basenem, 2 łazienki. Murywany garaż na 2 auta. W \$80-tce.

PENTHOUSE, studio, idealne dla jednej osoby. W wyższej \$20-tce.

KONDOMINIUM — Cumberland/Foster, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, doskonała transportacja, nieskazitelne. W \$80-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
PRZEPIĘKNY budynek, 2 mieszkania, jak nowy, duże europejskie nowe kuchnie, dywany. Garaż na 2 auta. Basenem. 2600 N.—4300 W. Tylko w \$70-tce.

ADDISON, IL. — nowszy, murywany, 12 mieszkańowy z balkonami, świetna lokalacja oraz dochód. Wszyscy lokatorzy pracujący zawodowo. Cena \$389,900.

★ Domy

Schiller Park — nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje. "Conventional mortgage" lub finansowanie przez właściciela. Cena \$154,900

SCHILLER PARK — nowszy 12 mieszkaniowy, świetny dochód, finansowanie, wszyscy lokatorzy pracujący zawodowo. Cena — \$384,900.

ADDISON, IL. Nowszy 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, po 5 pokoi każde, 2 sypialnie. Murywany garaż na 2 auta.

2300 N. 5300 W. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, nowy dach, nowy murywany garaż. Cena w \$60-tce.

Montrose/Central lokalacja, 7 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Dochód \$3,450 rocznie. Dobrze utrzymany. Złóżcie oferty.

FLORYDA — wspaniała lokalacja. Parcele 95x125 każda. Spring Hill-Miami-Orlando.

★ Domy

HELENOWO — 2 mieszkaniowy, bardzo dobra cena, od zaraz.

Montrose/Central lokalacja. 6 letni, murywany, 2 mieszkaniowy, po 6 1/2 pokoi, 2 łazienki każde mieszkanie garaż na 2 auta.

2300 N. 5300 W. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, nowy dach, nowy murywany garaż. Cena w \$80-tce.

Z popielatej cegły, 2 mieszkaniowy budynek. 6200 N. 1300 W. Po 6 pokoi każde mieszkanie. Garaż na 2 auta. W \$80-tce.

4500 N. 3500 W. 2 mieszkaniowy cały świeżo odnowiony, mieszkanie na drugim piętrze ma 4 sypialnie. Niska \$70-ka.

INTERESY

Sala bankietowa plus tawerna plus budynek z mieszkaniem, doskonała okazja, północny-zachód.

★ Domy

WARSZTAT SAMOCHODOWY — posiadał, nadaje się na stację benzynową, licencja diler.

SKLEP PLUS BUDYNEK — mieszkanie, Austin-Irving Park. W \$80-tce.

TAWERNA - Fullerton-Pulaski, 2400 stóp kw. z budynkiem-2 mieszkania. Super dla partnerów. Oferty.

FOSTER-HARLEM — sklep z pięknym domem, parking. Właściciel musi sprzedać. Oferty.

CICERO, IL. Tawerna z budynkiem plus warsztat samochodowy, cena \$134,900.

TAWERNA — Laramie-Fullerton, 3 mieszkaniowy murywany budynek. Dobra cena. Oferty.

DELIKATESY — Belmont-Cicero, do natychmiastowego sprzedania z powodu choroby. W \$20-tce.

PÓLNOCY ZACHÓD
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2427 N. MEADE
Jednorodzinny, murywany, 2 sypialnie, plus 1 pokój na górze. Wykończony basenem. Możliwość mieszkania dla teściów. Pytać:

FRANK ORŁOWICZ
C21 — McMULLEN
631-8300 736-2525

HARLEM — BELMONT
2-sypialniowe kondominium z 2-ma łazienkami. Na 2-gim piętrze. Wycenione na sprzedaż. Właściciel chce szybko sprzedać.

3322 N. OSAGE (7932 W.)
3-sypialniowy, murywany ranch. Garaż na 2 1/2 samochodu. — Tylko \$84,900.

3908 N. NORA (7032 W.)
4-pokojowe mieszkanie plus 3 mieszkania dla spokrewnionych. Dla dużej rodziny.

Prosimy dzwonić do:
CAROUSEL REALTY
589-2800

IRVING-CICERO-MILWAUKEE
Dom dla dużej rodziny, 5-sypialniowy, murywany dom w stylu Georgian. Pokój rodzinny, wykończony basenem. W \$80-tce. Dużo dodatków. Trzeba zobaczyć.

NEW WORLD REALTY
725-7667
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

GATEWAY REALTY

775-4440

5037 N. Harlem

UWAGA! UWAGA!

WŁAŚCICIEL OBNIŻYŁ CENĘ
Na ten wspaniały, murywany dom z garażem i osobnymi systemami ogrzewania. Blisko do wszystkiego. Świetna inwestycja. Dzwonić dziś.

ARLINGTON HEIGHTS
Chcicie mieszkać w pięknej okolicy, dalej od Chicago? Dzwonić od razu, bo nie będzie długo na rynku. Czysty jak łąka, 3-letni, murywany, dwupoziomowy z 3 sypialniami, 2 łazienki, pokojem rekreacyjnym. Piękna, duża parcela. Właściciel czeka na oferty.

5500 N. 5800 W.
25-letni, murywany, pięknie utrzymany: 2x5 plus mieszkanie dla krewnych. Oddzielne systemy ogrzewania. Piękne dębowe podłogi i wykończenia. Murywany garaż na 2 auta. Wspaniała okazja.

BELMONT-CENTRAL
Doskonale dla dużej rodziny, murywany bungalow z garażem i pięknym pokojem rodzinnym. Nowoczesna kuchnia dla dobrej gospodyni. Wykończenia z twardego drewna naturalnego. Dobre kupno.

DIVERSEY-LARAMIE
Murywany, 2 mieszkaniowy, piątka i szóstka z basenem i garażem. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Nowsze ogrzewanie i dach. Nie wymaga żadnego wkładu pracy. Nie przeczcicie tej okazji!

HARLEM-FOSTER
Piękny, nowoczesny, 3 sypialniowy, murywany ranch, z oddzielną jadalnią, śliczną kuchnią, ogrzewaniem i ochładzaniem, przyjdzie zobaczyć, a kupicie z pewnością.

Po więcej informacji dzwonić państwo do biura, pamiętajcie, że należymy do MLS i mamy wszystkie domy na północno-zachodniej stronie miasta i przedmieściach.
POMOZEMY TAKŻE W UZYSKANIU NAJLEPSZEJ POŻYCZKI, NAWET NA 9.9%.



EWA ROHN

NOWY, NOWY, NOWY

Otwarty Niedziela 1-4
6245 W. MONTROSE
12 1/2% finansowanie. Murywany, 2-mieszkaniowy. Możliwość 3-go mieszkania. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, dywany. Sztormowe okna i drzwi. 2 piece "furnaces". Wysokie czysze. Nie płacicie komisowego.

BUDOWNICZY

47-MA i SPRINGFIELD
Dla początkujących za tylko \$53,900. Możecie mieć ten miły bungalow z mieszkaniem dla spokrewnionych i piekącym dystansem do kościoła i szkół. Sw. Brunona. Zadzwonić do Century 21 — Michaels — to jest to!
CENTURY 21 - ERWIN J. MICHAELS
254-8500

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5018 W. GEORGE

Murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, 220 elektryczność, nowy dach i ogrzewacz wody, kryta weranda. Wszędzie aluminiowe ozdoby. Przyjdźcie zobaczyć.

Przejdźcie się obok
5907 W. LELAND (4700 N.)
4-letni murywany i drewniany ranch. 2 sypialnie. Wyceniony w \$60 tys.

BENSENVILLE
12% finansowanie, murywany ranch, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem, prawdziwy kominek do palenia drzewa, nowy dach. Parcela ponad 3/4 akra. Garaż na 2 auta. Wszędzie aluminiowe ozdoby. Wyceniony w \$80 tys. Telefonujcie dziś!

4307 N. BERNARD
4 mieszkania, 1-6ka z 3-ma sypialniami i 3-3ki po 1 sypialni. Garaż na 2 auta. Osobne ogrzewanie. Bardzo dobry dochód. 4300 północ i 3400 zachód.

3037 N. NOTTINGHAM
Śliczny, angielski, murywany. 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełna piwnica. Wyjątkowo duża parcela. Garaż na 2 auta. Wszędzie aluminiowe ozdoby. Wyceniony w \$80 tys. Telefonujcie dziś!

NORRIDGE
4125 N. OSCEOLA
Murywany ranch, 2 lub 3 sypialnie oraz mieszkanie dla teściów. Duża parcela, nowoczesna szafka kuchnia i łazienka, pokój rekreacyjny z barem w piwnicy, 220 elektryczność, ogrzewanie sprężonym powietrzem, nowszy dach i patio oraz wiele innych zalet. Wyceniony w połowie \$70 tys.

FULLERTON I CENTRAL
2-mieszkaniowy, 4 pokoje z 2-ma sypialniami w każdym. Osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. W niskich \$50 tys. Trzeba pokochać ten dom, aby się nim zająć.

PAR. SW. JACKA
2-mieszkaniowy, murywany, 2-5ki po 2 sypialnie, osobne ogrzewanie, 220 elektryczność, nowy garaż z elektrycznym oknem. Nowy dach, kryte werandy, naturalne wykończenie drzewa. Budynek jest w pierwszorzędnym stanie. Szafka kuchnie.

PAR. SW. JACKA
10-mieszkaniowy, murywany. Prawdziwa fabryka pieniędzy. Wyceniony do sprzedania. Budynek jest w dobrym stanie. Właściciel sfinansuje na 12%.

SALA BANKIETOWA
Ostatnio przemodelowana plus 2 mieszkania. Liczne zamówienia.

SALA BANKIETOWA ITAWERNA
Plus 5-pokojowe mieszkanie z 2-ma sypialniami. Duże obroty. Można zrobić duże pieniądze.
Po szczegóły proszę telefonować do nas w języku polskim lub angielskim

LEONA SONNE LUB
Wanda Podgórska
ARC REALTORS
6456 W. BELMONT 282-2700

BURBANK
Piękny, superczysty, 3 sypialniowy podniesiony ranch, ślicznie wykończony basenem, garaż na 2 auta. Wszystkie podłogi wyłożone dywanami.

ARCHER I TRIPP
Dwupiętrowy, murywany. Sklep na froncie nadaje się na każdy interes. No górze mieszkanie z 3 sypialniami, Garaż na 2 auta. W 70-tce.

NA ZACHÓD OD CICERO
Bardzo ładny murywany, podniesiony ranch, wykończony basenem, garaż na 2 auta. Właściciel chce szybko sprzedać.

NA ZACHÓD OD PULASKI
2 mieszkaniowy murywany, garaż na 2 samochody w dobrej lokalizacji. W 60-tce!

MAMY WIELE INNYCH DOMÓW
TELEFONUJĄC DO NAS PO BLIŻSZE INFORMACJE • WSZYSCY U NAS MOWIĄ PO POLSKU

ZUBRICKI REAL ESTATE
5618 S. Pulaski Rd.
767-5980

Austin-Belmont. 2-piętrowy, 4-ro apartamentowy Octogan front — murywany. Kabinetowe kuchnie. Kafelkowe łazienki. Garaż na 4 auta. Szeroka parcela. W doskonałym stanie. Pokażemy za umówieniem.

SIPIORA REALTY
Tel. 282-1155

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
SPADKOWA SPRZEDAŻ
5104 W. WOLFRAM (2832 N.)
Czysta 5-pokojowa murywana rezydencja + obita boazeria kryta weranda. Nowoczesna kuchnia i łazienka, dywany od ściany do ściany, poddasze z możliwością rozbudowy, garaż. Natychmiastowe objęcie. Pospieszcie się, nie utrzyma się długo!

MR. JOHN'S REALTY
478-0200

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-3
6242 S. ALBANY
8 Pokojowy, murywany dom.
DOMY OTWARTE W NIEDZIELE 1-4
6113 S. ARCHER — Kondominium 6740 W. 63rd Street
Nowy 3 apartamentowy dom z 3 sypialniami każdy. I 1 1/2 łazienki każdy.
2644 W. 83rd Street
3 sypialniowy Cape Cod.
Wykończony panelingiem z sekatęj sosny basenem.

5055 S. Knox
Pół bloku do Archer.
Nowe 3 apartamentowy dom.
3614 W. 84th Street
3 sypialniowy, murywany dom.
5531 S. Troy
Tylko \$44,900
5813 S. Christiana
8 pokojowy, murywany dom.
(717) TYLKO \$26,900.

5 dużych sypialni. Nowe dywany. Gazowe ogrzewanie. Pełny basenem. \$12,000. wpłaty i dobry kredyt.
(811) 2-APARTAMENTOWY 55TH-PULASKI
3 sypialnie, 1 1/2 łazienki na pierwszym piętrze i na drugim. Pomieszczenie na sklep, lub zakład fryzjerski, lub inne. Oddzielne boilery na gorącą wodę. Dom z urządzeniami (appliances). Pospiesz się, nie zwlekaj.

(809) Dom z Miesz. Dla Mamy 1 1/2 piętrowy, murywany dom. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki na parterze 3 pokojowe mieszkanie na górze. Archer i Oak Park. Dzwon zaraz, nie zwlekaj.

(814) ARCHER I KENNETH
Nowy 3 apartamentowy dom.

(818) ARCHER — LARAMIE
Nowy, 3 apartamentowy dom.

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

PIERWSZA OFERTA
NOWSZY, DOBREJ JAKOŚCI, MUR. OTWARTY W NIEDZ. 1-4 4800 N. 6114 W. LAWRENCE
4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica. Świetne położenie. Nie potrwa długo na rynku.
DEDES REALTORS 622-6200

GRAND—AUSTIN AREA FOR SALE
LARGE BRICK BUILDING
4 apartments, store plus — more. Low down payment. Liberal terms.
Inquire:
TRW
P.O. Box 501
Ramseur, N.C. 27316

DOMY OTWARTE 1-4 PO PÓLNIEDZIELA, 4-go MARCA
4716 N. NEWCASTLE
Uroczy 2-sypialniowy murywany ranch z reprezentacyjną jadalnią, centralnym ochładzaniem, wykończonym basenem i murywanym garażem na 2 1/2 samochody.

5452 N. PANAMA
Murywany dwupoziomowy przez Witwickiego. 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rodzinny, centralne ochładzanie, garaż na 2 samochody, patio. Nieskazitelny!

4728 N. SAYRE HARWOOD HTS.
Nowy, murywany, 2 mieszkaniowy, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Kuchnie w stylu "country", pokój rodzinny, pełny basenem. Trzeba zobaczyć!

7229 W. HIGGINS #202
1-sypialniowe kondominium na 2-gim piętrze. Winda, system bezpieczeństwa, doskonałe położenie. \$60-ka.

Century 21
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

WŁADYSŁAWOWO
Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
5512 W. Cornelia (3500 N.)
6 pokojowe, murywane bungalow. Nowocześnie urządzone wnętrza. Blisko wszystkiego. Można się potargować.

OTWARTY W NIEDZIELE 1-5
2058 N. LOCKWOOD
Blisko kościoła św. Stanisława. 5 pokojowe, murywane bungalow. Nowocześnie urządzone wnętrza. Cena okazjna.

WŁADYSŁAWOWO
6 pokojowe, murywane bungalow blok od kościoła św. Władysława i parku Chopina. Blisko komunikacji i centrum zakupów. Okazyjne kupno dla starszych.

CUDOWNY 4-MIESZKANIOWY
Murywany dom z wykończonym basenem. Osobne ogrzewanie. Cena do omówienia.

JACKOWO
3102 Haussen Court
2x6, 1x3, murywany dom. Duże pokoje. Można się potargować. Klucze w naszym biurze, pokażemy za umówieniem.

\$6,000 WPLATY
SPADEK — OKAZJA
Cena zniżona. 2 mieszkaniowy, murywany oraz mieszkanie dla krewnych. Blisko Central ulicy. Okazyjne kupno.

PRIME REALTY POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

Otwarty w Sobotę
Od Godz. 1-3,00 po poł.
5221 W. Montana ul. 2-wu mieszkaniowy murywany dom. Nowoczesna kuchnia. Nowsze dywany. Kryte werandy. Kopertkowy dach. Garaż na 2 auta. Cena tylko \$85,000.

Addison, Ill. Piękny murywany dom bi-level z trzema sypialniami. Garaż na 2 auta. Szeroka parcela. Cena w 100 tysiącach.
APOLLO REALTY
Maria Komperda
Tel. 543-2690

ZITTEL REALTORS

HARLEM-LAWRENCE
Przebiegły, 3 sypialniowy ranch z wykończonym basenem, drugą łazienką, nową kuchnią i pokojem rekreacyjnym. Możliwość mieszkania dla krewnych.

NORRIDGE
Nowszy, 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki, wykończony basenem, garaż z bocznym wjazdem, duża lota. Coś pięknego!!!

LAWRENCE-CUMBERLAND
Najpiękniejszy na rynku, prawie nowy, 2 mieszkaniowy plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych w basenem. Duże pokoje, garaż z bocznym wjazdem.

MOUNT PROSPECT
Śliczny dwu-mieszkaniowy na obrzeżach lotcie, garaż z bocznym wjazdem, oddzielne ogrzewanie i ochładzanie. 2 bloki od centra sklepów i autobusów RTA. Trzeba koniecznie zobaczyć.

Po więcej informacji telefonujcie do mnie:

ANDREW J. KIPTA
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.
867-5667
4950 N. HARLEM AVE.

BEN FRIEND REALTY

CENTRAL-FOSTER
Nowy na rynku. Nowszy 2 - mieszkaniowy po 3 sypialnie. Oddzielne ogrzewanie. Idealny stan. Najlepsza cena na tego rodzaju dom w tej okolicy.

NILES
Przepiękny, nowszy, dwupoziomowy (bi-level), 4 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem. Pięknie wykończony basenem.

PULASKI-BELMONT
Doskonale utrzymany, dwumieszki. Oddzielne ogrzewanie. Duża parcela. Garaż na 2 samochody. W \$50-tce.

BELMONT-CICERO
Murywany, dwumieszki po 3 sypialnie każde mieszkanie. Oddzielne ogrzewanie. Wyceniony na szybką sprzedaż.

DEVON-KEDZIE
West Rogers Park. Nowszy, murywany, 2 sypialnie plus wykończony basenem. Idealny stan. Właściciel finansuje na 10% pożyczkę.

IRVING PARK-NAGLE
Nie przecocz tej okazji! Dwumieszki plus mieszkanie w basenem. Garaż. W \$70-tce.

ARLINGTON HEIGHTS
Kondominium. Pięknie położony kompleks z basenem i kortami tenisowymi. Duża jadalnia. 2 sypialnie, 2 łazienki. Duży balkon z ładnym widokiem.

EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja — bez zobowiązań
774-2500

APPLE REALTY

JEFFERSON PARK
Dwurodzinny, wyjątkowo dobrze utrzymany, oddzielne ogrzewanie i elektryka, nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż. Wystarczy \$8,000 zadatku.

NIEDROGI
Dom jednorodzinny, murywany, 4 sypialnie oraz dodatkowe mieszkanie w basenem. Garaż na 2 samochody. Dom wyjątkowo wskazany dla początkujących i dorabiających się.

3652 N. LINDER
Miła, spokojna polska dzielnica. Murywany, 6-pokojowy z nowoczesną łazienką i kuchnią, wykończony basenem, garaż na 2 samochody. Wystarczy \$7,500 zadatku.

3328 N. AVERS
Murywany, 2-mieszkaniowy, 6-pokojowy, duże pokoje, nowoczesne łazienki, nowe dywany. Wystarczy \$8,000 zadatku.

PÓLNOCNO-ZACHODNIE PRZEDMIĘSCIE
6-pokojowy, murywany ranch. Centralne ochładzanie i ogrzewanie, pełen basenem. Doskonała okolica. Podatek tylko \$1,200. Wystarczy \$10,000 zadatku.

BUDYNEK APARTAMENTOWY
12-mieszkaniowy, w spokojnej, czystej dzielnicy. Sprzedaż przez bank za długi właściciela. Okazja!

MAŁY, ALE WŁASNY
Trailer w Des Plaines. Pokój gościnny, 2 sypialnie, łazienka i kuchnia. Tylko \$7,500.

DZIAŁKA BUDOWLANA NA FLORYDZIE
Cena zniżona z \$8,200 na \$6,200.

Bezpłatna Wycena Domów
Załatwiamy Pożyczki na 9.9%

JOHN PIORKOWSKI
2921 N. Central Park
235-4407 lub 588-1394

NILES
DEMPSTER/MILWAUKEE
22 letni, murywany, 6 mieszkań po 2 sypialnie, duże pokoje, szafka kuchnie, centralne ogrzewanie, wspaniała okolica. Dochód \$27,300.

NOWY NA RYNKU
W doskonałym stanie, murywany, 3 mieszkania, osobno ogrzewane, niskie podatki, dobry dochód, garaż. W niskich \$60-tych.

NA TRÓJKACIE POLONIJNYM
Murywany, 2 sypialnie i czwórka, z dobrym dochodem, nisk

★ Domy

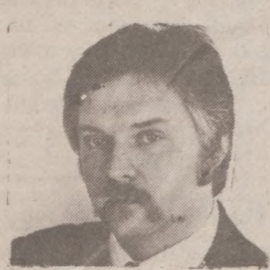
★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



**Zawiadamiamy Państwa
Ze Do Czasu
Przeprowadzki do Nowego
Własnego Biura**
MARK RZEPKOWSKI
Pracuje w
Real Estate Center
5104 N. HARLEM
Tel.: 867-9400

ZDOBYWCA PIERWSZEGO MIEJSCA W CHICAGO

NORRIDGE — nowy na rynku, 3 sypialniowy murywany ranch, boczny wjazd, garaż, wykończony basement, bardzo dobra lokalacja, przystępna cena.

5200 N. 8600 W. przepiękny 3 sypialniowy, murywany ranch, wykończony basement, garaż, przepiękna parcela, świetna okolica, doskonała cena.

5000 N. 7100 W. 3 sypialniowy, murywany ranch, formalna jadalnia, piękna kuchnia, bardzo dobrze utrzymany, wyceniony na szybką sprzedaż.

6200 W. 3800 N. piękny, murywany bungalow, z mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 samochody, doskonała lokalacja, przystępna cena.

WŁADYSŁAWOWO — dzisiaj zalistowany, 3 sypialniowy, murywany bungalow, doskonale utrzymany, nowoczesna kuchnia, garaż, bardzo dogodna lokalacja.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Dzisiaj zalistowany, piękny, 4 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód niskie podatki, cena tylko \$95,000.

DZISIAJ zalistowany 5 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania po 2 sypialnie, duża parcela, garaż okolica Diversey/Cicero, kupicie za \$100,000.

NOWY NA RYNKU — w okolicy Addison/Central, nowszy 11 mieszkaniowy, doskonała cena, pierwszorzędne finansowanie, świetna okazja dla inwestorów.

JEFFERSON PARK — bardzo czysty, w idealnym stanie, dwumieszkaniowy, świetne położenie, niskie podatki, garaż na 2 auta, oddzielne ogrzewanie, nie przecięte.

3 mieszkaniowy, w Jefferson Park, doskonała lokalacja, bardzo przystępna cena, doskonały dochód.

Na Władysławowie 2 mieszkaniowy, świetnie utrzymany, garaż na 2 samochody, niskie podatki, w \$80-tce.

GATEWAY REALTY
NORRIDGE ładny obity aluminium jednorodzinny dom. Tylko \$49,000.

HARWOOD HEIGHTS — bardzo ładny, jednorodzinny dom, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, w \$70-tce.

CHICAGO — mały dom dobry dla początkujących, 3 sypialnie, garaż na 2 auta, blisko do Addison-Milwaukee. Tylko \$45,000.

CHICAGO — okolica Austin - Irving — duży murywany bungalow, 5 sypialni, wykończony basement. Tylko w \$80-ce.

CHICAGO — 4600 N. 5900 W. duży murywany bungalow, 5 sypialni, wykończony basement. Tylko w \$60-tce.

CHICAGO — 3800 N. 8300 W. Murywany bungalow, 4 sypialnie, w \$60-tce.

Sliczny, murywany ranch, 5600 N. 7400 W. 3 sypialnie, możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie. Boczny wjazd. Garaż na 2 samochody.

JEST MOŻLIWOŚĆ PRZEJĘCIA DOBREGO FINANSOWANIA NA 9.9%. WIĘKSZOC DOMÓW W MOIM OGŁOSZENIU MOŻE BYĆ KUPIONYCH Z FINANSOWANIEM NA 9.9%.

ZIGGY KOTUR
775-4440

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
3812 N. ODELL (7300 W.)
Dobrze utrzymany, 5 sypialniowy, murywany dom. Pełny wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Naprawdę dobre kupno.


PRZEJEDZ OBOK — NIE PRZESZKADZAJ
4622 N. RESERVE (8600 W.)
Lawrence-Cumberland. Najlepiej. 3 sypialniowy, murywany ranch. Wykończony basement z barem na bieżącą wodę. Złączony garaż z domem na 2 auta. Centralne ochładzanie. Właściciel musi sprzedać.

IRVING PARK-CUMBERLAND
Cena \$84,900, lub najlepsza oferta, 2 sypialnie, możliwe 4. Murywany dom w stylu Anielskim. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Do natychmiastowego objęcia.

3 APARTAMENTOWY DOM
5 pokojowe mieszkanie. Wspierały dochód. Cena \$109,000. Blisko Irving Park-Austin. Naprawdę dobre kupno.

BELMONT-HARLEM
Murywany, luksusowy, 3 mieszkaniowy dom. Murywany garaż na 2 auta. Nieskazitelnie czysta całość
Dzwoń zaraz i pytaj o Gina.

J. MARS
457-2000



Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

BLISKIE PRZEDMIEŚCIE
3-mieszkaniowy, luksusowy murywany, zbudowany na zamówienie. 1½ łazienki w każdym mieszkaniu, 3 oddzielne ogrzewania gorącą wodą. Dogodna transportacja. Właściciel sprzedaje ze stratą.

SCHILLER PARK
Nowszy, murywany, 3 mieszkaniowy, dobrze utrzymany, dogodna transportacja, niski podatek, \$1,300 dochodu miesięcznie, cena zniżona — \$109,900. Najlepsze kupno w tym roku.

TALCOTT — CANFIELD
Piękny, nowszy, zbudowany na zamówienie 3-sypialniowy ranch. Formalna jadalnia, luksusowo wykończona piwnica z pełną łazienką, boczny wjazd do garażu. Parcela 60 x 160.

AUSTIN — DIVERSEY
Ładny, dwurodzinny, murywany, 2x5 plus "garden apt". Piękne, nowoczesne kuchnie, duże pokoje, 2-samochodowy garaż. Na spokojnej bocznej ulicy, tylko ½ bloku do Austin.

Dla wszystkich zainteresowanych kupnem domu mamy pożyczki na 9% na 30 lat.

EWA GRABIŃSKA
CENTRAL-ADDISON
Pięknie utrzymany 4-rodzinny, murywany 2x5 — 2x4. Wykończony basement, nowy garaż, niski podatek. Bardzo dobry dochód.

NILES
6-mieszkaniowy, murywany, 12-letni, bardzo czysty. Pieszy dystans do transportacji i sklepów. Dochód roczny ponad \$27,000. Cena \$198,000.

DEVON-MILWAUKEE
Murywany, 25-letni, 2x5 plus "garden apt." Oddzielne ogrzewanie i elektryczność, garaż na 2 auta. Na bocznej ulicy, pół bloku do Milwaukee Ave.

DIVERSEY — LARAMIE
Bardzo dochodowa tawerna plus 3-mieszkaniowy, murywany budynek. Tawerna przynosi ponad \$100,000 dochodu rocznie.

PAR. SW. WŁADYSŁAWA
świeży na rynku, murywany 2-mieszkaniowy, 2-5ki, ogrzewana weranda, przemodelowane kuchnie i łazienki, 2 osobne systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. Nie potrwa długo na rynku.

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
5030 W. DEMING (2534 N.)
Murywany, 2-mieszkaniowy. 2-5ki, duże pokoje, 2 osobne systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. W wysokości \$70-tce.

Zapewniam Wam najlepszy wybór domów i szybką sprzedaż.

OTWARTY NIEDZ. 1-4
5811 W. HIGGINS
12-letni, 2-mieszkaniowy po 3 sypialnie w każdym. Wyposażona kuchnia, pralka/suszarka, wykończony basement z kuchnią. 2 osobne systemy ogrzewania i grzejniki na gorącą wodę. Garaż na 2 samochody. Okolica Jefferson Park. Wyceniony na sprzedaż.

OTWARTY NIEDZ. 1-4
5310 W. WARWICK
Murywany z mieszkaniem dla spokrewnionych. 5 pokoi plus 3-pokojowe mieszkanie na górze. Nowsze gazowe ogrzewanie, elektryka i roboty cementowe.

PRZEJEDZCIE OBOK
2825 N. KOSTNER
1½-piętrowy, murywany bungalow. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, pokój rekreacyjny, reprezentacyjna jadalnia. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Właściciel chce szybko sprzedać.

PRZEJEDZCIE OBOK
6855 W. ADDISON
Sklep plus 3 mieszkania. Osobne gazowe ogrzewanie i elektryka. Jedno mieszkanie ma 3 sypialnie. Zadzwońcie po więcej informacji — Mówimy po polsku

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

ZELEK REALTY
POLSKIE BIURO

Tel.: 736-3787

4428 N. Central Avenue

JANINA ZELEK

NILES — COŚ ŁADNEGO I DOBREGO!!!
NOWY NA RYNKU — OTWARTY NIEDZIELA 1-4

8739 N. ELMORE — 7900 WEST
Jechać po Milwaukee i skręcić na wschód w Elmore tuż przed Dempster. Nowszy murywany, podniesiony ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, centralnie ochładzany piękny, ogrzewany garaż na 2½ auta z boczny wjazdem. Lota 50x136. Będzie wolny na "closing!"
Zostaje dużo dodatków!

NORRIDGE, LAWRENCE-CUMBERLAND
Na bocznej ulicy, nowszy typu bi-level. 6 pokoi plus wykończony pokój rodzinny z kominkiem. Centralnie ochładzany. Nowy murywany garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Cena obniżona!

BLISKO PARF. ŚW. WŁADYSŁAWA
5022 W. WELLINGTON — OTWARTY, NIEDZIELA 1-4
2 mieszkaniowy, murywany budynek, nadzwyczaj ładne i słoneczne mieszkania, osobne jadalnie, duże kuchnie, oddzielne ogrzewane na każde piętro ciepłą wodą. Wykończony panelingiem od góry do dołu porcze, pierwszorzędny garaż na 2 auta. Przyjdźcie i złóżcie ofertę.

ŚWIEŻO ZGŁOSZONY — 4739 W. SCHUBERT
PROSZĘ OGLĄDAĆ Z ULICY
Murywany, dwu-mieszkaniowy do 5 pokoi. Świeżo odnowione wnętrza. Nowy "siding" i okna stormowe. Niski podatek, dochodu \$700 miesięcznie. Właściciel pragnie szybko sprzedać!!!

UWAGA JACKOW!
Mamy duży wybór budynków dwu i trzy mieszkaniowych, blisko kościoła św. Jacka, oraz w okolicy Belmont-Pulaski. Proszę dzwonić po wszystkie szczegóły do biura.

14 APARTAMENTOWY, BELMONT-KIMBALL
Wspaniale utrzymany, cały wyrentowany. Mieszkania po 4 i 3 pokoje, łatwe do wynajmowania. Dochodu ponad 47 tys. Koszty tylko około 15 tys. Bardzo dobry na obniżenia podatkowe. Dla zainteresowanych, więcej informacji w biurze.

DLA LUDZI INTERESU!
W ładnej okolicy, murywany, jedno piętrowy budynek z dużą tawerną, oraz salą na zabawy. Interes bardzo dobrze prosperujący. Dochodu ponad 130 tys. Właściciele pragną odpocząć.

Asset Realty
5333 W. Fullerton Ave.
Tel.: 889-8824

DOM OTWARTY W DIEDZ. 1-4
5502 W. DRUMMOND PLACE (2634 N.)
20-letni, murywany deluxe 2-apartamentowy dom na szerokiej parceli. 2 osobne ogrzewania, centralne ochładzanie, 2-automowy garaż. Blisko zakupów, szkół i kościoła. Pytamy w \$90-tych tys.

DOPIERO ZGŁOSZONY NA SPRZEDAŻ
2-piętrowy z jasnej cegły dom. 2-5ki, 3ka i garaż. Nowoczesne kuchnie i łazienki, 2 osobne centralne ogrzewania. Całość w dobrym porządku. Cena tylko \$77,000.

OAK PARK AVE.-DIVERSEY
Nowszy, murywany ranch z wykończoną piwnicą; 1½ łazienki, 2-automowy garaż. Sliczny dom, tylko \$75,900 lub oferta.

BLISKO NARRAGANSETT-DIVERSEY
Na bocznej ulicy nowszy, murywany 3-apartamentowy dom, 2x5½ i 1-3ka. 3 osobne ogrzewania gazem, gorąca woda, 2-automowy garaż. Świetny dochód.



BIURO ADWOKATA
ROGER S. MATELSKIEGO

Adwokat **ROGER S. MATELSKI** Były Prokurator Stanowy, załatwia wszelkie sprawy realnościowe, spadkowe, testamenty, kryminalne, odszkodowania cielesne we wszelkich wypadkach, rozwodowe i przekroczenia przepisów drogowych. Biura w Śródmieściu 180 N. LaSalle Pokój 2901 Tel. 726-5788 Lub biuro lokalne, rozmowa PO POLSKU, pnr. 1741 West 47th St. • Tel. 927-1935 Asekuracje Wszelkiego Rodzaju Pożyczki Na Kupno Domu Otwarte Codziennie Za Wyjątkiem Dni Świątecznych Oraz Srody i Soboty



DONNA ORWAT
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont 282-7979

Okolica Fullerton-Kostner-Cicero
Tawerna lub klub dla organizacji. 6-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkanie dla właściciela. Pełna, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie i ogrzewanie. Cena — \$86,500.

CRAGIN
2-piętrowy, 2x5, 2 i 3 sypialniowe mieszkania. Pełna piwnica. Niska cena — \$53,500. Tylko 10% wpłaty.

ADDISON—LARAMIE
Dwu-piętrowy, drewniany, 1x5 — 1x4. Osobne systemy ogrzewania. \$69,500.

WACŁAWOWO ROSCOE-PULASKI
2-piętrowy z żółtej cegły murywany — 1x5, 1x6, 1x4. Pełen basement, szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki. Garaż na 2 samochody.

BELMONT—CENTRAL PARK
3-mieszkaniowy, 1x5 — 1x4 — 1x3. Osobne systemy ogrzewania. Cena \$45,500.

AGENT
282-3903

ZITTEL


NORRIDGE
HARLEM/MONTROSE
3 sypialniowy ranch, duża kuchnia z dinetą, boczny wjazd do garażu, blisko szkół, cena \$108,900.

HARWOOD HEIGHTS
Luksusowy budynek apartamentowy, 3 duże mieszkania, trzy furnesy i trzy grzejniki na wodę. Murywany garaż, właściciel wraca do Grecji, cena obniżona o \$11,000.

HARWOOD HEIGHTS
6 mieszkaniowy budynek, finansowanie przez właściciela, \$75,000 wpłaty, pożyczka na 11%. Proszę zadzwonić po więcej informacji.

DIVERSEY/AUSTIN
Murywany bungalow, 5 pokojowe mieszkanie dla właściciela plus 2 mieszkania dla krewnych. Cena \$74,900.

HALINA H. RZEPKOWSKI
867-5668



NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824

Potrzebuję więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

JEFFERSON PARK
Dzisiaj zgłoszony do sprzedaży, 2 mieszkaniowy, murywany dom, pięknie utrzymany. Wykończony basement. Boczny wjazd. Musicie koniecznie zobaczyć.

STANISŁAWOWO
Super okazja dla początkujących. 3 mieszkaniowy, murywany, duże pokoje. Niskie podatki. w \$60-tce.

DIVERSEY — PULASKI
Nowy na rynku, 6 mieszkaniowy. Bardzo dobry dochód. Piękne mieszkania. Oddzielny system ogrzewania. Garaż na 2 samochody. Nie przecóż tej okazji!


NAGLE — MILWAUKEE
Murywany bungalow. 5 pokojowe mieszkanie dla właściciela plus wykończony basement. Świetna okolica.

6048 W. BRYN MAWR
Murywany, 2 mieszkaniowy dom, w świetnym stanie. Duże pokoje. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Okazja.

Polsko-amerykańska restauracja z barem i 2 mieszkaniami. Północna-zachodnia okolica.

SUPER OKAZJA
Tawerna z mieszkaniem. Pracuj sam dla siebie. Coś wspaniałego. Po więcej informacji proszę dzwonić do:


GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem



Przez Właściciela Brookfield
13-letni, 3 apartamentowy. Po 3 sypialnie, 1½ łazienki. Oddzielne systemy ogrzewania i elektr. \$152,000.

Tel: 620-8110 lub 485-0949

ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121



8-MIESZKANIOWY BUDYNEK
Fullerton-Laramie, elegancki, 2-piętrowy murywany, z żółtej cegły, 8 mieszkań po 4 pokoi i garaż. Nowy dach, gazowe ogrzewanie i nowe kryte werandy. Polska dzielnica. Dobry dochód. Cena \$215,000. Przez właściciela. Tel. 447-2531 — po 6-jej

ARCHER i OAK PARK
5 pokoi z 3-ma sypialniami na dole i 4 pokoje z 2-ma sypialniami na górze, pełny wykończony basement. W doskonałym stanie. ½ bloku od Archer Avenue.
ARCHER REALTY
581-5800

PIERWSZY RAZ NA SPRZEDAŻ
Blisko Milwaukee-Montrose, murywany dwu-mieszkaniowy dom, 3 sypialnie, kuchnia, łazienka w każdym mieszkaniu. Nowszy dach i ogrzewanie, zakryte werandy. Garaż na 2 samochody. Możliwość zrobienia mieszkania dla krewnych. Dzwonić do Nowosielskiej

MARTIN & MARBRY R.E.
297-3333

OKOLICA FULLERTON/CENTRAL
2-mieszkaniowy, drewniany, w niskiej \$60-tce.

1x5 i 1x4, nowe szafki w kuchniach oraz łazienki, nowy garaż. Aby zobaczyć dzwonić do:

BOB LABUS
GATEWAY REALTY
775-4440

CHICAGO
3033 N. Milwaukee
Tel. 276-5333

"O BOY TYLKO TROY"
2 POLSKIE BIURA

HARWOOD HEIGHTS
4765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4, NORRIDGE!!!
5121 N. Pittsburgh — 8200 zachód, 6 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, nowoczesna kuchnia. CENA ZNIŻONA!!! DUŻA LOTA.

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4—OKOLICA GALEWOOD!
2448 N. Oak Park — 6800 na zachód. Piękny murywany w stylu angielskim, 5 pokoi — 2 sypialnie i 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych u góry. Pełny basement. SPADKOWA SPRZEDAŻ!!!!

HARWOOD HEIGHTS — Duży murywany ranch, budowany na zamówienie, 6 pokoi, 3 duże sypialnie, jadalnia + duża kuchnia. Wykończona piwnica, dwie łazienki.

NILES — DOPIERO ZGŁOSZONY Piękny murywany RANCH w najlepszej części NILES. Budowany na zamówienie, 7 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny i wykończona piwnica, dobudowany murywany garaż na dwa auta. COŚ PIĘKNEGO!!!!

NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE NA POŁNOCNYM ZACHODZIE MIASTA!!!!!!
ZOBACZCIE Z ULICY NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM!!!!
Nowo Zgłoszony. Na Zachód od Cumberland i północ od Foster. Murywany 2x7, 3 sypialnie i 2 łazienki w każdym, wykończona piwnica gotowa na mieszkanie. Boczny wjazd do murywanego garażu na dwa auta. 8418 W. Berwyn — 5300 na północ.

HARWOOD HEIGHTS — 4431 N. Newcastle — 6900 zachód. Piękne murywane 2x5ki i 4ka, osobno ogrzewane, boczny wjazd i murywany garaż. WŁASCICIEL CHCE OFERTĘ!!!!

8535 W. Gregory — 5700 północ. 8 mieszkaniowy, nowszy murywany z balkonami, 3x5ki, 2x4ki i 2x3ki. COŚ PIĘKNEGO TRZEBA ZARAZ ZOBACZYĆ!!!!

8730 W Summerdale — 5332 północ, 6 mieszkaniowy, pięknie utrzymany nowszy murywany. DZWONCIE ZARAZ ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!! NOWO ZGŁOSZONY

3336 N. Springfield — Parafia Św. Wacława. Piękny murywany, 2x6ki, słicznie wykończona piwnica, garaż. Piękny blok — wszystkie jednokowe budynki.

3425 N. Ridgeway — Parafia Św. Wacława. 2x5ki murywany, pełna piwnica, garaż, osobno ogrzewany, bardzo ładnie utrzymany. NOWO ZGŁOSZONY. ZARAZ DZWONIC. W 70-ce.

Na Jackowie, blisko Milwaukee Ave. 2x4ki i małe mieszkanie u góry, dobrze utrzymany budynek. TYLKO \$48,000, wpłaty tylko \$9,000.

Jefferson Park. (Milwaukee-Montrose-Laramie.) Na pięknym bloku, 2x5ki, murywany z garażem. Wykończony basement. Ten budynek trzeba zobaczyć!!!!

Tawerna z budynkiem. Okolica Harlem i Addison. Wyrobiony dobry interes.

★ Domy

MUROWANY
DWU-MIESZKANIOWY
PLUS

"GARDEN APARTMENT"

Odnowny, we wspaniałym stanie. Szafkowe kuchnie, kafelkowe łazienki. Nowe bojlery.

DO SPRZEDANIA
PRZEZ WŁAŚCICIELA
934-0514

BY OWNER

Remodeled, super neat & clean brk. expandable. 3-4 bdrms. Eat in kit. Full bsmt. 2 car gar. Near St. Mary's Star of the Sea. Many Extras. Special fin. Principals only. Vic. 60th-Kostner. 585-8353

NILES

15-letni, 3-sypialnie, 2 łazienki. Oddzielny pokój z kominkiem. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. \$120,000.

Tel.: 965-8854

7135 N. OSCEOLA
OTWARTE W NIEDZIELE 1-4:30
WSPANIAŁA LOKACJA

2 sypialnie. Den przyległy do kuchni z widokiem na ogródek.

CENTURY 21 — CATALANO
794-0221

BERWYN, 2 APARTAMENTY PLUS
1340 S. MAPLE AVE.
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

Nowe kuchnie i nowe łazienki. Oddzielny system ogrzewania. Garaż na 2 auta. 2 apartamenty plus duży "garden apartment".

HORVATH REALTORS 625-2252

Dom otwarty Niedziela 1-4
5223 W. BYRON

Portage Pk.

2x5 1/2 pokoi, 3 łub 2 sypialnie każde mieszkanie. Nowoczesne szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki. Wykończony basen. Garaż. Wspaniała okolica.

BRITE REALTY CO.
Tel. 478-3640

PAR. SW. BRUNONA

Możecie przestać szukać! Ten śliczny dom ma wszystko co możecie chcieć. Całkowicie przemodelowany, murywany bungalow z 6-ma pokojami i 2-ma łazienkami oraz mnóstwem dodatków. Zadzwońcie dziś do Century 21 — Michaels.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

Drive by.

Call for private showing.
3101 N. AUSTIN AVE.

Raised ranch, 2 bedroom, C/A. 2 car garage. 1 Owner. St. Ferdinand. — 1 blok. Move-in condition.

SCHNEIDER REALTY 545-8600

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
W \$80-tee.

4337 N. KENNETH

Natychmiastowe objęcie. Z cegły i drewna. 2 mieszkania. Nowy system ogrzewania i elektryka. Duża parcela. 50x150. Świeżo odnowione. Trzeba koniecznie zobaczyć jeszcze dziś.

GATEWAY 775-4440

PIEKNY, 7-POKOJOWY DOM
Z 2 ŁAZIENKAMI

"6 CORNERS" — 4300 N. — 4800 W.

Natychmiastowe objęcie. Cena \$58,900. Całkowicie przebudowany. Szafkowa kuchnia. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 auta. Dywany i dużo dodatków. Oferty mile widziane. Wprowadź się i mieszaj.

BE SURE REALTY 286-2885

WESTMONT • THE BROOKS

Riterement/tax shelter, owner occupied. Immaculate deluxe brick 4 units, large 2 bed. apts. 6 1/2 yrs., private parking, shopping, bus to train. Many extras.

\$175,000

RUTH TUREK REALTORS
325-0300

★ Domy z Interesem

BUDYNEK Z 2 SKLEPAMI
12 APARTAMENTAMI

CICERO-IRVING-MILWAUKEE

W handlowej dzielnicy. Dobre możliwości bardzo dużego dochodu.

NEW WORLD REALTY
725-7667

★ Kupi Dom

KUPIE DOM

Z tawerną, albo ze sklepem od właściciela w zachodniej, lub północno zachodniej części miasta.

384-7853

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe
M. 3 w Krakowie 342-5486.

SPRZEDAM dom z parcelą 1000 m² —
ogrodzony. Piaseczno koło Warszawy.
Tel. 384-2192.

DO SPRZEDANIA

Mieszkanie własnościowe w Bielsku
Białej. 3 pokoje, kuchnia i łazienka.
\$6,500.

376-4189

GRAJEWO — Centrum. Dom muro-
wany, 1 piętrowy z wygodami. Duży
ogród, garaż. Pilnie sprzedam. Tel.
777-9708 po 4, ej

★ SPRZEDAM DOM
W POLSCE

W mieście Szczecinie, 1-piętrowy,
3 sypialnie na górze, na dole ku-
chnia, pokój jadalny, duży salon.
Piwnica wykończona z pralnią,
"recreation room", garaż, duży
ogród warzywny. Blisko komu-
nikacja, 5 min. do centrum mia-
sta.

Tel. (416) 766-5962

Lub Pisać na Adres:
Mr. P. Stefanowski
80 Kenneth Ave.
Toronto, Ont. M6P 1J3

★ Kondominium

KONDOMINIUM

OTWARTE W NIEDZIELE 1-5

5413 N. NORDICA (6900 W.)

Luksusowy, 2-sypialniowy dom. 1 ła-
zienka, duży pokój frontowy z balko-
nem, duża kuchnia. Drugie piętro.
Niskie oprocentowanie pożyczki.

589-1580

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE

ARCHER - RIDGE
CONDOS

6051 S. ARCHER

Open Sunday 1:00-4:00

Or By Appointment

2 Bedrooms With Garage

Top Location! Got Everything!

PHONE NOW

361-1390

1-SYPIALNIOWE
KONDOMINIUM

Dobra komunikacja. Blisko wszyst-
kiego. Do natychmiastowego objęcia.
Wszystkie urządzenia i dywany.

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
867-4080

★ Domy poza Chicago

McHENRY

14-letni "Handy Man Special"

Dla majsterka. Na sprzedaż przez
malosprawnego fizycznie właściciela,
\$38,000, lub najlepsza oferta. 1,100
stóp kwadratowych, drewniany dom,
obity sidingiem. 3 sypialnie, 1 łazien-
ka. Parcela 70x140. Kuchnia — 13x22.
Duża osiatkowana parcela.

Tel. 965-4272

★ FARMY

FARMA 10 AKRÓW
DO SPRZEDANIA

W okolicy Fox Lake. Doskonała lo-
kacja na interes. Dom, zabudowania.
Dzwonić: wieczorami od 5-8.

(312) 394-1119

20 AKRÓW —
SAD — LAS — TRAILER

KOŁO SOUTH HAVEN, MICHIGAN
\$25,000.

729-1137 albo 867-9648

★ Posiadłości Poza Chic.

ARIZONA SUNSHINE

If you're interested in moving to Tucson
from here like I did, send for free new-
comers package filled with interesting
information on the "sun country".

Write or call Barbara Barski.

Shadron Realty, Inc.

4733 E. Broadway

Tucson, Arizona, 85711

(602) 881-6802

★ Parcele

FOR SALE BY OWNER

4.22 acres industrial, 440 ft. wide x 418
ft. deep. River Oaks Industrial Park,
Calumet City, IL.

Has water, sewer and street; 1 mile to
I-94 Interchange. Asking \$48,000 per
acre. Cash. 1st Class Location. CALL:
474-0876

Mornings

SPRING GROVE, ILL.

WŁAŚCICIEL

4 parcele przyległe do siebie na Ber-
wyn St. 1 blok do głównej ulicy.
Kościół, szkoła, US-12 na północny
zachód. \$18,000 parcela naróżniko-
wa, każda następna — \$12,500.

Tel. 298-4828 — wieczorami.

★ Mobile Homes

76 FAIRMONT — BAY VIEW

14x55 Home — featuring front living;
room — 2 bedrooms completely fur-
nished & insulated tornado protection.
Move-in condition. Stay-or-move.

546-0248.

★ Do Wynajęcia

Do Wynajęcia

Nowoczesne Mieszkanie

w Nowszym Domu

na 2-gim piętrze. Pięć Pokoi, trzy
sypialnie. Dla dorosłych tylko.
5000 na zachód, 2000 na północ.

Tel.: 685-8900

6 POKOJOWE mieszkanie, nieogrze-
wane, świeżo odnowione. Północny
zachód. Dla pracujących dorosłych
osób. Bez zwierząt. Dzwonić w języku
angielskim. 384-4604.

2734 N. KIMBALL

5 Room Heated Apartment

2 Bedrooms - 3rd Floor

Newly Remodeled — No Appliances

Sanded Floors — Available Now

\$350 Plus Sec. 772-2642

Janitor

FOREST PARK

4-Rm-Apt. Heat Included.

Stove and Refrigerator, Carpeted.

Adults Preferred. Near Trans. and

Shopping. Sec. Deposit Required.

\$375 Call 366-3114, 771-8911

2 1/2 Pokojowe Mieszkanie

i "Studio Apt."

Ogrzewane, piec i lodówka. Okolica

Montrose i Central Park. \$239.

Dzwonić w języku angielskim.

679-2786 albo 829-0794

LOGAN SQUARE

2 1/2 Room Studio

3 1/2 Room Bedroom Apartment

2600 N. 3200 W. Good Transp./Good

Shopping. Avail. Immediately. Phone

Today!

384-2065 — After 1:00 P.M.

STUDIO Apartment — Centralnie

ogrzewane i ochładzane. Irving Park-

Harlem. 452-5867.

★ Do Wynajęcia

Distinctive Apt. off Logan Blvd.

6 rm 2 bedrm. Dbl parlor, Fr. doors.

Beamed ceiling in Diningrm. Hrdwd

flrs. Sm outside balcony. \$450 Mo. Ht

and Gar. incl. Adults pref. Sec and

Refrcs req'd. 1 Bk. to El and Shopping.

772-1552 evens and wkends best.

BELMONT/MILWAUKEE

1 bdrm. Apt., Studio, Heated.

Available Now! 283-2702

Przyjmę jedną osobę na wspólne

mieszkanie. 2023 W. Walton. 486-5372.

3219 N. KARLOV

4 Rooms, 1 Bedroom. Newly decorated.

Clean, quiet building. \$322 plus

sec. depozyt.

Tel.: 286-4297

7417 N. Clark St.

5 rooms, 2 bedrooms, 1 bath apt. \$450

newly dec. 4 rooms, 1 bedroom, 1

bath apt. newly dec. \$320. Ht. and

ht/water inc. — avail now! Call Tim

864-6101

Century 21 Mitchell-Bross. MGT. Inc.

TYLKO \$145 MIESIĘCZNIE

Pierwsze piętro 4 pokoje - 2 sypialnie.

Świeżo odnowione. Wszyscy lokatorzy

Polacy. 1437 N. Cleaver (1400 W.)

Blisko Ashland i North Ave. 276-7719

DLA Dorosłych bez zwierząt, z depo-
zytem. Belmont/Cicero. 736-8961.

ANDERSONVILLE

Charming 1 BR, newly decor.,

heated, crptd, appls, coin laund.

\$340

832-7960

DUZE 5 pokoi, 2 piętro. Władysławowo.

Tel.: 745-6691

2-POKOJOWE mieszkanie w baseme-
encie samodzielne. Belmont-Mil-
waukee. 267-7610

4 POKOJE, 1 sypialnia. Piec. lodówka,

dywany. Świeżo malowane. 3248

N. Leclair (5000 W). Oglądać sobota

9-2, niedział 10-1.

4 ROOM, 1 bedroom. Stove, refrig.

heated. Tel.: 622-3156.

UMEBLOWANY pokój dla 1 kobiety.

Fullerton — Pulaski. Tel.: 772-6306.

UMEBLOWANE pokoje dla panów

w basemencie \$70, świadectwa włą-
czone. Grand-Cicero. 637-1353

1511 N. WOOD ul. Mieszkanie ume-
blowane dla 1 lub 2 osób.

ROGERS PARK East and West

1- and 2-Bdrm. Apartments

Good Locations. Conv. to Transp. and

Shopping. Reasonable rents. Includes

Heat. Some avail. now others for May 1st

KATZ & KATZ 338-5256

LOGAN SQUARE

Furnished Studios Kitchen—Tiled

Bath \$225 Clean, quiet Also—incl. all

util. 2 1/2 Rooms — Only \$250 No Lease

1 Block to Subway and Shopping. Cheer-
ful, warm and Comfortable 252-9613

CHICAGO

2801-09 W. LUNT

1 bedroom, 1 bath, 3rd floor apart-
ment, available immediately. \$350

includes heat.

RAYMOND & ASSOC. 262-2825

328-7200

STORE FOR RENT

JARVIS AND ASHLAND

NEAR — 'EL'

Suitable

For Retail or Professional use.

\$275 — \$325

426-5222 — 428-8884

4301 W. NORTH AVE.

STORE FRONT

6,000 SQUARE FEET

Call: —

J. S. Bachewicz & Assoc. 929-6565

OAK PARK

Dlx 1 & bdrm apt., stove/refrig.

D/W, fully crtd, ht, hot wtr, 1 re-
served prkg incl., elev. bldg. By

appt. only. \$450-8600/mo.

848-3819 or 284-1186

LOGAN SQUARE

Furnished Studio with Kitchen.

Private bath, clean, quiet, all utilities.

Only \$60 dep. no lease. 2 1/2 rm. apt's.

\$

TO OUR ADVERTISERS
Classified ads placed in the Polish Daily Zgoda are a public service to our client and community. Contents of advertising copy should be concise and accurate. We consider the advertising text of your copy for publication in our newspaper, your personal responsibility. However, errors do occur... in that event we ask your cooperation by notifying us immediately wherein the ad can be corrected if it is to run more than once. Adjusted copy will apply only to the portion of the ad in question. If advertising is omitted through an error or late posting, the AD will appear in the next issue or if requested, monies for ad will be refunded. Our publication is NOT RESPONSIBLE FOR THE TEXT IN ANY ADVERTISING COPY. For all services regarding classified or display advertising please call: ALLIANCE PRINTERS & PUBLISHERS, INC. (Polish Daily Zgoda) 286-0141

★ Futra
3015 N. CENTRAL AVE.
Bardzo Przystępne Ceny na skóry kalifornijskie, atrakcyjnie wykonane kurtki gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakulowe. Wszelkie przeróbki kurtki i futer. Czystczenie
Tel.: 283-2553

SPRZEDAM 2 piękne kurtki "minkowe" — jasne. 637-8399.

NOWA kurtka do sprzedania z całych lisów, trzy-czwarte, \$485. 545-0256.

ZAKŁAD FUTRZARSKI
Tanio szyjemy futra modelowe z norek (mink), lisów, karakulów i innych skór. Nowe futra z karakulów w różnych kolorach od \$400-\$450. Robimy przeróbki. Zmianamy podszewki. Zaprasza Helena 4547 N. Milwaukee
Tel. 794-0202

★ Interesy

DELIKATESEN
Dobrze prosperujący interes z mieszkaniem. Cała realność z urzędzeniami. Obszerny parking. Okolica Archer i Nagle.
585-7372

Bakery For Sale
North-West Suburb
Well Equipped.
Retail plus wholesale.
Including 20 Accounts.
Call: 827-2102 after 7 PM.

Sala bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z posiadłością. Okolica Austin i Belmont.
DEDES REALTORS 622-6200

SPRZEDAM SKLEP DELIKATESOWY
Wyroby interes przez wiele lat, dający dobry dochód. Na północno — zachodniej stronie miasta. Telephone: 736-0822.

Sklep z Kozuchami
Sprzedam z całym wyposażeniem i skórami. Zakład wykonuje również poprawki krawieckie i czyszczenie. Czynn \$325 miesięcznie.
Niska cena. Tel.: 774-9496 545-7117

Wydzierżawie Sklep Żywnościowo-groseryjny w parafii Sw. Stanisława B. i M. Język angielski wymagany.
Tel.: 227-2981

SPRZEDAM Thrift Store przy 3646 W. Belmont Ave. Tel.: 777-9812.

CAŁKOWICIE WYPOSAŻONY SKLEP DELIKATESOWY, WARZYWNY
Cena razem z towarami \$12,750 lub najlepsza oferta. Bardzo dobra północna lokalacja. Możliwość wynajęcia.
847-6594, 585-0961, 725-7083

WIELKA OKAZJA
Na Sprzedaż Sklep Jubilerski
Właściciel przechodzi na emeryturę. Sklep prowadzony przez rodzinę przez 2 pokolenia pod tym samym adresem, ponad 70 lat. Duży procent polskiej klienteli. Doświadczenie nie jest potrzebne. Właściciel gotowy jest przeszkolić. Sklep do sprzedania z inwentaryzacją lub bez. Do objęcia natychmiast.
Tel. 726-1600

GARAZ z wyposażeniem i towingiem na sprzedaż. 4437 W. Armistage. Tel. 235-6169.

JANITORIAL LAWN SERVICE
Far Northwest suburb. Established 12 years.
(312) 766-5494

★ Chcę Kupić
KUPIE sprzęt kontraktorski do sidingu. Tel. 252-6300.

★ RUMMAGE SALE
RUMMAGE SALE
ST. EDWARDS CHURCH
4350 W. Sunnyside Ave.
Chicago, Illinois
Monday-March 5, 9 A.M. to 8 P.M.
Tuesday-March 6, 9 A.M. to 2 P.M.

★ Rozmaite
TRIFT SHOP
Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i różnego rodzaju artykuły dekoracyjne. Wtorki, środy, czwartki i soboty 11-5 po poł. Piątki 11-8 wieczorem. Rodziny dorosłych opóźnionych w rozwoju.
BARDZO TANIO 4116 OAKTON
SKOKIE, IL. (Blok na zachód od Crawford)
10% ZNIŻKI
z tym ogłoszeniem do 4-go lutego 1984.

Sprzedaj kosmetyków z Dużą Zniżką
2-3-4 marca od 2-9 wieczorem.
4014 W. CORNELIA (3500 N.)

SPRZEDAM UŻYWANE LODÓWKI KUCHENKI GAZOWE STAN BARDZO DOBRY. CENA PRZYSTĘPNA. ORAZ NAPRAWA LODÓWEK I KUCHENEK GAZOWYCH W WASYM DOMU.
3518 N. PULASKI 794-0443

THRIFT STORE
Wielka okazja, odzież używana męska, damska, dziecięca. Wszystko po 1 dolarze.
5203 W. BELMONT (Laramie)
Otwarty Codziennie
Od 11 Rano-6:30 Wiecz.
Oraz w Niedzielę od 12:00-5:30 pp.

SPRZEDAM piec kuchenny, łóżko wodne, meble oraz dużą parcelę budowlaną w Rzeszowie. 384-2352.

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO NA ZŁOTO I ZEGARKI
Szukamy Reprezentantów
LA SUIZA JEWELRY
486-7212
2889 N. Milwaukee

WYPRZEDAŻ
Akordeony, wzmacniacze, skrzypce mandoliny, maszyny do pisania i szenia. Piła, "grinder" narzędzia hydrauliczne, aparat filmowy.
384-5793

NA SPRZEDAŻ
Wersalka, 2 krzesła, komplet mebli do jadalni, różne rzeczy domowego użytku, odzież. 6-10.
966-4411
albo 967-5621 — po 6 wiecz. i mówić po angielsku.

DO SPRZEDANIA ZAMRAŻARKA
"Grand Dane" '78, 42,6 stóp długa, 13 stóp wysoka. Idealny stan.
Tel.: 247-5197 od 8 rano — 3 pp.

DUŻY WYBÓR ODZIEŻY I ZABAWEK
Odzież z bawełny Indyjskiej po cenach hurtowych. (najmniejsze sukienki indyjskie \$12-\$15 dolarów). Pesezonowa obniżka cen wielu artykułów. Wysyłka paczek. Żywność i owoce telegraficznie.
Cicero Store • 2408 N. Cicero (przy Fullerton)

Czy Płacić Państwo Za Dużo Za Ubezpieczenie Samochodu Lub Domu?
Dowiedźcie się — zadzwońcie do Bożeny aby porównać ceny.
Tel.: 529-8550

★ Lekcje
PROFESORKA
Udziały
Prywatnie Lekcji Języka Angielskiego
237-3312

INDYWIDUALNA nauka pływania.
Gwarancja wyczerpania w ciągu jednej godziny, uczy Maratonczyk. 463-2369, od 10 rano.

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Na uniwersytecie University of Illinois Kursy przygotowawcze do studiów lub do pracy zawodowej. Podstawowe kursy i dla zaawansowanych, od 3 do 9 wieczorem. 10 tygodniowy program rozpoczyna się pod koniec marca. Zapisz się zaraz, ilość przyjęć ograniczona. Są także inne kursy: TOEFL kurs przygotowawczy, GMAT kurs przygotowawczy, poprawna wymowa, efektywna konwersacja.
Tutorium in Intensive English Room 820, University Hall 601 South Morgan • Dr. Boca 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały, oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór.
We wtorki od 10 rano do 10 wieczór. Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu w celu udzielenia informacji.
Nasz Telefon: 1-312-523-4512
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, Ill. 60680

★ Wycieczki
Atrakcyjna i Tania Wycieczka
NA FLORYDĘ
W Okresie Świąt
725-5035

★ Zguby
ZGUBIONO POLSKI PASZPORT WYSTAWIONY W 1964 R. NA NAZWISKO
KRYSTYNA KUSTUSCH
Proszę zwrócić do konsulatu PRL w Chicago.

★ MEBLE
MEBLE do sypialni, kanapa, piec gazowy — 36 cali, oraz inne. 463-7153.

★ Osobiste
Poszukuję Kolegi
ROMANA WILKA
(Około 35 lat.) Wyjechał z kraju i zamieszkał w Chicago lub okolicy w 1970-72 r. Proszę dzwonić:
1 (601) 982-3100

POSZUKUJE świadków wypadku samochodowego z dnia 26 sierpnia 1983 r. przy ulicy Wrightwood-Pulaski. 398-0423.

ADAM Mieczysław Matuszewski proszony o natychmiastowy kontakt. 486-3746.

★ Podatki

OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW i DOCHODÓW (income tax) \$18.00 i Wyżej
W. ZUBRZYCKI
3135 WEST 59-TH UL.
Tel. 434-7900
Umówienia telefoniczne w pierwszej kolejności. Otwarte codziennie od godziny 9 rano do 9 wieczorem; w niedziele od 12 do 6 wieczorem.
SZYBKE I DOKŁADNE WYPEŁNIENIE ZA JEDNĄ WIZYTĄ

WYPEŁNIANIE INDYWIDUALNYCH PODATKÓW "INCOME TAX"
Wypełniam w twoim i swoim domu od \$15 w zwyż. Dzwoncie po umówienie się dzisiaj.
776-2085
Darmo porady

INCOME TAX
Certified Public Accountant przygotowuje rozliczenia podatków szybko, tanio fachowo.
537-4598 wieczorem

EKSPERT — ROZLICZY TWÓJ PODATEK
Szybko, tanio i fachowo u siebie w biurze lub w twym domu. Formy proste, złożone, domy czynszowe, małe biznesy (specjalista od AMWAY podatków). Przy: **BEN ADRIAN'S EMPL. AG.**
4740 N. Western Ave., Pokój 202
989-8599 693-4252

★ Usługi
WOODS HEATING & AIR CONDITIONING CLEAN AND CHECK \$19.95
24-Hour Service On
• FURNACES
• AIR CONDITIONERS
• BOILERS
10% Senior Citizen Discount For FREE Estimate, Call David Woods
966-4366
297-2496

SCINAM drzewa w ogrodzie ("na yardzie"), posiadam doświadczenie. 637-5160.

DZIEWIARKA
Wykonuje swetry, bluzki, garsonki, sukienki z powierzonej włóczki własnej. Modne fasony, szybko i tanio.
4547 N. MILWAUKEE Tel.: 794-0202

KRAWCOWA
Szyjemy sukienki na zamówienie dla druhen, balowe, wieczorowe, sportowe, bluzki, spodnie. Robi przeróbki.
4547 N. MILWAUKEE Tel.: 794-0202
od 10 — 6 wieczorem prócz niedzieli

★ Naprawa TV
NAPRAWA telewizorów w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil. 966-5831.
NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szczeciński. 384-7853

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją..... 889-6143

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szczeciński. 384-7853

NAPRAWA telewizorów, "video tapes", w waszym domu. Gwarancja. 227-5424

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. 736-5605.

ATOL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych. INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 pm-9 pm, Soboty 1 pm-5 pm.
Tel. 545-6667

★ Elektryczne Roboty

DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem. Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją. OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub 777-8044

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. — 889-3722

WYTNIJ i zachowaj. Potrzebujesz pomocy elektryka? Dzwon: 539-6237.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Licencjonowana i ubezpieczona firma wykona każdą pracę elektryczną z gwarancją.
KOSZTORYSY BEZPŁATNE
Ludwik Poddebniak • 227-8569

ELEKTRYK 725-0188
Licencjonowany Ubezpieczony
JEŻELI potrzebujesz pomocy elektryka dzwoń: 545-6772.

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

★ Przeprowadzki

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo.
342-1410 767-4579

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ Naprawy

NAPRAWA Piecy Ogrzewczych
• LODÓWEK
• PRALEK
• SUSZAREK
• KUCHNI GAZOWYCH
PEŁNA GWARANCJA 736-4620
24-Godzinna Obsługa
KUPUJEMY UŻYWANE LODÓWKI, PRAŁKI, SUSZARKI, KLIMATYZATORY, KUCHNIE GAZOWE

★ Ogrzewanie

POLSKA FIRMA!

GENERAL COMFORT
\$100
Nasza firma w połączeniu z Northern Illinois Gas Co. bierze czynny udział w programie oszczędności paliwa. Program obowiązuje do 30 kwietnia '84.

★ Kontraktorzy

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY — RYSZARD SWIERZBIŃSKI
381-6526 lub 382-2106

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsuftki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE.
Joe Kozik 890-4397

★ KANALIZACJA

PLUMBING
Wszelkie roboty hydrauliczne i kanalizacyjne, łącznie z wymianą rur.
Elektryczne przepychanie wszelkich rur.
725-5035 • 772-3146

STANLEY PLUMBING AND SEWER
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siła. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basamentach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I ZAMRAŻACZY
PEŁNA GWARANCJA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 973-5986
Snowflake Refr. Podolski

★ Malowanie

MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni..... 489-6725

★ Ogrzewanie

Czyszczenie i Regulacja Pieców Do Ogrzewania
Zmiana ogrzewania olejowego na gazowe. Robota gwarantowana i ceny umiarkowane.
STANLEY HEATING CO.
Tel. 889-4760 czynny 24 godziny.

★ Kontraktorzy

RAFTERS CONSTRUCTION COMPANY
Call the building doctors 283-8370
MOWIMY PO POLSKU
Remontujemy domy posiadające przekroczenia przepisów budowlanych-naprawy-odnawianie-dotatkowe pokoje-nowe budowy-osiadamy zezwolenia (permits) na budowę domów rezydencyjnych-handlowych
BEZPŁATNA WYCENA
Zbigniew (Ziggy) Bednarz
Michael Jedrzejewski-Architekt

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. MILWAUKEE • 725-7421

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION
BUDUJE NOWE DOMY I WYKONUJE OGÓLNE REMONTY ORAZ DODATKOWE POKOJE POKOJE REKREACYJNE
Darmo wycena na piśmie
Tel.: 792-2097
Mówimy Po Polsku

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835

★ Dachy

Kładziemy Nowe Dachy i Reperujemy Stare, po niskich cenach. Zakładamy Rynny i Wykonujemy Roboty Blacharskie
J. R. ROOFING
Tel.: 296-9169

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy
Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.
TED'S HEATING 631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

VENTURA OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE LICENCJOWANI!!! 276-7700

GENERAL COMFORT
SPECJALIZUJE SIĘ W INSTALACJACH SUPER OSZCZĘDNYCH SYSTEMÓW OGRZEWANIA!
\$100
SKORZYSTAJCIE TERAZ ZE SPECJALNEJ OFERTY ZWRÓTU W GOTÓWCE LUB DOGODNEGO FINANSOWANIA PRZY WYMIANIE STAREGO, KŁOPOTLIWEGO OGRZEWANIA
Po bezpłatny kosztorys lub informacje zadzwoń
24 Godziny — 7 Dni
Do Waszych Usług
647-0360

Nie Dajcie Sobie Odebrać Uprawnień Do Głosowania

Sugestie Chicagoskiej Rady Wyborczej

Przewodniczący Chicagoskiej Rady Wyborczej Michael E. Lavelle zwrócił się do wszystkich obywateli uprawnionych do głosowania z apelem, aby nie dali sobie odebrać prawa do głosowania.

W związku z zakończeniem akcji rejestracji nowych wyborców, zgodnie z przewidzianym regulaminem, pracownicy Rady przeprowadzili sprawdziany zarejestrowanych wyborców.

Ponieważ w dwóch dniach przeprowadzono takie sprawdziany odnośnie 1,7 mln. wyborców, nie jest wykluczone, że popełniono szereg błędów, dlatego też, jeśli ktokolwiek otrzymał wiadomość o tym, że są zastrzeżenia co do jego osoby w związku z rejestracją, powinien natychmiast zająć się tą sprawą i sprostować nieporozumienie.

Pracownicy chodzili po domach sprawdzając czy pod danym adresem rzeczywiście mieszka zarejestrowany wyborca. Czasami mogło się zdarzyć, że źle zanotowano informacje i zakwestionowano danego wyborcę.

Osoby, którym zakwestionowano rejestrację do wyborów powinny niezwłocznie zgłosić się do biur Rady Wyborczej (w godzinach urzędowania) mieszczących się w City Hall, pokój 308, lub zatelefonować na nr. 269-7900, aby wyjaśnić sprawę.

Prezes Lavelle zwrócił jeszcze uwagę na inny przywilej przysługujący wyborcom. Mają oni prawo zakwestionować rejestrację innego wyborcy w jego dzielnicy (precynty, wardzie) jeśli wiedzą, że już tam nie mieszka czy też zmarł.

Osobiste kwestionowanie rejestracji przyjmowane będzie w biurach Rady w poniedziałek 5 i wtorek 6 marca.

Przesłuchania w tych sprawach prowadzone będą od 8 do 10 marca w City Hall.

Opracowuje się obecnie propozycję wprowadzenia zmian do systemu rejestracji wyborców. Polegają one na tym, że zamiast ochotników, Rada Wyborcza zatrudniać będzie po dwóch sędziów wyborczych w każdym precynty (po jednym reprezentującym każdą z partii), którzy odpowiedzialni będą za rejestrację i ewidencję wyborców.

Za każdego nowego poprawnie zarejestrowanego wyborcę będą wynagradzani, ale obowiązywać ich też będzie sprawdzanie, czy lista wyborców w ich okręgu rzeczywiście odzwierciedla stan mieszkających tam obywateli.

Ponieważ sędziowie tacy pracowaliby na pełen wymiar godzin, nie trzeba by było prowadzić specjalnych akcji rejestracyjnych przed każdymi wyborami.

Szpital Illinois Masonic Obniży Opłaty Za Pokoje o 25 Proc.

W odpowiedzi na ubiegłotygodniowe wezwanie Amerykańskiego Stowarzyszenia Medycznego o zmniejszenie na okres jednego roku cen za usługi medyczne, szpital Illinois Masonic ogłosił obniżkę cen za pokoje szpitalne o 25%. Szpital zapowiedział również redukcję cen pokoi w swym nowym oddziale, stworzonym dla pacjentów wymagających mniejszej uwagi pielęgniarstwa, z \$200 do \$147 dziennie.

Krytycy twierdzą, że obniżka ta w

zasadzie nie zmieni ogólnego kosztu leczenia, ponieważ różnice te zostaną wyrównane wyższymi opłatami za inne usługi medyczne jak prześwietlenia i testy laboratoryjne. Rzecznik Illinois Masonic Hospital wyjaśnił jednak, że ceny za inne usługi w szpitalu nie ulegną żadnym zmianom.

Konsultant szpitalny Jeff Goldsmith, z firmy Health Futures Inc., uważa, że obniżka opłat za pokoje może doprowadzić do ruiny szpitali, podobnie jak stało się w przypadku linii lotniczych, które w walce z konkurencją pozwalały sobie na "ekstrawagancko" niskie opłaty za przeloty. Twierdzi, że jedyną słuszną drogą obniżki kosztów leczenia jest ograniczenie dni pobytu w szpitalu, wykorzystanie środków farmakologicznych w miejsce operacji chirurgicznych i zredukowanie częstotliwości stosowania aparatury medycznej.

Po zmniejszeniu opłat za pokoje, szpital Illinois Masonic znajduje się na 55 miejscu wśród szpitali pobierających za nie najwyższe ceny. Ubezpieczenie Equitable Life Assurance Society of the US, informuje, że przeciętna cena pokoju w szpitalach na terenie Chicago wynosiła w ub roku \$305,50 dziennie.

Szpital w całym kraju cierpi na poważne trudności finansowe, głównie z powodu stałego spadku liczby pacjentów. Dlatego też niektórzy widzą decyzję Illinois Masonic jako posunięcie czysto konkurencyjne.

Wiele szpitali szuka środków na ograniczenie wydatków. W wielu dochodzi do redukcji personelu. Tak samo postąpił Illinois Masonic, który w ub roku, w ramach oszczędności budżetowych, zwolnił z pracy 150 osób. Rzecznicy szpitala podkreślają jednak, że nie nastąpiło to kosztem ograniczenia opieki nad pacjentami, lecz z powodu nadmiernej ilości pracowników, których możliwości nie wykorzystywano, ponieważ szpital był wypełniony chorymi tylko w 70%.



AMMAN. — Przywódca PLO Yassar Arafat witany jest na lotnisku przez premiera Jordani Ahmadę Obeidatę. Arafat przybył tu aby odbyć rozmowy z królem Husseinem. 26-lutego br.

Warunki i Żądania Miasta Wobec Organizatorów Światowej Wystawy

Rada organizacyjna światowej wystawy spotyka się z coraz większymi komplikacjami z powodu zastrzeżeń i żądań wysuwanych przez miasto i Dystrykt Parków. Miasto przedstawiło 52 żądania, w tym wypłacenie z wyprzedzeniem wszystkich wydatków miejskich związanych z budową i organizacją wystawy, która odbędzie się w 1992 roku.

Poważnych trudności nastrożają również decyzje Dystryktu Parków, który mimo wcześniejszej zgody na użycie swych terenów, obecnie domaga się pokrycia kosztów strat wynikłych z przystosowania parków i nabrała jeziora do wystawy co wymaga zamknięcia dostępu dla publiczności.

Prawo stanowe wymaga podpisania paktu między zainteresowanymi stronami nie później niż 30 kwietnia. Tymczasem wersja miejska tego paktu radykalnie różni się od wersji wysuniętej przez organizatorów wystawy.

Miasto domaga się: — Stworzenia nowego komitetu koordynacyjnego, z planistami miejskimi na czele, którzy braliby udział w opracowaniu i przeglądaniu wszystkich planów dotyczących wystawy.

— Wpłaty każdego miesiąca pośrednich i bezpośrednich kosztów buforu wystawy poniesionych przez miasto, w oparciu o spodziewane wydatki miasta na dany miesiąc.

— Całkowitego pokrycia kosztów za prace policyjne na terenie wystawy i w jej pobliżu, obliczanych na \$5 mln przez 182-dniowy okres jej trwania, zwrotu wydatków za kontrolę przeprowadzone przez inspektorów Dept. Pożarnictwa szacowanych na \$2,1 mln oraz za pracę strażaków i użycie sprzętu przeciwpożarowego w wysokości \$143,98 na godzinę i za karetki pogotowia \$120,76 na godzinę.

— Miasto domaga się, by olbrzymia część nowych miejsc pracy, stworzonych przy budowie i obsłudze wystawy została przydzielona mieszkańcom Chicago a kontrakty dla podwykonawców — chicagowskim firmom.

— Część nowych miejsc pracy ma być przeznaczona dla ludzi z grup

mniejszościowych i osób żyjących w tzw. warunkach ekonomicznie upośledzonych.

— Organizatorzy wystawy będą zobowiązani do wpłacenia pewnej sumy na \$10 — milionowy, miejski fundusz na pomoc dla nowo powstałych drobnych biznesów, ubiegających się o współpracę z budowniczymi wystawy.

— Miasto zapłaci jedynie za nowe trasy przejazdowe, które wymagałyby naprawy czy rozwoju niezależnie od wystawy i nie weźmie udziału w pokryciu \$35 mln kosztów zmiany trasy prowadzącej z Lake Shore Drive biegnącej w kierunku północnym do zachodniej części Soldier Field.

— Organizatorzy wystawy pokryją straty CTA i RTA wynikłe z obsługi terenu wystawowego.

— Organizatorzy ustanowią specjalny fundusz na rekompensatę dla właścicieli domów i lokatorów, których firmy i mieszkania zostaną przesunięte oraz zapewnią lokatorom pomieszczenia o takim samym standardzie i za taką samą cenę.

— Miasto domaga się by firmy biorące udział w zabudowie terenów wystawowych, a więc czerpiące zyski z jej powstania, złożyły pieniądze na specjalny fundusz przeznaczony na budowę lub renowację otaczających te tereny domów, zajmowanych przez ludzi o niskich i średnich dochodach.

— Część pieniędzy zarobionych na wystawie zostanie przekazana na rozwój dzielnic w całym mieście.

— Organizatorzy będą zobowiązani do ściągania podatków dla miasta od sprzedawców, dochodów z biletów wstępu i uczestników wystawy.

— Organizatorzy mają przedstawić miastu listy kredytowe i obligacje gwarantujące wypłatę sum wystarczająco wysokich na przywrócenie do poprzedniej kondycji punktów wyszczególnionych przez miasto.

— Badania nad wpływem wystawy na środowisko — już rozpoczęte przez organizatorów — mają objąć również pobliskie tereny, firmy, parki i mieszkańców budynków położonych w pobliżu obszaru wystawowego.

Z Poprawą Ekonomii — 50,000 Posad Dla Chicago

Ekonomiści banku Citicorp z siedzibą w Nowym Yorku zapowiedzieli bardzo poważną poprawę na rynku pracy dla Chicago. Twierdzą oni, po przeanalizowaniu sytuacji ekonomicznej nie tylko naszego miasta, ale miast na terenie całego kraju, że wraz z poprawą ekonomii, wzrostem zainteresowania firmami finansowymi i handlem w najbliższym roku, tj. 1984 w Chicago przybędzie 50,000 nowych miejsc pracy. Większość tych pozycji udostępnią będzie przezważnie w instytucjach finansowych i handlowych, nie zapowiada się na zwolnienie miejsc pracy w przemyśle.

Zapowiedź ekonomistów jest bardzo dobrą wiadomością dla Chicago, które przez ostatnie cztery lata notowało stały, 1,7% spadek zatrudnienia. Obecnie, jeśli rzeczywiście przybędzie tu 50,000 wolnych posad, zatrudnienie zamiast zmniejszać się, zwiększy się o 1,6%.

Zwrócono jednak uwagę, że zwiększenie liczby wolnych posad nie oznacza wcale zmniejszenia bezrobocia,

Olbrzymi Rozwój Budownictwa Zapowiedziany Dla Śródmieścia

Już teraz wiadomo, że wraz z rozpoczęciem sezonu budowlanego w bieżącym roku w śródmieściu Chicago planuje się rozpocząć budowę 7 a może nawet 10 nowych biurowców i budynków mieszkalnych.

Jak stwierdzają znawcy, szczególne zainteresowanie nowym budownictwem łączy się bezpośrednio z stosunkowo dużym zastojem notowanym w latach ubiegłych, coraz większym zainteresowaniem wynajmem nowych pomieszczeń biurowych a co za tym idzie, spodziewanym zapotrzebowaniem na nowe.

W 1983 r. rozpoczęto na terenie miasta w sąsiedztwie lub w samym śródmieściu jedynie dwa projekty budowlane. Obecnie, jak wygląda z dostępnymi informacjami, ruszy znacznie więcej wcześniej zaprojektowanych budowli.

Jak już wcześniej donosiliśmy nowi właściciele budynku Montgomery Ward przy State i Adams zdecydowali się na miejsce starego wybudować nowy, 70-piętrowy biurowiec, w którym będzie 2 mln stóp kwadratowych powierzchni na biura i pomieszczenia dla sklepów detalicznych.

Przy Franklin i Harrison, firma budowlana River City planuje postawić budynek, w którym znajdą się mieszkania, pomieszczenia dla biur i sklepów.

Firma Urban Investment and Development Co. najprawdopodobniej rozpocznie przy 900 N. Michigan Ave. budowę nowego gmachu, w którym znajdować się będzie hotel, biura i sklepy — w sumie 380,000 stóp kwadratowych powierzchni.

Spadło 28 Cali Śniegu w Cleveland i Buffalo

(UPI) — Władze w Buffalo, N.Y. i Cleveland zarządziły zamknięcie szkół. Oba miasta, jak i cały rejon, w którym są położone, nawiedzony został przez niezwykle obfite opady śniegu. W obu miastach spadło 28 cali śniegu. Dalsze opady śniegu notowane są w zachodnim rejonie stanu Nowy York. Władze w tym rejonie wydały ostrzeżenie przed nowymi opadami, które mogą wynieść do 6 cali.

Lekkie opady śniegu notowane są na szerokim obszarze kraju, rozciągającym się od stanu New Hampshire aż do Michigan, a na zachodzie — od środkowo-wschodniej Iowa do obu Dakot.

Liczba ofiar najnowszej burzy śnieżnej sięga 57 osób. Na pierwszym miejscu w tym względzie utrzymuje się nadal Ohio — 19 ofiar.

Szkoły na terenie Buffalo nie czynne są już od czterech dni. Ponad 1,500 mil ulic jest nieprzejezdnych wskutek opadów śniegu.

Mayor miasta James Griffin odrzucił prośbę Rady Miejskiej w sprawie przyznania w trybie nagłym dodatkowej sumy 250,000 dol. na oczyszczenie miasta ze śniegu. Załogi robotników oczyszczają ulice przez 24 godziny na dobę.

Obfite opady notowane są także w innych miastach. W Rochester, N.Y., gdzie spadło już 22 cale śniegu, zaistniała groźba nowych opadów — co najmniej 6 dodatkowych cali.

Strajk Rysowników i Dziennikarzy Telewizyjnych

Nowy York (UPI) — W poniedziałek rozpoczęli się w Chicago i Nowym Yorku oraz w Washingtonie strajk rysowników i redaktorów wiadomości sieci telewizyjnych ABC i CBS. Związek zawodowy (Guild) skupia na terenie tych trzech miast 700 dziennikarzy i rysowników.

Związek zawodowy domaga się podwyżki zarobków w wys. 9 proc. (co roku, w ramach 3-letniej zbiorowej umowy o pracę). Sieci telewizyjne zgodziły się na przyznanie podwyżki zarobków w wys. 6 proc. w pierwszym i drugim roku oraz 7 proc. w trzecim.

Podwyżka Opłat Za Naukę Na Northwestern

Uniwersytet Northwestern ogłosił podwyżkę opłat za naukę o 7,5%. Nowe ceny wejdą w życie od 1 września.

Przeciętne opłaty za naukę i utrzymanie będą kosztowały studentów studiów podstawowych \$14,270 rocznie. Decyzję tę zatwierdzono w związku z podwyżką płac dla wykładowców i personelu administracyjnego oraz wyższych kosztów operacyjnych.

Czesne na studiach podyplomowych wzrosło od \$360 do \$1,020 rocznie.

Również w bezpośrednim sąsiedztwie z Marina City planuje się wybudować bydynek, w którym będzie hotel i biura. Wybudowany on zostanie na odcinku pomiędzy Dearborn i Clark na zachód od Marina City.

Firma Metropolitan Structures and JMB Realty mają zamiar wybudować obok nowej Mercantile Exchange drugi wieżowiec.

Jeśli dodać wszystkie zaprojektowane budowle, łącznie zapewnią one 6,8 mln stóp kwadratowych powierzchni. Budowa tych projektów nie zostanie zakończona wcześniej jak w 1986 r. Wtedy, jak przypuszczają znawcy, wraz ze stałym rozwojem różnych instytucji, będzie duże zapotrzebowanie na pomieszczenia biurowe i komercyjne.

Sowiecki Attaché Nie Otrzymał Wizy

Los Angeles. (UPI) — Dept. Stanu odrzucił podanie sowieckiego attaché, który zamierzał zamieszkać w Los Angeles w czasie letniej Olimpiady, jaka odbędzie się w br. Decyzja Dept. Stanu spotkała się z nieprzychylną reakcją ze strony kierownictwa olimpiady oraz rzuciła pewien cień o wymowie politycznej na zbliżające się igrzyska.

Rzecznik Dept. Stanu w Washingtonie odmówił skomentowania lub wyjaśnienia podjętej decyzji. Stwierdził jedynie, że sprawa ta będzie przypuszczalnie omówiona w czasie regularnej konferencji prasowej, jaka odbędzie się w piątek w południe.

Zw. Sowiecki nie poinformował władz amerykańskich na razie, czy weźmie udział w igrzyskach olimpijskich. Ostateczny termin w tym względzie upływa z dniem 2 czerwca. W ubiegłym roku Zw. Sowiecki — pomimo tego, że Stany Zjedn. zbojkotowały w r. 1980 olimpiadę w Moskwę — starał się dać do zrozumienia, że weźmie udział w tegorocznych igrzyskach w Los Angeles.

Informacja w sprawie odrzucenia prośby sowieckiego attaché została ujawniona przez Dept. Stanu w tym samym dniu, w którym attaché Oleg Jermiszkin miał odlecieć do Los Angeles na spotkanie z przewodn. olimpijskiego komitetu organizacyjnego Peterem Ueberrothem.

Stalownicy Odrzucili Propozycję Zbiorowej Umowy o Pracę

Johnstown, Pa. (UPI) — Zmęczeni dotychczasowym przebiegiem negocjacji, pracownicy stalowni poinformowali firmę U.S. Steel, że wolą raczej utracić swe dotychczasowe posady, aniżeli się zgodzić na warunki umowy, która obejmuje cięcia w zakresie zarobków oraz świadczeń — na ogólną sumę 10,000 dol.

Tym samym stalownicy odrzucili ostateczną szansę uratowania swej stalowni. Członkowie związku zawodowego wypowiedzieli się w czwartek w ramach przeprowadzonego głosowania za odrzuceniem bardzo "chudej" oferty 3-letniej umowy, przedłożonej przez największą amerykańską firmę produkującą stal.

Firma U.S. Steel oświadczyła, że zamierza wprowadzić w życie swą groźbę w sprawie zamknięcia w dniu 1 kwietnia stalowni — w związku z czym 790 robotników utraci pracę. Projekt umowy został odrzucony stosunkiem głosów 286 do 234. Rzecznik firmy oświadczył, że dyrekcja U.S. Steel przyjęła wynik głosowania "z ubolewaniem".

GM Zakupiło Long Chevrolet

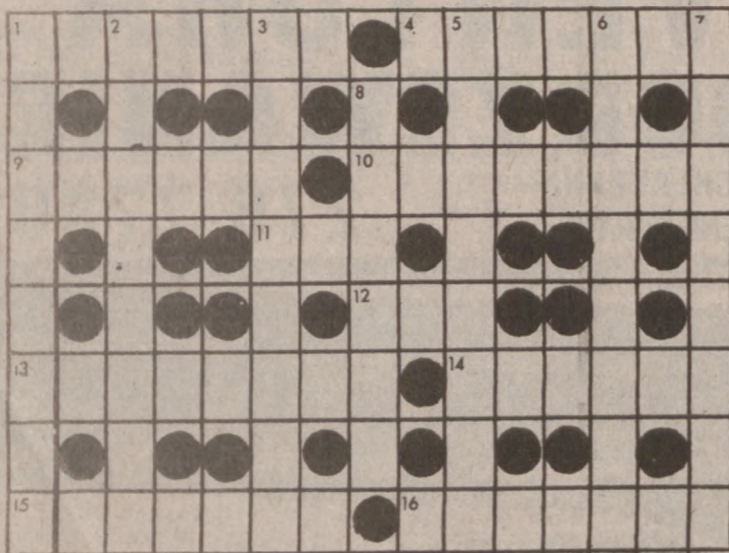
Oddział finansowy kompanii samochodowej General Motors Corp. zakupił grunty największej firmy sprzedającej samochody, Long Chevrolet w Elmhurst, która niedawno ogłosiła bankructwo.

GMAC nabył tę własność, mieszczącą się na 15 akrach wzdłuż Grand Avenue, za \$3 mln. Zgodnie z nakazem sądu sprzedaż przeprowadziło biuro szeryfa. Na sprzedaż wystawiono również stację naprawczą, punkt mycia samochodów, narzędzia i sprzęt.

Long Chevrolet sprzedawał 36,000 samochodów osobowych i ciężarowych rocznie. W listopadzie 1981 roku kompanie oskarżono o nie spłacenie \$8,7 miliona pożyczki, zaciągniętej w GMAC. W konsekwencji, wierzyciel objął własność nad ponad tysiącem samochodów wystawionych na sprzedaż. Firma Long Chevrolet ogłosiła wówczas bankructwo.

KRZYŻÓWKA NR. 182

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Gimnastyczne ćwiczenie. 4. Chronometr inaczej. 9. Bezsilność. 10. Parzysta kość obręczy barkowej. 11. Społeczna instytucja ubezpieczająca w Polsce (skróót). 12. Głębia obrazu. 13. dopiero co urodzone. 14. Hiszpanii metropolia. 15. Wyraz utworzony przez przedstawienie liter innego wyrazu. 16. Trening, ćwiczenia.

ki. 3. Optyczna. 5. Oszczędność. 6. Myśli na rozdrożu. 7. Zalotnica. 8. W żegludze pomost.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 181 Z DNIA 24 LUTEGO

POZIOMO: Powieściopisarz. Dyrekcja. Kozaczki. Ambasada. Fabułka. Rękodzielnictwo.

PIONOWO: Ono. Igła. Szlak. Indianie. Irena. Akcja. Zwada. Kefir. Ząbek. Chłód. Barn. Stec. Dzw.